工商日報

中華民國僑委會登記証台救新字第壹弍零號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
47, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address 2078
P. O. Box 68

中華郵政登記認為第一類新聞紙類執照第五二四號

督印及承印 工商日報有限公司

香港德輔道中四十三號

電話：總經理室 二二弍二… 編輯部 六四二五二… 營業部 七二二四〇… 廣告部 八九六九七二 印刷部 九六〇五五號

今日出紙兩張半

每份港幣壹毫（外埠航空版另加一倍）

新聞紙第一零一六三號

陳揆聲言決維持外島實力
中共正虎視眈眈 金馬不能減駐軍
暗示美勿存「可靠停火」希望
傳美如明確宣佈協防金馬時我始接受削軍

【台北十四日美聯社電】今日，台北市「大華晚報」引中華民國行政院長陳誠之談話，謂中華民國政府不擬減少外島駐軍之實力。陳氏告該報記者稱：外島守軍旨在從事防衛，將維持目前之實力。渠稱：中國大陸正對金門列島之補區，中共正在增加軍力，企圖進攻。因此，中華民國派駐金馬之守軍實力不能減少。渠稱：中共宣佈繼續停火，乃騙人之詭謀。「共黨之一貫伎倆為打打談談與談談打打」。陳氏係於華盛頓方面屢再出現下述報導後，發表談話如上。此等報導稱：美國將勸蔣總統將外島守軍之人數減少。華盛頓方面顯然認為，如此將可加大實現美國務卿杜尼斯所稱可靠停火之希望。中華民國刻正利用停火機會，將大批補給品運往金門列島，一般認為，金門列島現有之糧食與彈藥，足可夠多月之需。金門地區現無砲轟行動，海峽亦無海空行動。

【台北十四日美聯社電】各項徵象，本日顯示美國將藉以使利將規統削減沿海島嶼守軍之兵力。台北方面人士，認為除非美國明確保証，在實行裁減守軍實力之後，如共軍進攻沿海島嶼，則美國將立即干涉，否則此舉殆無可能。此間各報對於此項情勢均表示憂慮。彼等認為共黨對於將「項」軍事失敗欲藉為一項政治勝利，刻正積極推展。對等報紙，均持有一種論調，謂為共軍此次延長停火期限，係因彼等在金門戰役中歸已失敗。

【台北十四日合衆國際社電】權威消息今日稱：如果美國同意協防金門與馬祖列島，中華民國或將接受美國之建議，將該兩列島上之守軍減少。此一協議實現時，將為一九五五年中美簽訂共同防禦條約以來，台灣海峽地區，關係最重大之外交發展之一，其原因有下述兩者：㊀迄今為止，美國拒絕明確協防金馬。㊁中華民國迄不接受美國之建議，不願於美與中共所宣佈長期停火時，將金馬之守軍人數減少。按：上述消息對於此間之大衆情報。

【台北市十四日合衆國際社電】軍方人士稱：如果台灣海峽目前之停火似可導致長期停火，消除台灣之當前危機，可能包括於中共砲轟金門期間調運台灣之海軍陸戰隊兩對機艙飛行員。然而，美國將特指出，會將若干協防部隊撤往台灣地區，包括第七艦隊、噴射戰鬥機至少一中隊，及可能原子彈頭「涅中共心臟區之「鬥牛勇士」式飛彈隊。上述來台之「尼克——赫古里斯」式對空飛彈營，預料亦將繼續駐台灣。

一般認為此次會談，對於下列可能方案，可能有若干關係：㊀在台灣或金門或者在該兩個地區給與國軍以較多火力及較優良之武器。㊁利用美國增加之安全，作為削減沿海島嶼守軍之基礎。美國國務卿杜尼斯曾暗示，如能安排一次可靠之停火，則減少該等守軍。此間美國有資格人士，謂為麥艾萊之主要任務，係在於蒐集情報，俾能對彼較少發表談話。渠無疑將須向國務院報告在此間所得之事實。

對削減金馬駐軍問題
美將採彈性政策
不致迫我國同意
杜卿今日在記者會中將闡述

【華盛頓十四日合衆國際社電】高級官員今日稱：杜尼斯國務卿亦會與中國大使館已發出對中共讓步之一個新訊號。不過美國官員本週如共黨之…（以下字跡模糊）杜尼斯定期今午六時卅分（格林威治時間）舉行記者招待會時，將詳細說明美國對台局勢採取一種彈性態度而所以暫行之主要理由。如無論如何，中共不再繼續砲轟，則美國可能採取一種彈性政策，但不致迫使中華民國同意削減金馬駐軍。杜氏在兩週前，曾在記者招待會宣佈：如中共同意一項「可靠」停火，則美國可認為調整金門駐軍之時間已屆。…中共宣佈停火一星期，此間官方人士認為合火藥桶。國防部長麥艾萊會在彼等離共黨大陸已…

【台北十四日美聯社電】此間人士對於台灣地區最近延長停火期限之由實力，認為本月底美國國防部長麥艾萊在台灣之…，並未有透露。

「藍天鵝」失踪之謎
台方有驚人傳說
謂可能飛往大陸

【台北十四日美聯社電】中美情報人員今日稱：現無任何報導，足可証實台北之下述諸官。此等謠言稱：復興航空公司上載四名美國軍人之「藍天鵝號」飛機已飛往中國大陸。該機十月一日於由馬祖飛台北途中失踪。該機與地面之末次聯絡，為當日下午六時十分，飛行高度一千呎，離台北八十哩。美軍總部發言人稱：該機飛近台北時，一直被雷達追蹤，曾幾何時，雷達屏上突然失去該機踪影，顯示該機可能隆下海中，而非改變飛行路綫。中華民國之情報人員稱：盡力偵查結果，顯示該機並非如合北所傳所述在上海或中國大陸海岸另一大城。

葉公超大使 昨訪杜卿 秘密長談

【華盛頓十三日中央社電】外交官員今日稱，中國大使葉公超昨日與美國務卿杜尼斯舉行秘密會談，…會談內容未有透露。

中共軍內部不穩
正作第四次整肅
任黃克誠為「總參謀長」目的在此

【本報特訊】台北十四日息：據此間一位對中共事務甚有研究的權威人士分析，中共最近以黃克誠出任共軍「總參謀長」一職，是中共對共軍內部不滿情緒的又一次整肅，…共軍內部的不穩情緒，在金門戰役失敗後更形擴大，這位人士說：這就是中共最近對共軍內部舉行第四次整肅的原因…

我增防部隊及大砲 昨續運抵金門
島上守軍趕築新砲陣地

【金門十四日美聯社電】今日，中華民國部隊繼續將增援部隊及大砲運往金門列島，同時，守軍正加緊趕築新砲陣地…

美國防部長麥艾萊 昨午已離台赴菲
曾赴台南部視察中美海空軍

【本報特訊】台北十四日息：美國防部長麥艾萊，偕美海軍第七艦隊司令等，今日上午自台北乘專機飛往台南視察中美海空軍基地，下午二時四十分乘專機離台飛菲。

中共對美國 卅一次警告

我空軍人員 已完成訓練 駕駛飛行車兩

美陸軍參謀長 昨途經訪台港

中共延長停火詭謀 美認為可解決危機 我不同意此種看法

【台北十四日合衆國際社電】中華民國報紙今日推測，台灣海峽停火兩週，為中共宣佈之正式反映，認為中共企圖以暫時停火來使美國承認其對金門馬祖列島之「主權」。

「武力對付侵略」之攤牌行動
美在台峽危機中 已能將中共阻嚇
並足以使國際共黨有所顧忌

【紐約十四日美聯社電】美國國務卿杜尼斯於金門停火期限之延長，意味着現存之危機已告終結，並懷疑共黨將在何處再製造麻煩。金門休戰由一星期延展至三週，意味着美國不惜使用武力來解決政治紛爭之方法獲致勝利。在必要時，不惜使用武力反對侵略之意見，乃美國目前所持之原則。該原則在數週間曾實施于中東及遠東。數年來該原則已實施于歐洲，後曾實施於韓國。艾森豪總統及杜尼斯國務卿在最近所發表聲明，表示不惜與中共開戰之強硬暗示，乃美國現在實施于各地之原則。惟事實上，當美國之態度堅決及共黨不能在不冒戰爭危險，而再行實施其戰術時，則國際共黨便希望在遠東及中東之挑釁暫時停止。中共證明保留主動權，倡金門已事實上休戰之一個最佳理由，杜尼斯曾謂，停火乃對領土要求之國際考慮之先決條件。一次劇烈之戰鬥之自動恢復，將導至其他亞洲國家明確判斷誰應負此惹起麻煩之責任。如國際共黨活動突然集中于歐洲，則觀察家當不會感到驚異。同時，共黨將快在巴基斯坦，緬甸及再在中東製造政治麻煩。不論在上述或其他麻煩地區，美國仍將採用武力對武力政策，惟共黨現在對此大概不會熟視無睹。

港九最新型一價百貨商店
瑞興百貨公司
秋季 大減價
平過成本

英國彬士女毛外套	九十四元
英國彬士女毛T恤	九十二元
英國毛麗女毛外套	九十九元
英國馬利頓柯侖女毛外套	九十九元
意大利女毛外套	十九元九毫
英國烏士女毛外套	十九元九毫
德國粗針女毛外套	九四十元
美國丹尼粗針女毛外套	二十九元九毫
英國津寧純茄士咩女外套	五十九元九毫
英國烏士兩件裝女毛套衫	卅九元九毫
美國尊尼童毛外套	九元九毫
英國彬士童毛外套	九元九毫
意大利冷織嬰兒套衫	八元九毫
英國彬士小孩冷梳	十九元九毫
英國小孩冷織褲	六元九毫
意大利小孩冷織斗蓬褸	十七元
英國全毛夾不向西褲	十九元九毫
美國BVD長袖男沐恤	五元九毫
美國金熊牌猿皮男褸	八十九元九毫
美國鴉勞長袖男沐恤	九十四元
意大利金線羊毛女圍巾	九元九毫
美國炮嘜15×26洗面巾	一元六毫
美國士巴芳女彈性肚箍	七元
美國沙利66針四骨尼龍襪	三元九毫
美國男裝花原子襪	一元九毫
意大利女裝兩用皮手袋	廿四元
英國派尼亞男皮銀夾	四元九毫
英國雪敵羊毛冷 每磅	十一元
美國男女中童皮鞋	十六元
美國皇冠牌72×84龍尼毡	四十元
意大利52"兎毛絨	八元九毫
美國36"新花毛布	二元四毫

英倫呢行 週年紀念舉行 大減價 3
香港總行 大道中大華行二樓全層 電話：三二二五·五〇六二二
九龍門市部 彌敦道四十七號地下 電話：六·七三〇四一
英國西服絨特價每碼$17.00的確涼每碼特價$5.50
英國D.F.衣料每碼$22.00
一九五八年最流行絨乸呢特價每碼$12.00
義大利闊幅40"綢封花綢特價每碼$3.00
英國維羅絨特價每碼$15.00

紹榮樓宇 文一 大廈 海瑞樓
觀參地實請 者樓購欲 悞之傳宣為勿
$9350元 起 可收租$300元
層單邊
打樣期內八五折 實行分期付款
中環利源東街…

敬賀余日記表行總行擴充營業誌慶

依波路表特約代理商 ERNEST BOREL 創一價發售 保証原裝新貨

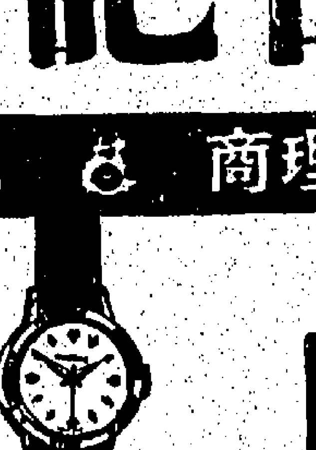
下列依波路表特約代理處一律創一價發售歡迎選購

香港區：大成表行 大明表行 中華百貨公司鐘表部 泰安鐘表部 百老滙表行 余日記表行 李占記表行 何健記表行 亨得利表行 利安表行 金輪表行 林源豐表行 冼發記表行 恰祥表行 瑞華表行 瑞美表行 萬發表行 馮良記表行 遠興表行 惠記表行 錫臣表行 羅森德鐘表部 藝林表行

九龍區：九龍表行 大華表行 大西洋表行 公興表行 平安表行 永時表行 成安記表行 余日記表行 利記表行 李秋記表行 裕安表行 偉昌表行 寶興表行 瑞士表行

新型依波路表陸續空運抵港，在

竭誠介紹：



依波路

土瓜灣道 洋紗廠舊址11B及12A號巴士直達（九龍城新碼頭及宋皇台公園附近）6C及11A巴士在九龍城新碼頭下車步行四分鐘便到 5號5A及11號巴士在九龍城酒店公園下車沿海直行便到 屈臣氏廠對面

樓價	定金一成	工程時期六個月 每月付百份之二	入伙時 付百份之九	入伙後分廿三個月 每月付百份之三
$13,200	$1,320	$264	$1,188	$396

注意：
1. 入伙時之1,188元實可以用頂費作抵。
2. 入伙後每月付396元其中大部分又可以用租金作抵。
3. 故有定金千餘元及每月盈餘二百餘元便可購樓一層。

樓價作租金 四千元便可 濶綽二十二呎 面至天建已
計起伙入 折六過平 大特積面 成完可快

大昌
大道中四十五號二樓
電話 三〇五〇二 二〇八一九 三〇一六五
地盤電話 六七五八九
（業務常照假例及星期日）

社會黨反對加強警察權力 日國會發生大鬥毆 尊嚴掃地政局嚴重
目前兩黨間火藥氣味濃厚

【東京十四日美聯社電】國聯社稱：日國會議員今日之全武行，爲兩年前因一教育法案發生打鬥以還，日國會內情形最劣之動粗行爲。今日正午，會議室仍由社會黨議員佔據。該黨指警察條例修正法案，有使日本復返第二次大戰期間軍事專制下警察國之威脅。該黨對此法案極度反對，日首相岸信介之自由民主黨則宣佈，決計召開會議，討論此修正案，以修正一九四七年盟軍佔領日本時代所定之日警權力條例。該修正案中成爲爭議之點有三：㈠主張修改現行警察權力條例之第二條，使警察得以搜查與盤問涉嫌擾亂治安之人。㈡主張修改第三條，使警察得以逮捕相信可能於公共場地擾亂治安之人。㈢主張修改第四條，准許警察於認爲公共集會或有治安時制止此種集會，且可於必要時請其他治安機構協助制止。

【東京十四日泛亞社電】日社會黨議員，今晨十時左右，在眾院會演出全武行，使國會尊嚴掃地，政局又趨嚴重。社會黨爲反對加強警察權力法案，已拒絕參加國會討論五天之久，昨日且曾派議員五十餘人，霸佔眾院地方行政委員會會議室，阻止該委員會討論加強警察權力法案。今日上午，自由民主黨又欲開會，但社會黨議員出動一百人左右，不但霸佔會議室，並控制通往會議室之走廊，地方行政委員會主席鈴木率領眾院警衛員五十人，強行闖入會議室，雙方立即大打出手，不到五分鐘，勝負即分，鈴木及眾院警衛員均被社會黨人推出會議室，眾院議長星島二郎亦無法進入會議室，但社會黨人未准渠入內，自由民主黨今日曾促國會各委員會開會，但社會黨議員均未參加，目前兩黨之間，火藥氣味十分濃厚，自由民主黨已決定，社會黨如再採取阻撓手段，則可能被視爲致治暴動論，而由司法當局提出控訴。自由民主黨同時決定，值此非常時期，可消對黨在國會大厦外舉行之一切會議，而改在國會大厦內舉行，而且所有該黨參眾議員，均不准離開東京。

紐約前鋒論壇報稱 金門危機雖漸消 共方將再擾中東
泰代表謂金馬得失關係港泰安全

【紐約十四日合眾國際社電】紐約前鋒論壇報今日稱：現金門危機已開始消沉，而合眾林莫斯科準備在中東再啟另一次打擊，一談之計劃，「據報，埃及與敘利亞業已結成，實際首腦納塞（包括各國共黨在內）。他入伊拉克及敘利亞，以求在中東地區大施其策略。其已久之陰謀斯坦間題，加以煽動。」該社論又稱：「共黨在傳統上向利用民族主義作爲一項武器。由於蘇俄之主要征服者面前仍維持其僞裝之本色外，神聖彼等之「非共」之外衣……」

【泰國頓十三日美聯社電】泰國十二人國會代表團之領袖，是期一日在泰國務院會議之後，稱合乎泰國與助之局勢，似乎仍有其持續性不穩定。「但其持續性不穩定之局勢，金馬爲泰國安全之外圍。」渠更比行動爲惡劣」。但渠又補充稱：中共不是虛張聲勢，吾人應不知道其停火之理由，但中共本身有求之理由。渠相信遲早關閉美國不同意中共加入聯合國。

【平壤（新澤西州）十三日合眾國際社電】前參院國內安全小組委員會主任顧問摩里斯，今日在此間「基文尼斯社」發表演說，謂金門停止砲轟後，美國方面應即向中共提出在中國大陸及合灣與其他沿海島嶼舉行自由選舉之要求。彼宣稱：此項要求，爲共黨方面所絕不能接受者，「但即此可以顯示中共方面之欺騙宣傳，併可擁一部份主張將合灣中立化之糊塗美國人之口。」

美議員曼斯菲爾稱 勿將外交政策變成政治足球
杜周會談應爲「最後一着」

【華盛頓十四日美聯社電】民主黨參議員曼斯菲爾今日稱：渠希望外交事務不成爲「一項政治問題」。惟民主黨人有權批評政府在外交方面所採取之行動。由於民主黨人士對杜勒斯之不同意，「不能被說爲美國乃一個分裂的民族」。曼氏又謂：渠相信杜尼斯國務卿希望中華民國政府與共黨進行之會談，應被視爲導致遠東和平之「最後一着」。

【芝加哥十三日合眾國際社電】向此間政府策者作反擊，……

莫洛托夫晦氣未了 傳已失去大使職位

【北卡羅連納州查比爾山十三日合眾國際社電】北卡羅連納州立大學一位教授今日稱：前蘇俄外長莫洛托夫，已「失去」其被放逐至外蒙之職位。渠稱：莫洛托夫自七月十一日參加「外蒙國慶」慶祝會後，已無人再見其蹤跡。查莫氏于一年前被貶職後出任駐外蒙大使。渠實稱：「事情至爲明顯，莫氏已不在外蒙，人民們不知彼現在何處。」

倫敦機場地勤人員 三百餘人昨日罷工

【倫敦十四日合眾國際社電】倫敦機場之地面工作人員約三百人今晨罷工，迫令英國航空公司取消其所有今日之班機。預料此次罷工將於今日較晚之時蔓延及於四千名保養機場人員，其中包括英國海外航空公司僱用者在內。機場人員亦將罷工。今晨取消之班機，其中有兩班爲前往紐約者，另有前往新加坡、蒙特里爾，及拉哥斯者各一班。美國及其他外國航空公司之班機尚未受此次罷工之即時影響。

……，今夕指摘民主黨將外交政策帶入選舉運動。渠又指摘日前民主黨政策會造成戰爭。尼克遜又謂：共和黨將爭取控制國會。事實在副總統來此作首次全國性競選以前發表之聲明，目的在鼓勵共和黨候選人之……

打擊歐籍極端份子 戴高樂命令軍人 不可在北非干政
馬蘇等奉命退出公安委會

日前令阿爾及利亞之軍政及民政長官關開，謂凡阿爾及利亞之居民皆有權參加國會選舉，渠預言：祗有恐怖份子始受刑事由所。戴高樂此種果敢行動乃打擊歐籍之極端份子，使彼等藉背希望在阿爾及利亞國會之六十六席中，佔據四十五席，以柔順之阿教徒充任。戴氏飭令軍人不得干政，此舉亦表示彼等在公安委員會中，因此傘兵司令馬蘇等將軍奉命退出阿爾及利亞與撒哈拉公安委員會之故。

【阿爾及爾十四日路透社電】阿爾及利亞與撒哈拉公安委員會副主席馬蘇將軍及該委員會之其他以軍人兼任之委員，今日服從戴高樂總理之命令，已在委員會中有現任軍職者十三人，彼等均於今日之委員會會議開始之十五分鐘後退席。普通人士稱：各軍官之退出此公安委員會，將導致全阿爾及利亞公安委員會之解散。

【巴黎十四日路透社電】法國總理戴高樂命令駐阿爾及利亞軍官退出公安委員會，可見戴氏……法國總理戴高樂今日命令駐阿爾及利亞及撒哈拉軍官，不可在阿爾及利亞干預政治，俾該地能於十一月廿三日舉行誠實而公正之選舉。渠昨……

【巴黎十四日路透社電】前法國總理法郎斯，今日頌揚戴高樂將軍領導阿爾及利亞之方法。謂此種領導將有重大之後果。法郎斯在報章發表言論稱：「無疑，吾人尚未知戴氏設出之訓令內容，亦未見阿爾及利亞方面如何執行此項命令，但余毫不懷疑此種命令之重要及戴氏現歸宣佈之原則，均屬處理阿爾及利亞之辦法。倘此種命令能誠實執行而不致激起爭論，阿爾及利亞問題之解決即可在和平及利亞範圍內，爭取和平之途徑。」法郎斯曾經強力反對戴高樂解決阿爾及利亞問題之辦法。

法郎斯頌揚戴氏 領導有重大效果

美國將在明年 向火星放火箭
下月初再放月球火箭

【紐約十四日路透社電】紐約時報今日稱：美國大約于明年放射一枚太空試探火箭至火星之鄰近。該報謂：該項行動乃空軍于今年原定放射三次火箭以外之兩項行動中之一項。空軍已暫定於十一月七日再放射一枚月球火箭之日期。

【華盛頓十三日美聯社電】美國科學家今日於第一號月球試探火箭向地球而之發後數小時內，立即加緊進行另一項「環繞月球飛行火箭」之新計劃。來自卡納佛拉爾角放射場之非官方消息，謂第二號新火箭將於十一月八日至十一日，下次月球與地球最接近時放出。人類第一次設射之月球探測火箭「先驅者」於上昇至空前未聞之七萬九千一百二十英里後，始回向地球，而於今晨隕落於南太平洋上空，其隕落情形，並無人目覩及之。此次射入太空之「先驅者」火箭，雖然能達成預定全程三分之一，即告失敗，惟並未使科學家灰心。彼等且以此種成績堅強其信念，認爲將來不僅可設火箭至月球，且能有一日可直觸其他行星，甚至至太陽系之中心——即日球本體。

美國月球火箭所載儀器 美國月球火箭之數量：圖爲美國於十月十一日發射之月球火箭第三節頂點上所載儀器，各部共重八十五磅，用以傳達太空兩者之消息。（美聯社）

印尼與南國商經濟問題

【伯爾格來德十四日路透社電】印尼總理朱安達，今日開始與南斯拉夫官員舉行政治會議。從南斯拉夫代表團之組成上觀之，可見此兩國之會談以經濟問題爲主題。據稱：印尼現欲南斯拉夫協助在印尼建設造船廠及其他之建設計劃。南斯拉夫曾以一千萬美元貸予印尼。朱安達昨日抵此作爲期十日訪問。南斯拉夫之代表團由副總統卡德治，外長波波維克及對外貿易委員會主席巴碧克等組成。朱安達將於本週末與狄托總統會面。

【耶加達十四日美聯社電】據總統府方面人士本日暗示，南斯拉夫總統狄托，可能在十二月下旬，總統蘇卡諾訪問之後，前來印尼訪問。

國際貿易大會 今在橫濱開幕

【東京十四日中央社專電】國際貿易大會，定於明日開始在橫濱舉會三日，出席會議的二十一個亞洲及阿刺伯國家的代表，可望超過二百人，此二十一國包括：中華民國、香港、印度、印尼、伊朗、韓國、泰國、馬來亞、新加坡、土耳其、阿刺伯聯合共和國及越南等。大會目的是爲擴張貿易途徑，促進亞洲及阿刺伯國家間的經濟合作及進一步的友好關係。

在愉快氣氛中 艾克度過六十八歲壽辰
精神體魄均甚良好

【華盛頓十四日美聯社電】艾森豪總統今日在愉快氣氛中度過其六十八歲壽辰，共唯一使彼界感沉重之事件，厥爲對教皇庇護十二世教甲之哀。總統之左右臉稱：總統及其首先接受共和黨各地領袖之致敬，被等刻正待使總統之大力援助，期在國會及各地之共和黨主幹人物勝利。各地之共和黨主幹人物紛紛集中白宮，特備一盛大之早餐，慶祝生辰。由六百五十名共和黨領袖須共同苦幹，必可爭取十一月選舉之勝利，將……總統預定從星期五起，在美國中西部至太平洋沿岸各地作六日之競選遊行演講。總統今晚在白宮舉行之家宴上當六十大壽辰之慶祝，將以今夕在白宮舉行之家宴爲最高頂點。彼於獲得「健康十分優良」之檢查報告十日後，開始進入其六十九歲。在過去三年間，彼曾遭遇病三次，而其精神與體魄，均甚良好。

【華盛頓十四日路透社電】白宮今日宣佈：艾森豪總統將於明日下午二時卅分（格林威治時間），舉行記者招待會。

在聯大會議中 英蘇兩國將辯論 停試核子建議案
英外相勞合不參加日內瓦會議

【聯合國十四日美聯社電】英國務大臣諾布文今日在聯大會議中，將與蘇聯代表辯論西方十八國家所提出關於停試核子武器問題之折衷議案。彼將保證大會通過該項建議，認爲該草案如獲通過，將可有裨於日內瓦三強會談之成功。

彼將指出西方國家主張在預定十月卅一日開幕之日內瓦會談期間內，實行停止試驗。蘇聯方面則要求立刻而無條件之停止試驗。英方認爲日內瓦會談於十月卅一日開始後，祇要會談仍有一綫成功之機會，即應繼續進行。英美兩國均主張從十月卅一日起，停止試驗一年，惟以蘇聯同意共同行動爲條件。蘇代表曾宣佈蘇方已於二星期前恢復試驗，並通知聯合國謂：蘇政府認爲在蘇方試驗之次數，尚有相等於英美兩國從本年三月卅一日起所作試驗之總數以前，蘇聯仍有繼續試驗之自由。蘇外次佐林在政治委員會宣稱：蘇方認爲必須立即實施無條件之停試，始能促成日內瓦三強會談之成功及三強之共同採取一種管制制度。彼併指摘西方國家之

美代表團一發言人稱：美府方面希望接納聯大該草案會議所提出之建議，作爲導致聯合國大會在第一階段中，將可有助於日內瓦三強會談之成功。

【倫敦十四日路透社電】英外部發言人今日談稱：英外相勞合將不往日內瓦參加關於停試核子武器會議。

德摸與蘇聯大使 商德國統一問題

【波昂十四日美聯社電】總理阿登諾今日與蘇聯駐西德大使斯米諾夫討論西德政府欲取得蘇聯同意「統一」德國方面新建議。兩氏今日之會談係在密室舉行，故詳情未透露。阿登諾曾謂：渠將竭力設法使蘇聯同意設置英、美、法、蘇四強委員會，擬定統一德國方案。英、美、法三國經已贊成此項建議。蘇聯方面曾經表示，統一德國方法祇能由西德與東德政府首領直接談商。因此，蘇聯勢將不能同意阿登諾此項建議。

曼谷航訊 泰議員訪蘇歸來
本報駐曼谷特約記者乃汝良

十月初的泰國，有這麼一個政治上的公道話，泰國政府怕他們在大庭廣眾之中，再亂說一通，記者會舉行之前，會飲中帶硬地動說一通，比較膽小的議員怕吃眼前虧，於是推三阻四，錯過了記者招待會。

第一批由蘇俄訪問回來的七位泰國議員，於本月二日聯名發出請帖，邀請各報記者出席招待會，說明他們報告訪蘇的觀感與經過。英文的「泰國大使招待記者在同一個地方，可是泰國英文報紙記者四十餘人，依約於上午九時，趕抵曼谷中英泰各報記者四十餘人……

……

議員們對於此行所見，他們說：蘇聯人民的生活，以泰國……

（十月六日寄）

林語堂斥責中共 停火祇是掉花槍
林邁可撰文揭破共黨陰謀 今後數月將再度訴諸武力

【台北十四日中央社電】林語堂博士說：「中共的所謂『停火』，祇是他們所玩的一套『掉花槍』，所謂『停火』，更是共匪一貫騙人的詭計，對於共匪所說『停火』的欺騙宣傳，他說：「我們不要相信。」

……林語堂博士夫婦飛抵台北，在機場上受到上海聖約翰大學校友會、廈門大學校友及文化教育界人士的熱烈歡迎。他一下機就說：「我們自由中國是在民國……」

【紐約十三日中央社專電】林邁可爵士在一篇文章中說：「如果共匪認爲『停火』……」

英南極探險家 馬松教授染病逝世

【阿得雷德十四日路透社電】約克郡人馮松教授今日染病逝世，享年七十六歲。馮松爲澳大利亞偉大南極探險家之一，渠亦爲地質學者。一九〇七，渠與沙克爾頓一齊到達南極探險。一九五四年，澳洲探險家在南極上設立之基地命名爲馬松，以紀念馮松之功績。

巴基斯坦軍政府 軟禁各政黨領袖
參加示威學生全部被捕

【喀喇蚩十四日泛亞社電】巴國軍政府已軟禁十二名政黨首領人物及重要議員，並勿作出席開佳宅或出國之企圖。若干政黨首領之銀行來往賬目，亦經軍方查核。據悉：全國各地有一大規模反對軍政府之事件發生，其發生地點爲東巴基斯坦之吉大港，時間爲本月九日上午，其時有國立大學之學生遊行示威，結果由軍方全部逮捕，惟示威者人數若干未予公佈，致被捕人數亦無所悉。據稱：前總理努恩現仍在吉大港私宅中被軟禁，渠原定本月十日離京赴拉哈爾，但是日並未成行。全國英文報紙，宣佈禁止各地航空公司勿將外地報紙運入境，推機場之出入境檢查嚴厲，軍方並令若干地區根本禁止印度報紙流通。軍政府前並聲明，巴國報紙禁止出國於喀什米爾區問題，巴國立場，並無變更。

美定今明兩日 將作兩次核子爆炸

【內華達州拉斯維加斯十四日合眾國際社電】原子能委員會定于明日及星期四，將在地底舉行，時間尚未宣佈。事前大核子爆炸，係在停止試爆之前能完成十次爆炸之裝置，爆炸力不超過一千噸黃色炸藥之威力。定于明日爆炸之裝置，威力約一千噸，將于上午八時在一個五十尺高木塔上引爆。星期四之爆炸，將在地底舉行。

藏反共運動 大規模展開

【倫敦十四日中央社專電】西藏共匪暴政的反抗，正在蔓延中。倫敦所獲消息顯示該地有大規模的反抗運動，自由的勇敢的西藏特衛報總據判斷的新德里消息稱：印度正密切注視西藏的革命運動。據稱：該源于喀木的革命已擴及整個藏區，目前已蔓延到亚東、拉薩、亚東公路已呈停頓，游擊隊都在游擊隊頭目軍隊，現在印度人已知道共匪不是朋友。

面有黑點永不漂亮！
治療黑點斑點不難，清除最後痕跡最難

德國新達麗雀斑膏 NEW DRULA

主治：雀斑汗斑 黑點黑塊 粉刺暗瘡 疤痕暗影

保證能將雀斑等最後痕跡，徹底掃除無遺，因此特有PHELIDIN之原本，色素之沉澱，能溶化消散，故用後色素各不發揮，並無其他之副作用，使皮膚光潔，可放心採用。

德國杜老喇廠出品 一公司一 廊均有售

榮獲各國獎章

香港警務處招考華籍警士佈告
（一）本處招考華籍警士
（二）至另行通告爲止舉行招考日期如下：
㊀每逢星期一日上午九時在西營盤警署舉行
㊁每逢星期二日上午九時在銅鑼灣警署舉行
㊂每逢星期三日上午九時在深水埗警署舉行
㊃每逢星期四日上午九時在九龍城警署舉行
㊄每逢星期五日上午九時在油麻地警署舉行
（三）投考資格如下：
㊀超過十八歲而不超過廿五歲（英國法度計算）
㊁各投考人須呈其本人之出世紙或身份證以資證實所報年齡
㊂高至少五尺五寸
㊃體重至少一百二十磅
㊄胸圍至少三十英寸（呼盡）膨脹時最低限度擴遂二英寸
㊅健全目力
㊆能閱讀書寫流利之中文（考錄取者）
㊇在僱用時最低限度已在香港居留五年
（四）錄考驗及格者須填報業來歷知投考人私生活之人仕二位的姓名住址該二位人仕須與投考人無親戚關係
一九五八年十月十五日 香港警務處處長

更改電話號碼啓事
由本年十月十三日星期一起本律師樓電話啟用下列新號碼：
三〇三九一至三〇三九八
羅文錦律師樓啓 怡和大廈八樓

文武廟舉行秋祭公告
荷李活道
謹訂一九五八年十月十七日正午十二時三十分（即農曆九月初五日）在荷里活道文武廟舉行祀事
文武二帝秋祭恭請
周國紳坡年主祭致辭
各大僑團並信男女參加盛典功德無量
港九僑胞
東華三院主席張鏡漢暨董事局同寅謹啓
一九五八年十月十日

承頂號銀主命令物業出投
啓者拍賣人蘇沙定期一九五八年十月十五日（即星期三日）上午十一時卅分起在香港德輔道中太子行大廈士丹利街……將下開物業作一單位出投 計開
此物業坐落香港……
……
一千九百五十八年十月十三日

香港高等法院大錢債案
一九五八年第四九四宗
原告人：馬鴻飛（Ma HUng Fei）
被告人：陳林華（Chen Ling Wah）
致上述被告人陳林華 於……
……
原告人代表律師希士廷律師行啓
一九五八年十月十四日

招投啓事
本會第十六屆工展會招投大門樓建築工程電器工程水厠水喉工程霓虹光管承裝工程播音工程木料工程鐵器工程堀水工程溜櫥廣告工程茶水部及會場清潔工作等定期即日起投票至本（十）月廿一日下午二時截止有意投承者請到干諾道中六十四號本會取閱章程爲荷
香港中華廠商聯合會啓
一九五八年十月十四日

遺失啓事
茲遺失香港上海滙豐銀行保管庫鎖匙一條（2131）號除函報銀行外特此聲明所失之匙作廢
MASIE LEE啓
一九五八年十月十四日

香港賽馬會
本會一九五八年秋季大彩票（即慶東頭獎大彩票），定於一九五八年十月十八日星期六開票，每張售二元，現已售至一百九十萬餘張
秋季大彩票，定於一九五八年十月十七日星期五截票，各售票處截票時間如左：
九龍彌敦道三八二號，九龍售票處：下午四時
香港德輔道中五號，香港售票處：下午五時
香港遮打道皇后行樓下，售票總處：下午六時
又秋季大彩票定於一九五八年十月十八日星期六上午十一時在跑馬地本會會所公開當眾攪珠開票
茲奉董事局命，特此公佈
司庫雅禹城度曾公司
一九五八年十月十三日

社論

兩宗怪事
——毛幫的「和談」，美國的「停火」

在台灣海峽問題中有可怪者二：一可怪是中共居然要求將台北直接談和，一可怪是美國仍然要中共答應停火。這兩者都會使人「忍俊不禁」的。

彭德懷六日的文告說：「我們都是中國人，三十六計，和為上計」，「我們之間是有戰火的，應當停止，並予熄滅，這就需要談判」，「這是中國內部貴我兩方有關的問題，不是中美兩國有關的問題」。這一套，他們在前年也玩過的，然而誰也知道這是滑稽的一幕。

如果中共頭子們省識自己是「中國人」，就不應該無條件的向俄帝「一面倒」，就不應該殺了二千多萬的中國人，奴役着全大陸的中國人，更不應該把國家的土地、主權、物產奉送給「老大哥」，不應該拘押數百萬中國壯丁送到西伯利亞去充俄帝的奴工。他們這樣的作法，還有一絲一毫「中國人」的氣質嗎？整個中共的組織，根本就是莫斯科的支店，中共頭子們根本就是克姆林宮一手控制下的傀儡，虧他們還厚着面皮自稱是「中國人」。他們是「中國人」嗎？是劉豫、石敬瑭一類的「中國人」。

中共頭子們真也覺得「和為上計」嗎？他們的「上計」就是殺人，清算，鬥爭，擄人勒贖，謀財害命，「把革命進行到底」，「追到天涯海角」，……，這就是「和」，是他們之所謂「和」，這就是「計」，是他們三十六計之一計。

在他們前年搞「和談」把戲的時候，我們也曾提出過：和是可以談的，但先決的條件必須是：中共頭子們應該承認他們過去殺人害國的絕對責任，聽候人民公判，立即斷絕對俄帝的一切關係，立即結束他們的偽組織、軍隊，和種種非法設置，立即停止種種暴惡行為，立即准許人民自由，立即恢復本國人對大陸的出入自由。現在我們也一樣的提出。中共還想要「和談」嗎？一個新的條件，中共起碼須立即撤退在沿海岸的一切軍事力量，先成立起沿海各省的非武裝區。

再則，我們也認為這到在台灣海峽「我們之間是有戰火的，應當停止並予熄滅」的，但這戰火是誰放的呢？誠如彭德懷說的：「要打就打，要停就停」，那麼，打與停都是你們自己的事，又何必談？顯然，彭德懷的口氣，是以戰勝者的地位來談的，而你們並沒有戰勝，並且，事實上是慘敗了。看看你們的物資，用俄國的大砲推到水裡去，看看你們的空軍用俄國的飛機送到波濤裡埋葬，這還不是慘敗嗎？中國將士們決不會饒你們「要打就打，要停就停」的，他們必須清算金門四十多天的血債，他們絕不會讓金門軍民之血白流！

剛在昨天還在叫着「登陸金門，迫於眉睫」，還在罵着「匪幫」，還在說着「追到天涯海角」，現在卻說着「和為上計」了，居然親熱地說着「貴我兩方」了，怪肉麻地叫着「我們」「我們」了。巧言如簧，顏之厚矣，共黨的面皮，本來就是厚到無可再厚的。

這一可怪交代了，且看另一可怪。這另一可怪是美國現行對中共政策的傑作。自中共發動台灣海峽緊張局勢以來，中共頭子們一直就指摘着「美帝侵略」，一直就要美國撤退在台澎和台灣海峽的一切武裝力量。十一日的人民日報更具體地提出華沙美毛談判的性質：「美國只有權談美國撤兵，無權談停火」，要美國「過五關」：「一曰停止護航；二曰停止侵犯中國大陸的領海領空；三曰停止軍事挑釁和戰爭威脅；四曰停止干涉中國內政；五曰從台澎撤退全部美國武裝力量」，這些，已經決定了華沙美毛談判的命運，如果美國不是存心和中共談撤兵問題，則繼續這個談判下去，有什麼希望？有什麼意義？然而美國當局還是戀戀不捨，不是頂可怪嗎？

自六日彭德懷宣布停止砲擊金門七天以後，美國當局即認為這是中共的「停火」，立即停止護航，十三日彭德懷宣布延期停擊兩星期，華府方面更「一致認為此係良好的消息，並認為延長停火期限，使到美國政府獲得進一步機會，俾經由談判擬定該地區問題之一項解決辦法」（白宮新聞官哈格第說）。並傳美方可能考慮撤減在台灣地區武裝，甚而對中華民國施用「巨大壓力」撤減沿海島嶼守軍，終而解除該等島嶼武裝（美聯社十二十三日華盛頓電如是報導）。儘管美國當局的想法如此，但我們可以看看彭德懷六日文告說的：「美國侵佔台澎與台灣海峽，這是中美兩方有關的問題，應當由兩國舉行談判解決，目前正在華沙舉行。美國人總是要走的，不走是不行的。……一個東太平洋國家，為什麼跑到西太平洋來了呢？西太平洋是西太平洋人的西太平洋，正如東太平洋是東太平洋人的東太平洋一樣。……中華人民共和國與美國之間並無戰爭，無所謂停火。無火而談停火，豈非笑話」。彭德懷十三日的文告又說：「呆在台灣海峽的美國人，必須滾回去。他們賴在這裡是沒有理由的，不走是不行的」。「美國人想在我國內戰問題上插進一隻手來，他們叫做停火，令人忍俊不禁」。「美國人有什麼資格談這個問題呢？請問他們代表什麼人？」從彭德懷兩次文告看，很清楚地，不但和華沙美毛談判中的美國「停火」要求完全無關，而且更清楚地看出中共這一把戲直是挑撥中美感情，對美國備極奚落，備極嘲笑，然而美國當局卻偏要自我熱心地搞着一副熱面孔，這不是極端可怪嗎？

可以預料的，這局面拖延下去，怪事更多，如國際小丑們的左鑽右鑽，姑息主義者之胡思亂想，毛幫嘍囉們的擠眉弄眼，一定紛至沓來，但我們中華民國有中華民國的立場，中國人有中國人的主意，見怪不怪，其怪自敗。

各地通訊

中共暴行再推進一步
全面實行肉葬法
收集屍體化水釀蟲餵鷄　並將骨殖舂粉作肥田料

【本報專訊】中共在今年春夏間，曾以「平墳耕地」、「節約耕地木材」和「防止浪費」為詞，實行毀滅墳墓，將所掘之骨殖磨粉作為肥料，及強迫人民將死去之親屬實行肉葬，將屍體埋於農田或果園泥土中，使田地增加肥料，甚至收集屍水漚草以釀生蟲，為雞飼料。對中共這一種暴行，本報在今年六月廿九日、七月十四日及九月十七日等日都先後有所報導。

據中共在推行這一暴政之初，為防範人民反抗，曾舉山東一省為例，稱每年平均死人約六十四萬餘人，新墳地佔去土地五千一百五十餘畝，每年耗用棺木木材二十萬零六千多立方公尺，耗用壽衣棉布二千四百七十餘萬尺，皮棉一百多萬斤，每年耗用治喪費約五千多萬元。認為這些墳地拖累巨大的耗費用之於「生產建設」；又稱人死了舉行治喪的喪禮是一「封建思想」，故此，要全大陸實行將死人肉葬，以符「節約」之旨云云。致惡，中共這一違反人道暴行，已全面推行。

……領屍水，依穴分運一約，再以草皮之墓面向下覆蓋，三月後其草與屍水相醞釀，自產出蠕蠕動蟲，已經放千雞人。公社中凡任務兼雞者，須按日捐水到墳收集，餘以餵雞。據云，係奉通知各鄉，政府備無任何人死後，無論掩埋，即候令沒收。

（三）集枯骨　現據致函通令凡有勞動力人均須徹底清挖墳十斤，並各宅備有所謂舂米之杵臼，以舂骨所謂骨粉作肥料。……

自東江抵港左派人物
致函北平葉劍英
對中共此一暴行痛加指斥

最近有某君自東江抵港。他此番向鄙人左，不肯親友，但彼之親來港（些須私，名某派人物，現已投奔自由），友均知道經過，渠成），對此事報導由，並求出路曾分訪，頗不願與渠接近，渠亦自知非徒加掛自不可，除暫報棉線外，隨擇攜取出彼致北平葉劍英函稿，並附有九月六日航郵證據相示，本港反共某君細讀數篇，認為誰保向某某教物之間，亦為極好，附中共暴政做文一篇，據以轉告親友。其原函如次：

「劍英將軍兼兄惠鑒：違教多年矣，念念。弟不忍於中共暴政，繩取得來港證到港，決心不作歸計。初本謂我東江工作同志狂妄追使人民為牛馬為狗而已，迨抵港與夙所交遊之泥，並屬吾民暴露於深風苦雨之下，死亡枕藉，賤於泥沙，……已淪同地獄，然則國家念之不同，而暴政已如出一轍。……」

我官方對「停火」的看法
本報駐台記者：戴鑰

【本報台北航訊】十月六日上午九點鐘，台北天氣陰沉，欲雨不雨。在中國廣播公司台灣廣播電台的研究所裏報告新聞時，聽眾們才聽到中共的「國防部長」彭德懷已下令對金門停止砲擊七天的消息。這是自由中國一般人們獲悉這項大新聞的經過。

當然，外國通訊社的新聞電訊較廣播電台的新聞報告更要早一些，但是，儘管中外記者們急於要探訪中國官方對於此事的反應，他們卻一直到中午以後還未弄到正式的官方反應。因為主管宣傳的中央級黨政首要直到上午十一時許，才在外交部開會對此事如何研究和如何向新聞界發言。

上午十時，兼任行政院長的陳副總統，以國民黨副總裁的身份，代表蔣總裁在陽明山革命實踐研究院主持總理紀念週。陳副總統說：以他個人的看法，中共下令停火一週，不外兩個原因：㈠過去一個多月中共雖已濫射了四十多萬發砲彈，但金門仍然屹立無恙，而且金門精神與意志並未被打垮，所以中共要略作休整；㈡中共的砲彈消耗太多，供應不濟，想借停火為掩飾，以等待更多砲彈的運到。雖然這個反應是非正式的，但卻是政府高級人員中第一個公開說出對此事觀感的人。

十時半，美國國家廣播公司（NBC）的駐台記者勃朗，晉謁蔣總統作單獨訪問，總統曾指陳中共此舉完全是騙局，我們絕不予理會，並預料一週以後中共將採第二步的軍事行動。

勃朗的這一個全世界注目的單獨訪問內容，直到六日深晚NBC已在美國廣播以後，才正式由中央社發稿。因為這樣才不致損害到NBC的版權。其實，勃朗的單獨訪問也完全是運氣使然，他本早已向行政院新聞局登記要晉謁總統訪問的，但日期卻排在十月六日，勃朗為此曾一再向新聞局抗議過，嫌時間太遲了。但是，「塞翁失馬」，他竟正好趕上了這大好時機，得到了一個全世界的獨家大新聞。

最初，政府方面本來想由軍事發言人國防部新聞局長柳鶴圖海軍少將發表一項聲明，針對彭德懷的「停火命令」，表明我方的嚴正立場。但是到後來，又決定由政府發言人行政院新聞局長沈錡博士發表聲明，強調我決定維持原有立場，這篇聲明經有關人士再四的斟字酌句，直到午夜過後很久才正式發出。

這一天中午，說得一口流利中國話的美駐華大使莊萊德，在外交部出現，他是去拜會黃少谷部長的，兩人一談便是一百分鐘。據事後側面透露出來的消息，莊萊德大使曾通知我方，美國已考慮停止由美艦護航中國船隻運送補給物資到金門去，黃外長對這點自然不表同意。據說黃氏曾指出：美國不應向暴力低頭，更不可輕信中共的宣傳謊言，所以認為美國不應考慮停止護航。

事實上，六日清晨，規模空前強大的中美海軍護航艦隊，正保護着一萬七千噸的美國LSD（船塢登陸艇）向金門進發的這個運補船團是五日從台南部某港出發的，他們出發前，彭德懷尚未下令停火。這一天，海上與空中的運供工作，因為沒有中共砲火的滋擾，所以進行特別順利。據非官方估計，竟多達二千五百噸，這是「八二三」海峽砲戰以後金門運補的最大一批。美國協防司令史慕德中將，也公開招待記者宣佈美艦護航已暫停，十月七日，儘管來自太平洋彼岸的新聞報導說，美國已決定停止護航，但是這天早上，仍有一批中美艦隊護航抵達的供應品。到十月八日，從美國軍方傳出消息，而且說是停止護航命令已下達了第七艦隊，在中美雙方發言人口中，就再也得不到任何消息了；但顯然的，海空運補金門的工作，仍繼續照常進行，毫未鬆懈。

一般消息靈通的觀察家們，則討論七天以後中共究將如何？再攻乎？就此停下去呢？持前一論點的觀察家們認為，共黨此次大片面宣佈停火，完全是為了軍事的目的，一俟七天以後，自然又將猛攻。但是，實際上相信這說法的卻又似乎比較少。

最多數的看法認為，共黨可能就此恢復「八二三」以前的平靜相持情形，這樣一方面可以贏得西方的同情，以為共黨確有心改邪歸正，另一方面確也可以解決了共黨自身的困難。因為，過去四十幾天，共軍炮兵每天總要平均發射一萬發砲彈，如以此一標準計算起來，每天要美金一百餘萬元的彈藥費，每月就三四千萬，一年則需四五億美金。這在財政上是絕對無法支持的。同時，四十多天砲轟，四十多萬發砲彈所收的效果卻微不足道，而且更使美國的態度表現得如此明朗堅決，軍援物資運來又如此迅速，怎不使中共心碎了呢？

到十月十三日後，中共延長「停火」兩週的「命令」又發出了，此間官方人士的看法和第一次一樣，認為這不過是中共的詭計。行政院新聞局局長沈錡評論中共揚言繼續在金門「停火」兩週時說：我們不能因為共黨的宣傳「停火」而鬆懈自己的努力，相反地，更要提高警覺，加強戒備，以迎擊下一個陰謀。沈錡局長正指出中共不能達到的目的。我們決不能因共黨說「停火」就相信「停火」，共黨的話是絕對不能相信的。

當然，兩週以後，誰又知道中共又將出什麼花樣呢？不過有點值得特別指出：「八二三」砲戰已使自由中國軍民的意志更堅強，而且使中美軍事合作更緊得親密，這也許是中共始料所不及。

在中共集體奴役下
大陸婦女如同牛馬

【中央社訊】大陸人民，目前已全數變成了牛馬，自中共推行「人民公社」後，婦女們的被迫害更甚，而婦女們的奴隸生活，自中共推行「人民公社」後，婦女亦被列為主要勞動力。據南「民日報」說：山東、山西、湖北、江西、遼寧、黑龍江七省，即「解放」了三千萬以上的婦女勞動力，投入了工業和各項生產。湖南方面，已有一百六十萬婦女參加鋼鐵生產。廣東也有不少過七十萬婦女被迫擔任運輸、挖礦砂和煉鋼等勞動。至於被牢籠在「人民公社」奴役的，更多到難以數計。

送獎
快潔小姐
又蒞香港
為快潔牌洗粉
幸運用戶　贈送
十八K金戒指

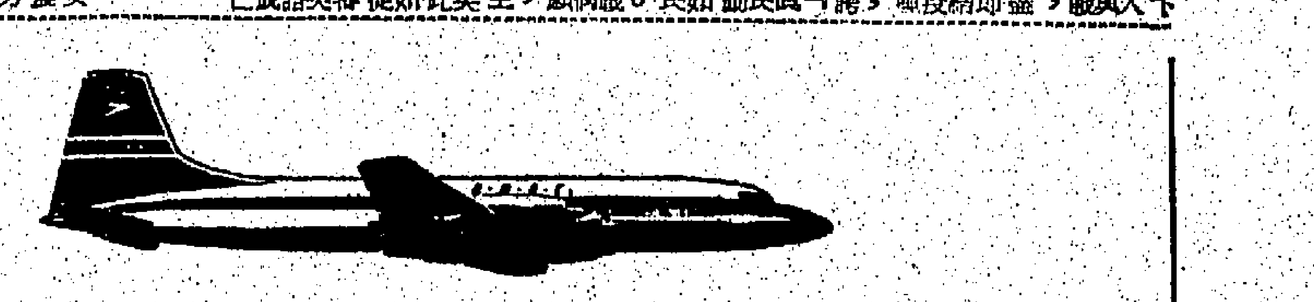
當「快潔小姐」趨府訪問時，請取出「快潔牌」洗粉告白，即贈送十八K金戒指，每層樓只限送一枚。

「快潔牌」洗粉能使衣服潔白如新，遠勝任何肥皂，且留有餘香，節省用水，無需藍靛，無需恰洗過水一次，雖以冷水浣洗，一樣方便。

「快潔小姐」由十月二十日至十一月二十八日訪問港九各區，屆時收聽——

麗的呼聲銀色電台，每星期一至星期五由下午十二時半至一時「誰僥飛絮恨」節目播出。

請即購備　快潔牌　洗粉



英國海外航空公司
現在直航
前往……加爾各答

英國海外航空公司之大不列顛號噴射螺旋型客機往印度每週航班五次，每逢星期三直航加爾各答。

欲得舒適旅行而同時節省費用請乘英國海外航空公司之經濟旅行班機，如欲得最高貴之旅行享受請定豪華頭等班機。

請向各大旅行社或怡和有限公司航空部

電話二七七一一（全日廿四小時服務）

RITISH OVERSEAS AIRWAYS CORPORATION

英願放棄香港嗎

名記者羅倫斯對英工黨謬論，著論駁斥，並勸他們再讀邱翁回憶錄一遍。

英國現在放棄香港嗎？這問題最近引起美國外交界的談論，因爲英國工黨已在呼籲中華民國政府放棄金門和馬祖。

香港是英殖民地包括中國大陸的一部份，以及海岸對開約一哩的兩個島嶼，整個地區，是三百九十一方哩。只約有一萬五千英國人住在那裏，其餘的人口約二百六十萬是中國人。

如果唯一的尺度是「凡屬于中國大陸的交還中共政權」，那末，交還香港，比較英國工黨領袖所要中華民國政府放棄金門馬祖，更加理所當然。

英國保守黨政府，對於放棄香港，簡直地是不感興趣的。英國每年與香港的貿易額數以千萬英元計，最近的貿易是蒸蒸日上的。

從軍事方面的觀點來說，英國於第二次世界大戰後再度接管香港，與中華民國政府從日本統治收復金門馬祖等外島的時期相同。

相信香港殖民地人民大多數是反共的，把香港淪陷變自由的中國人放逐共產黨血腥的手裏，將是悲劇。但是，英國工黨領袖或許不着重那些因素，而只關心金門馬祖的五十萬多自由中國居民的命運。

這兩個外島本身從來沒有戰略價值，現在也是沒有。只是如果共黨企圖進行對台灣的戰爭，它們在軍事上才是重要的。

雖然有人對他在那裏招待會的評語作曲解，但杜勒斯的態度從未軟化。他贊成金門馬祖駐軍向後撤退，只是在獲得包括台灣在內的整個地區的「可靠的停火」後才是如此。

既然沒有跡象可以說明共產黨願意協調停火，金門馬祖駐軍向部撤退問題，真正的意義被曲解了。杜勒斯的談話所欲闡明的，是澄清美國不願談判遠東和平的錯誤印象。事實上現已在華沙進行談判，而以前在日內瓦已與中共大使談判了三年。

自由中國政府自然定必抗議削弱金門馬祖的駐軍，但是，如果對台灣以及各外島的停火獲得保証，就不需要那麼多的國軍駐在這些島嶼，讀又似乎是勢所當然的。

美國的立場是，它根據條約必須捍衛中華民國政府關於台灣和「有關的陣地和領土」的防衛，批評者不能說國會不會授權總統保衛金門馬祖。

事實上，國務院向國會各委員會說明，那決議案加上外島，唯一的理由是確實保証，如果共產黨開始使用「有關的」島嶼作爲進攻台灣的基地，美國軍隊將不致吃虧。

如果英國工黨那麼深信對敵人紙上地是防止戰爭的眞正方法，他們或許要讀一次，邱吉爾在他的回憶錄所寫關於英國在三十年代連續採取妥協行動以致希特勒翻估計而發動一個世界戰爭的故事。

不幸的，正如艾森豪總統最近指出，輿論表面上要求讓步，跟着，後來由於軟弱表示而引起戰爭，應付當更棘手。金門馬祖在砲轟下的撤退，在共產黨和「中立主義」世界看來，將是西方的潰退。

全美華僑爲保衛金馬共同宣言

A Joint Declaration by American Citizens of Chinese Descent and Chinese Residing in the United States

We, American citizens of Chinese descent and Chinese residing in the United States, jointly declare:

THAT we wholeheartedly support President Eisenhower's policy of non-appeasement in regard to Quemoy and Matsu, believing with him that "the shooting which the Chinese Communists started on August 23 had as its purpose not just the taking of the island of Quemoy," but "is part of what is an ambitious plan of armed conquest";

THAT we fully agree with former President Harry S. Truman that the defense of the islands of Quemoy and Matsu is vital to the defense of Taiwan (Formosa) which is "one of a number of such strategic bases the free world depends upon to safeguard the peace";

THAT we hold that the Republic of China, a free and sovereign State, has the inherent right of defending its territory against any form of aggression;

THAT we firmly believe that it is in the interest of the United States and the free world to give unstinted moral and material support to the Government of the Republic of China in order to stop international Communist expansion in Asia; and

THAT we strongly oppose the use of Quemoy and Matsu as a bargaining counter to barter away any territory of Free China and the freedom of the Chinese people.

CHINESE CONSOLIDATED BENEVOLENT ASSOCIATIONS
In the United States of America

San Francisco · Washington, D.C. · New England States (Boston) · Cleveland · Chicago · Seattle · Philadelphia · Portland · Los Angeles · Sacramento · Baltimore · New York

OCTOBER 5, 1958

圖爲留居美國華僑和華裔美籍公民聯合發表的保衛金馬宣言原文，該宣言於本月五日在華盛頓星期日郵報、紐約時報和紐約前鋒論壇報國際版上刊載，中文譯文已見於本月五日本報第一頁。

菲士廷將軍正面臨困難

這位香港人士所熟悉的新任英帝國參謀總長，要組織一枝只有十六萬五千人，而能應付許多任務的新軍。

·餅草·

新任英國帝國參謀總長的菲士廷將軍，面臨着組織一枝現代化新陸軍的重責。英陸軍部這位新人，與前任的陸軍首腦，截然不同。前任的陸軍首腦都是新教徒，身軀瘦弱，極份留心瑣碎事情，而且恭順守成規的軍人。他們篤地相信軍人的傳統。菲士廷呢，是個天主教徒，出生都柏林，魁梧奇偉，高逾六尺四，面紅潤而鬆蓬蓬，不拘習俗，而且是不拘禮節的。

菲士廷戰後的時間，幾乎完全在遠東消磨，他本人不歡喜穿軍服，穿起軍服來他看來是不愉快，不舒服，他吸鼻烟，尤其喜歡搜集大批武士劍，他劫時就開始搜集的了，他把一些劍贈諸[illegible]他的公館，一些則帶旅行，每好坐在床上抹劍然後就寢。

他熟悉世界大勢，和英軍駐在地方。英勇是他長處之一，緬甸之役，他指揮三十六師作戰凡兩年之久，有「法蘭奇前綫」的美譽（法蘭奇是他的名字）。

他目前面臨的工作，照若干評判家說，是很困難的。在這三年間，英國計劃把英國正規陸軍裁減至十六萬五千人，鄧普勒已經擬定了裁軍和合併的細節，現待菲士廷加以實施，成立一枝訓練良好，配備適當的後備兵，可以擔任安全責任，也可以勝任殖民地的警察工作，又可以應付全世界全面衝突的局面。有人懷疑，要負担起此全部責任，十六萬五千人是不够的。

但是，菲士廷的家世中，可沒有甚麼阻撓的。他系出名門，家人於兩世紀前自[illegible]斯教到英國，先駐參是派軍官佐，但他的祖父和父親（准將）都是陸軍。他於一九〇二年八月二十八日出生都柏林，被送往英格蘭南部的文蝦斯特，他在那裡成爲天主教徒，再送往散赫斯特軍校，一九三四年畢業參謀學校後，投身來福槍旅，大戰爆發初期返原校任教官，其後在法國和挪威作戰，晉升准將，其時適在馬達加斯加戰役之前。

一九四四年，菲士廷的英軍第三十六師參加阿拉干之役（阿拉干爲緬甸面臨孟加拉灣的一地區）菲氏是該師師長。同年八月，駐[illegible]日軍防綫之後，以解英軍之危，統帥的任務，是沿着緬甸鐵路進軍，作戰凡六閱月，在季候風雨的情形下，每日行軍兩英哩，卒與中國陸軍在緬甸路取得聯絡，麾下伊洛瓦底江而抵仰光。在一次戰役中，他的部隊三十六師猛攻時，先遣隊的指揮官陣亡了，那時的中士發覺菲士廷在他的身旁。菲氏立即指揮士兵，並親自射擊，攻入村中。他數次自己去看一看情形。又有幾次他碰到了敵軍的巡邏隊，某一次他突起來，得了兩把日軍官指揮劍。

大戰後，他任香港陸軍司令，後調返英陸軍部任武器發展處長，一九四九年重到香港爲英軍最高統帥，曾因病飛返英國醫治。當時捱痛的將領是很少的，但他一般能克服困難，並于一九五二年任駐埃及英陸軍司令，一九五四年升東部軍司令，一九五六年重返遠東任總司令。

菲士廷不歡喜日夕坐在辦公室裡，他對於日常的參謀工作沒有興趣，他也曾說道：「我挺腰骨一咀啪？」他把管理工作讓他的參謀人員去辦理，他自己却跑到地方去看看他的部隊，尋出他們的需要，看看他們是否健康。他歡喜東方，對東方的歷史很熟識，他有許多中國和日本朋友。

他本委爲帝國參謀總長，是在英國防部長桑德斯去年巡視新加坡返英之後宣布的，這顯見是出於桑氏本人之意。可是，菲士廷永不是個唯唯諾諾的人，也不問政治，也和政客沒有關係。但他將發覺天天開會的難受，如果他不堅持要經常訪問海外的英軍，那將是出奇的事。他相信，軍人的生活，應像自己的生活一樣，充滿和有興趣的，而且最要緊的是要快樂。他也相信實重於量，如果建立一枝適當的陸軍，就有適當的人從軍。

問題是：假如菲士廷發覺了政客們要求軍人去做不能做到的事情，他會不會猶豫地說出？而那些政客們會歡喜嗎？這是一個疑問。

國際萬影

羅伯遜洞識大局

美對華政策設計人

他明白保持緘默，或發出溫和言論的亞洲國家領袖，心裡也不滿與害怕共產黨。

在一千名美國人中，或者還沒有一個人知道W·S·羅伯遜這個名字，但美國政府的對華政策和他却是分不開的，他在艾森豪政府中當主理遠東事務助理國務卿已六年，也是堅持必需有一個政府，以備隨時接管因殘暴而沒落的中共政權的人。

不論在政府內外任何場合，他都隨時向人宣露他這種堅決不移的信心。在美國政府之內，有些人對羅伯遜是持異議的，一些人，認爲美國的政策，應更有彈性一些，但是羅伯遜不論在決策計劃或是行事之際，仍堅持其觀點不變。總觀其撰文或演講，其所闡述的信念，約略可總結如下：㊀中共並非有意金門馬祖，中共的眞正目標是台灣，此點是中共在多次正式廣播中亦承認的。如果准中共取得這等離島，不旋踵，又會發動對台攻勢。㊁中共在華沙會談中所表現的頑固態度，已率直表明，任何談判解決的企圖終屬徒勞。㊂任何情報報告均說，在大陸的中國人，是痛恨中共政權的，就像匈牙利人民痛恨蘇俄於一九五六年用坦克軍所安排的傀儡共政權一樣。中共最近發動組織人民公社，是策略化的極端組織，一定會招來更新的反抗。因爲美國與中共偽政權并無邦交，中共政府亦禁止美國記者前往共區採訪新聞，此項報告無由核對。但根據此種觀察，則將總統的擁護者勢，自將被逼反回大陸，其間只有中共政權的少數起而作戰抵抗。中國政府的發言人，近亦常引用此點，來答覆下述指摘，即：「中國政府正企圖把美國拖入戰爭，以便使美國的軍力反回大陸」。㊃雖然在公開時不見宜之於口，但亞洲國家的領袖是深深支持美國的「明快」政策的，由於對中共的恐怖，迫使他們不能不保持緘默，或只好發表較爲溫和的言論。在私人場合，這些領袖們都說：「要強硬些，否則我們全都失敗」。當然，對於這種見解，亦是無法獲援的，美國和泰國、菲律賓等盟邦有緊密的軍事經濟援助關係，但其他亞洲朋友，例如表面反共的緬甸，便很少會支持用美國軍力來協助固守金門和馬祖。

羅伯遜是佛吉尼亞州人，在列治蒙市郊有一所田莊。雖然批評家指他并非紳士之流，但他甚至和對手碰頭時，也能保持禮儀和莊重，很少怒火冲冲的。他的性格還不止此，有人批評他是信仰狂的人，這點未免誇大，但用來形容他的熱心，却非常適合。大戰結束時，羅伯遜駐節於中國戰時首都重慶，其後并爲「馬歇爾代表團」團員，他的信仰狂般的信心便在那時候得來，因爲那時他的對手都是信仰狂的人物，例如周恩來和其他共黨人物，羅伯遜深信，如果共產主義滲透中國大陸，西方國家便要被逐出太平洋。

一九五六年艾森豪競選運動結束時，羅伯遜便在列治蒙市對艾森豪予以最熱情的讚揚，而總統也任命他協助國務卿，以作爲佛吉尼亞州擁護他的答酬。羅伯遜的影響力，一部份來自他在佛州的社會地位，但大部份是來自他的熱心，這種熱心，當全球都注視金門危機發展如何解決之際，正受到最嚴重的考驗。（東）

世界天主教教徒分佈情形（一九五八年初統計）

地名	教徒人數	全人數	百分比
（東亞細亞）			
中國大陸（包括內蒙）	三、〇〇〇、〇〇〇人	五八二、六〇三、四一七人	〇．五
香港	一〇八、五八七人	二、五〇〇、〇〇〇人	[illegible]
台灣	八〇、六六一人	八、七〇〇、〇〇〇人	〇．九
日本	二三七、五七八人	九〇、〇一七、〇〇〇人	〇．三
北韓	四〇、〇〇〇人	七、八五〇、〇〇〇人	〇．五
蒙古	—	一、〇〇〇、〇〇〇人	—
南韓	二一四、二四七人	五一、五三〇、〇〇〇人	一．〇
西藏	—	三、〇〇〇、〇〇〇人	—
（東南亞）			
北婆羅洲（英）	二〇、八一〇人	三六四、〇〇〇人	五．七
緬甸	一七一、六七六人	一九、四三四、〇〇〇人	〇．九
柬埔寨	四七、五九四人	四、三五八、〇〇〇人	一．一
印尼	一、〇二五、六六三人	八〇、〇六七、一七五人	一．三
寮國	一一、九四一人	一、五〇〇、〇〇〇人	〇．八
馬來亞（新加坡在內）	一三〇、〇〇〇人	一、〇〇〇、〇〇〇人	一．六
荷屬新畿內亞	五一、四二八人	七〇〇、〇〇〇人	七．三
菲律賓	一七、三八七、四四一人	二一、二〇三、七八七人	八二．〇
葡屬帝汶	六六、七九〇人	四九五、四〇〇人	一三．五
沙撈越	二二、八三九人	六六〇、〇〇〇人	三．五
泰國	一〇〇、〇〇〇人	一九、〇〇〇、〇〇〇人	〇．五
北越	六一七、〇〇〇人	一一、二七〇、〇〇〇人	五．五
南越	一、〇九七、七三四人	一三、六八三、五九七人	八．〇
阿剌伯半島（英保馬利蘭在內）	五、八九二人	一三、七一三、四四一人	．〇四
塞浦路斯	五、〇〇〇人	五二〇、〇〇〇人	一．〇
伊朗	一七、〇八九人	二一、七九四、〇〇〇人	．〇八
伊拉克	二〇三、九一五人	五、二〇八、〇〇〇人	三．九
以色列	三五、〇〇〇人	一、七四八、〇〇〇人	二．〇
約旦	三四、〇〇〇人	一、四二七、〇〇〇人	二．四
科威特	三、〇〇〇人	二〇七、〇〇〇人	一．三
黎巴嫩	五六〇、〇〇〇人	一、四二五、〇〇〇人	三九．〇
敘利亞	一四二、三三六人	四、一四五、〇〇〇人	三．四
土耳其	三二、九八二人	二四、一二三、〇〇〇人	〇．一
（中南亞）			
阿富汗	—	一二、二〇〇、〇〇〇人	—
不丹	—	六〇〇、〇〇〇人	—
錫蘭	六四九、八六六人	五、五八九、〇〇〇人	七．六
印度	五、一二六、八四〇人	三八一、七〇〇、〇〇〇人	一．三
尼泊爾	五〇〇人	八、四三二、〇〇〇人	〇．〇〇
巴基斯坦	二六八、三三二人	八二、四三九、〇〇〇人	〇．三
葡屬印度	三三六、四八八人	六五五、〇〇〇人	五一．四

（一）

蒙地卡羅出售

喊價二百五十萬美元

這塊屬於油船大王的物業的拍賣，裡因其實很可笑，祇是爲了他的太太再不能以「第一夫人」姿態出現而已。

世界著名的運油船大王奧拿西斯，準備把蒙地卡羅的三個賭場拍賣，渠價二百五十五萬美元，蒙地卡羅是賭博與享樂之城，要拍賣的包括袪萊克斯飯店，和兩個豪華俱樂部，還有幾座建築在地中海風光明媚的布里海岸的宏偉別墅。

「嘉仙諾」賭場裡，設備有十八具輪盤，日夜不停旋轉，在那裡一晚輸十多萬美元，是常見的事。當年俄羅斯帝國時代一位公爵，一整夜間在那裡輸去一百萬美元的豪舉，現在依然膾炙人口。

每年前往蒙地卡羅觀光的遊客約一百五十萬，他們觀光之外，還要碰碰運氣，這樣便使蒙地卡羅每年收入約達二百五十萬美元。

今春，紐約即傳出「蒙地卡羅」拍賣消息，可是誰也知道「蒙地卡羅」是摩納哥大公國的一部份，但蘭尼爾三世沒有經過問，因現在支配着這塊土地是奧拿西斯。

奧拿西斯出身貧苦，是希臘一間小烟草店老板的兒子，出生于土耳其伊斯米爾，後來獲得阿根廷國籍，據說他的資產現已超過五億美元，恐怕要算是今日世界上第一個大富豪，當他初到阿根廷時，僅爲一名電話接線生，後以小資本經營烟草輸入，漸成富商，于是開始經營航運，經過一段時期後，賺到大量金錢，現在擁有大型運油船、捕鯨船、商船等一百艘，中東地區出產的石油，幾乎都由他的油船運載，最近更要宣佈建造十萬噸的油船，使世界造船界十分驚異。

奧拿西斯在紐約、巴黎、蒙地卡羅等地，均有豪華別墅，可是他經常住于紐約與蒙地卡羅，現在忽然要把「蒙地卡羅」出賣，個中當然另有原因的。

擁有五億元資產以上的油船大王奧拿西斯，他太太阿獲尼亞·獲娜·里巴諾斯，是美國海運巨子的女兒，一般人通稱她做獲娜，一九四六年她剛剛二十三歲，和四十歲的奧拿西斯結婚時。當獲娜第一次見面時，奧拿西斯萬分一見鍾情，第二次見面時，便送她一個價值二萬美元的鑽戒，和一對八千美元的耳環。

獲娜是一個自視極高的女子，由於出身豪門，五歲便說：「我將來若不是嫁給王子，寧願不嫁」。她雖然知道奧拿西斯是一個貧苦出身，但今日已是躁美國大富，所以她在允許奧拿西斯婚事之前，提出一個條件，不管是大小國家，但一定要能使她成那個國家的「第一夫人」。然而「第一夫人」除國王或總統的夫人外，實無法得到這個稱號的，後來奧拿西斯經過考慮，才決定到摩納哥大公國，當時王子蘭尼爾三世還是獨居，而實際支配摩納哥公國并非國王，而是「蒙地卡羅」。奧拿西斯認定把「蒙地卡羅」及其附屬的一切設施全部購買，不難一晚便會變成「蒙地卡羅」的支配者，同時實際上的支配者，就是摩納哥公國的「第一夫人」。

然而好景不常，一九五六年四月獲娜的「第一夫人」甜夢粉碎了。好萊塢紅星葛麗絲·姬莉與蘭尼爾三世結婚，變成摩納哥的「第一夫人」。因爲這個緣故，獲娜心裡萬分不高興，所以說：「摩納哥沒有再住下去的意思」。隨後，她決定把「蒙地卡羅」的一切拍賣。另一方面，最近美國傳出，奧拿西斯要開始捕鯨船隊，需要更多資金，所以把「蒙地卡羅」賣去，渠價二百五十萬美元。但自八月末放盤以來，出價最高的僅達一百八十萬美元，故尚未成交。

譽滿港九 逢人話好
奇華餅家著名結婚禮餅
曾經試過 讚不停口
正舖：油蔴地上海街三二〇號　電話：六二九〇〇
支店：旺角上海街四四〇號　電話：五七〇二二三

工商日報 分類廣告

出售　聯合樓價廉息厚

美都大廈　北角英皇道邊寧道轉角

麗宮大廈　北角英皇道麗宮大廈左鄰

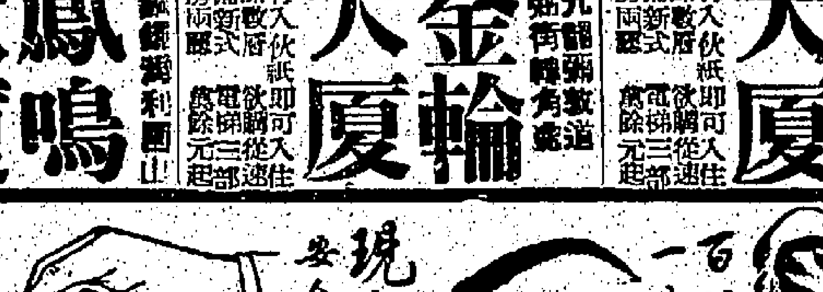
金輪大廈　九龍彌敦道窩打老道轉角　已有入伙紙　即可入伙

鳳鳴大廈　銅鑼灣利園山

美輪大廈　北角英皇道都城酒樓右鄰　聯合置業有限公司　德輔道中三樓　電話：二三七二二三　二五七二二九

彌敦大廈　嘉華大廈　正記

章記　大道中78號三樓



唐人大樓　筲箕灣大廈　灣仔大廈　花園洋樓　尖沙咀　濱海大樓　獨立唐樓　一萬元起

利成　九龍彌敦道二八一號二樓　電話：六四九九五　六〇三八五

柯士甸大廈　元洲新樓

1 格蘭大廈　2 西營盤第一街　3 艮友大廈　4 土瓜灣道　5 庇利大廈　6 北帝街　7 西洋菜街　高息樓宇　招租

中環　夜冷雪機

大陸　翠華大廈　青山道　土瓜灣道　大世界大樓　高昇旺舖

永生公司有入伙紙現貨　新樓租售　北角馬寶道　香港仔田灣街　益豐街　洽購處

錦華大廈　協成行　新樓平售　遺失手摺　聘請書記

職員革履　陳洪記　靈柩骨殖　勝利大廈樓下舖位　租售　太子大廈　三樓一層　寫字樓　中環新樓　招生　留墨教師　西班牙文　承退股　啟事

惠州同鄉會 鳴謝　聲明啓事　謝愛光 耳鼻喉　醫藥　陳漢光　蔡德芬 耳鼻喉　康寧整容所 面容

疤痕　曲線　洪冠洲 耳鼻喉　耳聾機　小腸氣帶　林松　痔　皮膚專家 龔兆谷　簡麗英 婦科　崔玉英　婦科　縣服通　喜閉

李作霖 腋臭　國強　鮮　皮膚　尹國良　瘡科　皮膚　疑癬　吳景全　痔瘡　血

潘振明家人痛斥左派報紙造謠

因曾游說潘氏赴大陸不遂加以惡意中傷
指出種種事實對左報所載逐點加以駁斥
說潘氏死于政治實在荒誕無稽

【本報專訊】愛國商人潘振明，因生意失敗，在經濟困迫下，保持他不向人低頭的性格而自殺，友好們都為之無限哀惜，但也有人從此舉中，而歪曲對已死的人大放厥詞，虛構了無數事實，硬說潘振明之死是為了政治。當然，對于製造謠言的左派份子，正恨其有中國民族正氣的人太多，更恨潘振明多次到台灣觀察，所以不惜對死人大扣政治帽子。

據本報記者查悉：潘振明在他的遺書中，表明服膺國父孫中山先生的三民主義，衷心表示愛國，因遺書係由他的家人親交警方，故全部遺書尚在警方手上，他的家人對于左派報紙紛紛製造謠言，捏造事實，無限憤恨之餘，更表示無限憤慨。潘振明的弟弟，鄭重對本報記者指出：本港某左派報紙前昨兩天所刊出關於潘振明的新聞，完全是虛構事實，造謠中傷。

潘振明的家人，逐點駁斥該左派報紙所說的幾點：㈠該報說有人在潘氏自殺之日，一名男子給他一包東西，在當日下午便服毒自殺。㈡說潘氏想去台灣，買不到飛機票，並說台灣對他不歡迎。㈢又說潘氏一年卅幾萬元。他的家人說及潘氏在十月八日上午七時，由外邊返家，家人給他弄一杯牛奶，潘氏喝過了，說自己洗淨了杯，抱起兩幼的愛女撫弄，就要乖乖地不要吵游泳着睡，觀察他睡了房門，到了下午，才發覺他服毒自殺。而該報說那天有男子給他一包東西，這簡直是白晝見鬼。由于潘氏生前嚴厲的習慣，是不許人把他吵醒的，所以他的死，家人便依照習慣所而無法搶救。

他每次去台灣，都是很匆忙的，他要去就去，隨時可去，問題是入台証和回港証辦得迅速與否？照往台和由台回港的手續，是先將入台証和回港証出示航空公司，然後才能買機票，他可以保証別人赴台，為什麼他不能赴台？他可以替人買機票，為什麼他不能自己買機票？這樣造謠，也太低能了。

該報又說他一年賺廿幾萬元，這話若果是事實，我們便要向政府繳多幾倍稅。在稅務局有數可查的，一年賺錢絕無這個數字，這兩年來生意太差了，甲頭和酒的使到中國酒的生意發生嚴重打擊，再來一次大陸酒的傾銷，錦珍酒首當其衝。說他到台灣去用了廿幾萬元，是絕對不是事實。他曾到台灣去一次，用一萬幾千元是有的。他生前常對人說：我們要表現愛國，應該是真誠的，不要像某種人為生意算盤或投機貼個「愛國」，在祖國困難之今日，去觀光祖國，應不使國家增加負擔。該報說他去一次台灣用廿餘萬元，簡直是無中生有。

他的家人透露：去年曾有某左派辦人向他游說，叫他仍用觀光團長的名義，到大陸去觀光，大陸在港傾銷的酒，可以給他作總代理，可是潘氏以忠奸不兩立，嚴詞拒絕利誘。

記者又到新新酒店六○二號房，看看所謂潘振明的長房，原來該間房子是由九龍酒商會理監事和油蔴地街坊福利會理監事多人湊錢作為集會團結的所在，左報說潘振明審了一翠「周仔」，長房是給「周仔」住的，又是白晝見鬼。這間房，有到過北平見過毛澤東、周恩來的桂口商人，某左報記者也在這房子打過十五湖，而潘氏呢？由今年一月到現在，未曾到過新新酒店，據酒店長房的股東說：我們做了潘振明的周仔不要緊，像他的愛國熱誠，縱使被說為「周仔」，也值得。但連去過北平吃過大陸鷄的人和打十五湖的左派記者，也變成潘氏的「周仔」，才是怪事。

潘振明的弟弟更証明潘氏的遺書絕無要求國那樣一回事，潘氏生平在家裡常常說一個人是渺小的，但宗旨與人格是偉大的，他的愛國是無一個人的能力，他的遺書是用楷篆寫成，全文約八百字，內容在家人抄錄起來的有如下的一段：

「一出師未捷身先死，長使英雄淚滿襟，大智大勇之武侯，未能成功，非人謀不臧，實氣數之該終也。關羽岳飛，忠君愛國，亦功未成而身死，未聞後世笑其愚蠢，後此有垂千古。前者抱恨而終，憾猶弱癱瘓之無效。後者壯烈而死，死而不怨，此之謂英雄豪傑也。振以生逢亂世，失學無能，但古則仰慕古人，今則服膺國父，欲遁西夫之實，冀主義之能行，三十年來，不忖愚昧，每擬為捨身報國之舉，不料便致投降，匪共亂國，振雖力微學淺，曾難匹夫之能，九畝以來，不顧家室子女未教，事業垂敗。……」凱看他的遺言，已足說明他愛國與報國之心志，大義凜然，非假于造謠的共黨所能估計的。（論）

本港新聞

澳洲貿易展覽團下月大規模訪港

在專輪內佈置澳產商品 謀促進各地貿易及友誼

【本報專訊】一個由澳洲出口商會主辦的大規模貿易訪問展覽團，將於十一月十三日來港，作為期四天之訪問。

該團由澳洲布藤根山公司總經理高根及出口商會前廣新南威爾斯銀行前榮聯絡部長張士頓分任正副團長，團員包括十二名澳洲各工業行業的名流。該團將乘專輪地羅斯號助程，訪問太平洋及遠東地區之各港口，包括馬尼剌、香港、上海、日本各大城市、紐綸洲、新幾內亞、所羅門群島等地。

在該專輪上，佈置有一個澳洲出口商品展覽會，以供沿途展出澳洲出品之用，陳列之商品種類，有鋼鐵、化學器材、汽車、汽車零件、牛奶製品、有色金屬、農業器械、鐵路軌、柴油火車頭、紙張、煤、罐頭食物、皮革及紡織品等。

據該商會主席史巴堅斯在雪梨宣稱：該團此行除乘時宣傳介紹澳洲新產品之外，并負有增進澳洲及東方各地之友誼之作用。

據悉：該團抵達各地時，拜會各該地官方貿易首長及工商團體，並可即時簽訂交易合同。（乙）

昨天八宗車禍 兩人輪下喪生

佐敦道汽車撞上安全堤毀車傷人

【本報專訊】昨日港九兩地連發生車禍八宗，其中一宗為中區黨城區城之統一碼頭前，一男童喪生於巴士互輪下；另一宗男子在紅磡被一輛私家汽車撞至重傷，送入院後未幾，亦告斃命，其餘傷者則在院救治中。茲分錄如下：

㈠昨晚九時零五分，本港干諾道中統一碼頭前發生一宗巴士失事輾斃小童慘劇。失事之車輛，為行走統一碼頭與半山區西摩道之第十二號路線巴士HK四二○二號，當時係由西摩道開返統一碼頭，駛至干諾道中域多利皇后街口時，有小童兩人由消防大厦行人路奔出，該車司機急將車剎停，並扭轉舵以避，惟已無及，巴士車頭右便沙板將其中一小童撞倒，車頭陷當破碎，該小童更被該車左便前輪輾過，腹部破裂，腦漿亦溢出，奄奄一息。碼頭巴士總站中人即電報警，而該巴士亦停於肇事地點路中，附近之中區消防局救護車首先馳至，由中區消防局派出消防員多名到場協助，將該小童救出送院救治，不料途中傷者小童已因傷重不治斃命，乃轉昇入公眾殮房。據查：死者原在其母欄口中賣仔，九歲，與其母及賣花生。昨晚其兄買車路叫零食，不料在之際，竟遭此不幸。

㈡昨日下午一時，有男子名林偉鴻（四十三歲，住油蔴地偉晴街四十二號地下），因事行經紅磡馬頭圍道，突被一私家汽車撞倒，重傷頭及內部，當堂不省人事，後由警送院救治，不料延至下午五時，傷者也因傷重不治斃命。

㈢男童梁炳鏘，十一歲，住銅鑼灣渣甸坊十九號，昨日下午五時在電器道一弍○號門前，被一私家汽車撞倒，傷頭部。

㈣下午五時半，男童陳炳森，八歲，住灣仔軒尼詩道二七六號四樓，因外出購物返家，在家門前被一私家汽車撞倒，傷足部。

㈤青年男子梁炳榮，十九歲，住荃灣成安村十四號地下，昨晚七時，駕電單車駛至荃灣青山道，不知如何，突然撞向路山邊，結果車頭毀碎，梁則重傷頭及手部。

㈥昨晨七時二十分，佐敦道口一汽車猛撞安全堤，車頭粉碎，司機受傷。該失事汽車當時正由彌敦道轉入佐敦道，不料撞於安全堤上，由於撞勢猛烈，該車車頭罩已粉碎，車頭燈且飛離數丈，司機當堂受傷。後由救傷車將傷者送往醫院救治。傷者名蔡錫仁（卅一歲），住蔗湖街。

㈦昨晨一時許，洛克道三四二號地下之店伴賀求（十八歲），在該號門前，被電單車撞倒，左腳受傷。

㈧昨晨六時半左右，小童李陶光（七歲），在薄扶林道六十一號門前，被汽車撞傷，李住該號二樓。兩傷者經送院救治後均大無礙。（鄭、乙）

人口登記工作隊再下鄉服務

兒童滿十二歲始須領証 勿忘帶身份証可免錯誤

【本報專訊】人口登記處處長裴思宜稱：為便利新界居民起見，能再次派出流動登記隊，在今後數星期前往新界各區工作。該隊將辦理十二歲以上（足歲計算）兒童之登記，更改地址及職業，與補發身份證等事務。該隊將分在二十個地點工作，此等地點經由各理民官及各區鄉事委員會協助安排妥當。除公眾假期外，該隊逢星期四日及星期五日，將在不同之地點工作。

例如，本月十六（星期四）日該隊將在大埔鄉事委員會工作，時間由上午十時至下午四時止，凡在大埔區居住者應於是日前往申請辦理。本月十七（星期五）日，該隊則將前往塔門，工作時間係由上午十一時至下午三時。其他地點之辦公時間，日間再行宣佈。

流動登記隊以後將定期前往各區工作，故特此勸告各鄉居民，如其子女未滿十二歲（按四人習慣足歲計算）者，不應申請登記，以免其子女日後發生麻煩。十二歲以下兒童，除不需要領身份証之外，彼因其年齡關係，身份証容易遺失，而其相貌亦會迅速變化，不能辨認。此外，如有出世紙者，亦應交給登記人員參閱，以便登記人員可立即決定兒童之確實年齡，及其正確姓名。（二）

倫敦機場工人罷工 港英空郵遭受影響

【本報專訊】據郵政司稱：因倫敦機場發生工程人員罷工關係，空郵運送將會受影響，由香港寄出空郵之進正時間，將照普通辦法在報章發表。（二）

圖片說明：廠商會昨夕為郭贊夫婦餞行，右起：蕭之英、林蔭、朱石麟、郭贊夫婦、王澤流、岑數華，在酒會中合照。（本報記者攝）

林語堂博士昨日飛台北

【本報專訊】林語堂博士夫婦，昨日上午乘香港航空公司班機離港飛赴台北，到場送機之親友甚眾。（社）

與港訂棉業協定 英方正繽密研究

本港廠商準備減少輸英數量 英代表團已通知英方各棉廠

【亞倫斯特十四日路透社電】亞倫斯特之紡織業領袖今日說，香港方面準備減少其輸英紡織品若干之消息，在香港廠商聯列之三人代表團，現返抵此間。彼等今日對全國紡織業委員會全體委員會報告此次談判經過。香港廠商准備允減少之輸英紡織品數量若干，現正分別通知紡織工業之各部門。棉織業委員會發言人稱：關於與香港達成之臨時協議之細節，礙難於此時透露，現正繽密研究中。

私藏偽美鈔 商行經理判監一年

【本報專訊】一名商行經理被控私藏偽美鈔案，昨日下午在九龍地方法院審結，被告陳秀康私藏偽美鈔罪成立，被判入苦獄一年。該案由鄭羅士法官主審，檢察官史密夫帮辦協助。被告陳秀康，四十五歲，四海聯業有限公司經理（照譯），被控本年八月廿三日藏有二十元面額之偽美鈔七十七張。被告不認罪，延胡鴻烈大律師（連崇德律師轉聘）代表辯護。該案乃由商業犯罪調查課偵探帮辦羅利及探目張四聯，於八月廿三日凌晨據報來警員至英皇道被告家中搜查，在衣櫃內搜出一木盒，盒內有偽美鈔七十七張及當票三張，乃將被告拘控。

被告昨在自辯中謂：案中之美鈔，乃一個來自姓洪之朋友寄存于彼處者，洪現在曼谷，被告與彼此次乃係敘舊，因彼當時相信朋友，以為該等美鈔是真者，而不將鈔票請他人看過係偽。官聆訊後，卒判被告入苦獄一年。

帮辦窮追 驚險百出

兩青年飛駛電單車

兩人自稱係「貪過癮」 卒判罰欵及停牌一年

【新訊】本年六月三十日午間，英皇道上出現一個緊張鏡頭，一位交通警察帮辦駕電單車追逐兩部超速之電單車，當時速度竟達每小時七十英里，形成三車競賽，結果，兩名駕電單車之男子均遭警方控訴危險駕車罪。昨午在中央裁判署由菲列士法官審訊者，乃馬來亞籍中國青年陳厚裕（譯音），住長沙灣道一八八號樓下，昨日因罪，被判罰欵三百元，並吊銷駕駛電單車執照十二個月。另一男子名蕭祝鏗，住西灣河十五號樓，被控同樣罪名，經於去月廿二日受審時認罪，獲判同樣之處。

帮辦當時乘電單車巡邏，見兩名男子分駕兩電單車沿英皇道向東行，車速每小時七十哩，同時發出警號，該帮辦雖能趕上，但不能跨越。結果，次被告在衛麗池大厦停車，但首被告不遵，前有一貨車阻礙而追至跑馬地英皇道合眾五金廠門前，首被告因貨車阻路，帮辦設法截停。前比運帮辦在窮追之路程中，曾被兩電單車之行於危險之位置，因于減低速率。西比運帮辦在窮追之時，首被告之車追駛至道旁，同時次被告之車亦駛至，帮辦將兩人帶往警署。在警署供時，兩被告答稱「不過貪過癮」而已云。

天氣預測：今日天氣預測：吹和緩之東南風，除早上有零散之驟雨外，天色頗好。

燈塔記趣

已涼天氣未寒時 着起航空袋最好

陣陣秋風快易衣 大模斯樣女機師

△秋天時節，漸漸吹起涼風，市面上五光十色的裝飾，女裝秋衣多姿多彩，今年的短樓，最新型的就是航空裝，穿起來時，十足像個女飛機師。

△昨天一場秋雨，無數女人爭反換會穿着新裝，九龍彌敦道上，香港大道中，和尖沙咀小輪碼頭，都是秋裝表演的地帶。

△西營盤有些戲院為清靜地方，對吃蔗的觀眾極不歡迎，惡惹來「狗虱」，特別在戲院入口之處，貼出「請勿帶蔗入場」的幾個大字。

△美國文化館圖書室，地方寬敞，每天開放期間，經常座上客滿。一些聰明的學生，來這裡除看書外，還攜同課本，據桌做其功課，他們說：這裡環境清靜，且有冷氣設備，做事比起在自己的擠的家裡事半而功倍。

△一個年輕的女學生，放學後與沖沖的坐車乘船，同她做密度，答道到香港替兩個小孩子補習英文去。本來仍在學習研讀期間的學生，功課自顧尚且不暇，復須兼與替去當家庭教師，這不是「人之患」，就是受了香港「顧財如命」的風氣所影響。

△「平安小姐」出世的時候，祇是教市民如何清潔，不料一年半載，「平安小姐」進步到教人打針注射，由清潔而至醫學，「平安小姐」進步得很快，希望市民也同樣進步。

見光頻叩首 瘋癲怪誕路邊人

△中區最繁盛的車打街口，午間太陽曬在路上時，近來發現有一個滿頭亂髮，身穿黃色夏威夷黑西褲的男子，跑到路中，向着太陽狂拜，拜了一頓，又跑回路邊，片刻又再拜，這拜幾次，然後離去，在過去數天，這個怪男子常在那裡出現，他的神經可能有毛病的。

△藝術節每年都在中區不同的新建築物地帶舉行，第一、二屆在新填地工展會會場，第三屆在新天星碼頭，本屆則在新建的兩層停車場內。不知明年又要在什麼地方？現在新的公共建築，祇有一條地底行人路，不知明年是否將在這裡舉行呢？

貪靜好調情 旖旎溫馨車內事

△自從政府停車場開業以來，一部份有車階級，或租車階級的情侶，晚上常常選車停入停車場，談情說笑，一方面靜，二方面近市區，更有警察保護，不怕「打荷包」，真是其樂無窮。不過租車階級就慘了，租車要錢，停車要錢，雙重損失。

海皇輪今返港

乘客反對前往汕頭

【本報專訊】載重三千二百餘噸之挪威輪海皇號，日前在西沙群島擱淺，現該輪所有搭客一百三十餘人，經由美艦及大利萊輪救回香港，該輪隨即乘客，多屬福建、汕頭籍之籍客，現由輪船公司招待在粵華及新東方旅店住宿。現由兩艘拖輪拖帶來港，今日上午可駛抵本港，抵港後即行入塢修理。該批搭救來港之一百三十餘名搭客，輪船公司擬由海皇輪載往星洲，惟該輪必須先行駛往汕頭，然後由汕頭直駛南洋。該批男女搭客對公司之措施，均一致提出反對，認為彼等在離港之後，如再往汕頭，中共勢必復彼等留難，而諸多留難。而在一百三十餘人中，多為福籍，有不少是在三年前申請出國者，亦有等係待郵申請而被中共拒絕離開大陸者。故希望輪船公司能夠將該批搭客從香港直駛星洲云。（百）

澳門僑胞愛國表現 祖國人士表示敬佩

第二批團員入台証短期批出 回國觀光團團長組國來鴻稱

【本報澳門專訊】澳門各界回國觀光團，第一批約十人，由團長黃兆鴻率領，於本月初間飛赴台。據該團團長來鴻，報告在台觀光時，適逢十國慶時，得見祖國建設，異常興奮。黃團長並敘述當地報告澳門僑胞今年慶祝國慶之熱烈，與當地中共份子擾門，使青天白日滿地紅國旗遍插在澳門每一角落，全澳同胞愛國精神，甚得中共僑匪等祖國人士敬佩云。

在此來原定去月廿二日到台觀光，但因時不合，第二批入台證，各團員已獲此人，不日在台灣方面審核後，即可批出，各團員已是訊。主持此案之R.P.史泰爾帮辦函稱：本年六月卅日上午十一時四十分，警察調查後，在該團團員將達百名，規模甚大，故分批赴台，各團員已……准備先後赴台參加雙十節慶祝，該團團員將達百餘人，規模甚大，故分偶云。

工展會特別攤位 昨日開投競爭至烈

超出底價五倍以上

一個特別攤位投價達八千餘元

【本報專訊】十六屆工展會攤位，甚為吃香，大會六個特大攤位，昨日下午二時公開競投，計共得四萬餘元，使大會平添一筆收入，每攤位原為底價一千五百元，昨日競投者高出五倍以上。在昨（十四）日，在聯誼路舉行特別攤位公開投標，參加投標者至為擁擠，甫屆二時，該廳已座無虛席，首由該會王副會長澤流宣佈開投規則，旋由該會會長朱石麟主持。先投第一個特別攤位四三三號，由太平洋毛紙廠、一國兩制、香港製品公司、全新織造廠、搶牌內衣公司，相繼出價，競爭至烈，結果，利工民織造廠以八千六百元投得。續投第二個攤位四三四號，白花油和興公司首先出價，星光實業公司中途殺出，突出高價，先聲奪人，競爭數回，星光實業公司卒以陸千元投得。第三個攤位四三五號，開投後競爭更烈，到達六千元後，即入斜纏狀態，各不相讓，全新織造廠卒以出價八千元投得。競投至此，攤位已投去一半，稍事休息，再繼續開投第四個攤位四三六號，參加競投者，計有：棉藝織造廠、白花油和興公司、淘化大同公司、嘉頓糖果、太平毛紙廠、搶牌內衣公司等數家，競投結果，太平毛紙廠卒以七千元投得。繼而第五個攤位四三七號開投，棉藝織造廠、白花油和興公司、嘉頓糖果餅乾公司等相繼出價，至四千元之後，搶牌內衣公司突以壓倒優勢，一躍二千元，達到六千大關奪得。最後一個攤位四三八號，棉藝織造廠出價四千元，東方煙油公司隨即報價五千元，最後淘化大同公司卒以五千五百元投得。競投至此，即告一段落。此次開投特別攤位，能獲此美滿成績，一面固由場地而所限，一面亦可顯示該會會員對工展會之重視。又該會原定昨午開投，因時間趕辦不及，改日再行招投云。（東）

蘭開夏兵團第一營 明日操演 鳴金收兵

地點在警察球場 免費歡迎各界參觀

【本報專訊】駐港英軍蘭開夏兵團第一營，定明（十六）日下午六時卅分在九龍界限街警察球場作正式操演，歡迎各界人士參觀，不收門票。昨晚之操演，乃屬預演性質，招待軍人及其家屬參觀，而聚集於加士居道兵房外圍觀之市民亦不少。該兵團由賓納中校統領，昨日操演之樂隊，則由戴樂隊柏加少校指揮，約共八十人。儀式開始後，隊員即倚步操出廣場，作各種花式之步操，並有鼓號及管樂之演奏，雄壯與柔和之曲，兼而有之，於黃昏時，該鼓樂隊命鼓雷鳴，旋即舉行降旗儀式，其後，樂隊司令台致敬，由查士烈准將接受敬禮後，樂隊步操離場。（舟）

郭贊將率領攷察團 赴中美洲攷察

廠商會同人設宴餞行

【本報專訊】香港中華廠商聯合會同人，以華人代表郭贊，將率領中美洲貿易考察團赴考察，出發在即，特於昨（十四）日下午八時，在該會聯誼廳為郭代表伉儷等設宴餞行，是日參加宴會者，有該會名譽會長朱石麟、副會長黃之英、王澤流、林蔭、黃克競、溫澄明及會長蔡之英、王澤流、林蔭、徐季良、黃克競、溫澄明及會長蔡贊、禤伯昌、黃兆、吳仲驊、陳燕琴、吳福田、黎英宇、鄧祥、朱朝欽等百餘人，筵開十餘席，首由朱會長致詞，對郭團長過去為本港工商界效勞，不遺餘力，備致敬佩，并祝此行順利達成任務，旋由郭團長致答謝，表示將盡力為本港對外貿易而努力，賓主舉杯互祝健康，至為熱鬧，直至夜深始盡歡而散。（東）

訃聞

先夫李公潤田痛於一九五八年十月八日巴西聖保羅城仙逝享壽六十有五歲不孝紹斌經商在港驟聞噩電未及奔喪謹即遵禮成服並擇於本月十五日上午九時假洛克道萬國殯儀館舉行家奠叨在

戚鄉世友

誼哀此訃

未亡人李吳若華率
孤子紹斌
孤女紹蘭（適劉）泣告

鼎惠懇辭

我工商界組團來港參觀工展

【中央社台北十四日電】香港第十六屆華資工業出品展覽會，頃致函我國工商界，請組團前往參觀。此間全國商聯會於獲來函後，已報請內政部核示，並已於月前為組團事開會研討，決議工商界參觀香港工展代表團名額為三十人，由各單位於十月廿日前提名報主管機關核定。

星光影片洗印公司啓事

本公司向以營業為旨並無於十月十日在各報刊登任何廣告特此登報聲明

星光影片洗印公司啓

英國防部軍事秘書 史托威爾上將 昨日抵港視察

空軍中將格倫地亦訪港

【本報專訊】英國國防部軍事秘書史托威爾上將，昨日由英國，乘英海外航空公司班機來港，作為期三天之視察，然後赴新加坡。又英駐遠東空軍總部新任空軍行政官格倫地中將，偕同卸任之英駐港三軍司令巴斯田中將，昨曾親到機場接機，然後同乘專輪渡海。

又英駐遠東空軍總部新任空軍行政官格倫地中將，現訪問本港，渠於一九二九至一九三一年間，為英航空母艦赫米斯號飛行官，曾隨艦來港多次。距今幾三十年，曾獲頒授皇家空軍大官獎百洲，與為皇家空軍在香港僱用之第一名文員，當時為一九二七年八月。吳氏現年五十八歲。格倫地中將又獲頒文員何百顯氏，當時為一九二八年一月，何氏現任啓德皇家空軍設備股大寫，現年五十一歲。格倫地中將定本月十七日上午九時三刻離港，行前將在啓德機場再與吳何兩氏相見。附圖為史托威爾上將。

罰美金三千四百

空姐黃瑤芳私運鑽石案判決

即將偕未婚夫離日返港省親

【東京十四日泛亞社電】東京地方法院今日判決偷帶大批鑽石入境之香港小姐黃瑤芳罰款一百二十萬日元，折合美金三千四百元，如無力付出該罰款，即須在獄中從事勞役，以每天抵銷五千日元計算。法官津田政德宣佈：黃瑤芳在一九五七年十月卅一日至本年六月十七日內，曾偷帶一千八百三十七塊玉器及鑽戒兩枚入境，並企圖在六月十七日偷帶三千二百十七粒鑽石入境。檢察官前曾要求法庭將黃判處徒刑一年，罰款卅萬日元。黃瑤芳之辯護律師則懇求庭方准許緩刑，非判黃氏對其罪行，已表示懺悔。黃瑤芳及其辯護律師今日在法庭判決之後，曾感法庭之寬大，並表示不擬上訴。據悉，黃氏即將偕其未婚夫離日返港，探視伊病之母親。

九龍汽車（1933）有限公司

新增巴士行車路線通告

啓者由一九五八年十月十五日起新增第6C號路線及第6D號路線行走如后：

第6C號路線：荔枝角至九龍城碼頭——經青山道、大埔道、彌敦道、加士居道、蔗湖街、馬頭圍道、土瓜灣道。

九龍城碼頭至荔枝角——經土瓜灣道、馬頭圍道、蕪湖街、加士居道、彌敦道、大埔道、元洲街、青山道。

行車時間

荔枝角開 由上午五時五十六分至下午十一時二十六分止。

九龍城碼頭開 由上午六時卅分至午夜十二時止。

每隔七分半鐘一次

車資

荔枝角至欽州街	壹毫
荔枝角至亞皆老街	式毫
荔枝角至加士居道（九龍巡理府）	式毫
荔枝角至九龍城碼頭	式毫
荔枝角至九龍船塢	式毫
欽州街至亞皆老街	壹毫
欽州街至加士居道（九龍巡理府）	式毫
欽州街至九龍城碼頭	式毫
欽州街至九龍船塢	式毫
亞皆老街至加士居道（九龍巡理府）	壹毫
亞皆老街至九龍城碼頭	式毫
亞皆老街至九龍船塢	式毫
加士居道（九龍巡理府）至九龍城碼頭	式毫
加士居道（九龍巡理府）至九龍船塢	壹毫

第6D號路線：荔枝角至牛頭角——經青山道、大埔道、界限街、太子道、清水灣道。

牛頭角至荔枝角——經清水灣道、太子道、界限街、大埔道、元洲街、青山道。

行車時間

荔枝角開 由上午六時至下午十一時五十二分止。

牛頭角開 由上午六時三十七分半至午夜十二時卅分止。

每隔七分半鐘一次

車資

荔枝角至欽州街	壹毫
荔枝角至九龍城	式毫
荔枝角至牛池灣	式毫
荔枝角至牛頭角	式毫
欽州街至界限街與勵德街交界	式毫
欽州街至牛池灣	式毫
欽州街至牛頭角	式毫
界限街與勵德街交界至九龍城	式毫
界限街與勵德街交界至牛池灣	式毫
界限街與勵德街交界至牛頭角	式毫
九龍城至牛池灣	壹毫
九龍城至牛頭角	式毫
牛池灣至牛頭角	壹毫

總司理 雷瑞德

一九五八年十月十三日

本港新聞

沙田匪徒奪警槍案 兩名疑犯昨日提審

兩戶人家供述失竊經過 警崗附近發現探員受傷

【新界社】本年八月間發生之沙田匪徒奪警槍案，昨日在新界粉嶺法庭開初級偵訊，上午在屏山審，下午在大埔審，均由柯利蘇法官主審，一俟証供彙集後，如表面証據成立，即轉解高院刑庭定讞。此案昨審未畢，押候今晨續審。

被告男子兩人：㊀楊松會，卅歲，三水人，住九龍石峽尾徙置區Y座六樓五一八號。㊁江牛，又名江生，卅一歲，被控（甲）八月廿九日，在沙田高校咪附近搶去二〇七〇號探員手槍一枝；（乙）同日在沙田下禾鋤十三號護門入屋行劫，劫去財物共值八十五元；（丙）八月廿七日，在沙田大圍村第九十五號D護門入屋行劫，劫去衣著及其他雜物，共值三百八十元。首被告多一項控罪名，為（丁）八月廿二日，在沙田下禾鋤十三號毀窗門行劫，劫去衣著中財物一批，共值一千四百三十三元。

昨開庭後，首由九龍醫院外科醫生出庭作供稱：八月廿九日，彼在醫院急症室當值，院方接獲送到，經驗出頭部有傷痕數處，亦有瘀黑，係由於一種硬物擊中所致。另一位九龍醫院之醫生供稱：八月卅日，與第一被告之同意，與被告驗殿，檢出彼肛部有十處傷痕，面有血跡，係在一兩日前受創所造成者。

警察總部指紋部攝影員黃仁庭，供述前往與此案有關之地點攝影經過。

繼由失主之一史鄉和案中財作供稱：住沙田下禾鋤十三號式樓。八月廿一日下午十時，彼等一家人已入睡，入睡前已將門關好，但因天氣炎熱，未有關閉廳中之窗門，及至翌日凌晨式時許，聞有聲響，因當時半睡半醒，故未有理會，及至下午四時五十分，再聞聲響，且發現人影（因鄰居為沙田酒店，有燈光射到，故見影）彼之妻亦醒，並喊賊。繼見有人逃運，被追出，但不獲。彼開電燈，電燈亦不亮，可能係賊人入屋時已將電錶截斷。後彼燃着火燭，點檢家中各物，發覺失去手錶等物，共值一千四百三十三元，其後彼乃往警署報案。

下午繼續在大埔開庭審訊，另一名失主婦人朱古氏出庭作供，伊一家住在沙田下禾鋤十三號樓下，該處有一廳一房，一個睡房，乃伊夫婦用，另一個睡房，則為子女及工人所用。八月廿八日下午十一時，全家均入睡，睡前曾將門下鎖，但未關閉窗門，因天氣太熱，睡至翌日凌晨，四時再聞異聲，伊起床察看，見睡中地下衣服凌亂，伊之手袋亦失去，並聞廳中有人說話聲。伊乃大叫：「賊呀！賊呀！」該兩男子乃由大門逃去，伊追出……至此，証人神經緊張幾至昏厥，法官乃命退庭小休五分鐘。

再開庭，証人繼續供稱：伊追至花園，該兩男子中之一男子向伊喝謂：「唔好跟住嚟！」且喝且走，伊終不能追獲。後返屋點查，發覺一個窗口之鐵枝被扭曲，衣物箱係在睡房被偷出者。點查失物，包括有伊丈夫實志明之銀包一個，內有卅五元現款及一張駕駛執照，另有領帶夾及太陽眼鏡等，總計損失八十五元。後伊飛鄰人之車往沙田警崗報案，當警崗前面發現案中傷者探員趙勝，以手捧頭，扶傷而至云。此案押候今日在大埔法庭續審。

製刀廠內鏹水淋人案昨開始偵訊

四名傷者容貌可怖 形狀看似科學怪人

一人雙目失明一人左耳慘被灼去 傷者昨出庭供述事發經過

【本報專訊】本年一月三十日，香港灣東大街二號G樓下，一製刀廠內發生鏹水淋傷四人疑案，事後一嫌疑男子被拘捕，但因患神經病，故曾送精神病院檢驗，迫至去月始出院被解控。該案於昨晨開始在中央裁判署第五法庭循刑事程序進行初級偵訊，控方證人共十四名，由吳家芬律師主控。

該案之四名傷者，昨晨均上庭作供，其中受傷最嚴重者為男子黃貴，其雙眼已盲，臉部全部被燒灼傷而變成凹凸不平，有如「爛皮」一般，形狀甚為恐怖。彼出庭後，現於證人庭前，當律師指出，其右耳之一條長約尺餘疤痕，至胸部，而致令頸部不能轉動，其餘兩名傷者傷勢較輕，臉手臂、肩部及前額被灼傷而現出一條條之疤痕。

該案之被告男子名李林，製刀匠，三十四歲，南海人，住太原里卅五號二樓，被控四項罪名，指控彼於本年一月三十日在香港灣東大街二號G樓下，分別向㊀陳煜，㊁黃貴，㊂李滋，㊃何蕃四人投擲腐蝕性液體鏹水，蓄意使該四人受嚴重之身體傷害。

政府化驗師哥理氏出庭作供稱：彼于一月廿一日接獲廿五包物件，包括衣服一批，其中大部份是曾被腐蝕性液體淋過，此液體為硝酸，並有兩個玻璃樽，內盛有五分之一安士鏹水，該鏹水之力度為最高力度之四份三。根據被檢驗結果，彼確證明批衣物是可能遭受此類鏹水所灼傷者。

四名傷者中，有三名曾在瑪麗醫院留醫，計為李滋，三十歲；黃貴，三十歲；陳煜，卅二歲。瑪麗醫院醫生蔡彥森，昨日提供該三傷者病歷，據指出：上述三傷者入院時，均屬嚴重損傷，並指出：當時三傷者在院檢驗，則曾被一個在廠中工作之「傻人」從背後淋潑鏹水，發生於入院前兩小時。三人均於受傷後，引起焦灼之痛苦，而黃貴與陳煜則更感視覺模糊，三人臉上之灼傷痕，均呈淺銀色。

傷者陳煜供述

被告渾號「傻人」 事發前並無寃仇

傷者陳煜昨日作証，任收貨及協助製刀，乃英記製刀廠之製刀匠，服務十二年。稱之為「傻人」之被告李林，乃寶主之外，亦在該廠工作，告之工作位在舖面，入工場時必經之。本年一月三十日下午六時，彼與數名夥伴在東大街十七號樓下（工場之一），就對同夥甘偉稱：「傻仔，今晚要搭檯，」好餘一晚，係唔得？」甘偉允之。彼問被告：「你試吓呀？」被告答曰：「唔嘢得啱。」被告站立有頃，後上前仔而下，約十五分至廿分鐘，被告由廚房行出，并向店外出作，但約十分鐘，當時彼正在埋頭工作，被告突然手執一瓦鉢，潑向彼頭面，鏹水淋向彼頭部，被沾中左眼。彼迅即感覺液體，即感覺灼熱，速連流水，鏹水乃刀時所用之物件。被告向彼潑鏹水時，並言：「你累得我慘！」彼不解其意旨，彼與被告「無寃無讐」，平日亦向其他三名夥伴淋潑鏹水，鏹水乃以瓷盆盛載，被告將瓦鉢向他人投擲，使地破碎。彼被淋後，即奔入廚房，並大呼「救命」，因恐被告闖入廚中，故閂下以手緊握門枝，旋聞東主之女兒阿好呼「開門」，始放心開門，將上身之羊毛衫及內衣脫下，棄於廚中地上，並奔出舖外，等候救護車，當時彼因感痛楚，幾失知覺，未幾救護車抵達，將彼送往醫院，留醫至三……

巴西警方正緝 逃入內陸一華人

李潤田秘書証實同時被殺

李潤田在港家人今日舉行家奠

【巴西·聖保羅十三日合衆國際社電】今日聖保羅警察當局，下令全國通緝殺害香港富商李潤田及其秘書貝祖穗之兇手。此香港商人（兩年前來巴西）之屍體，已于星期三日在平希羅斯河被發現。當時雙手及兩足均被縛。警察最先懷疑一人與此謀殺案有關，但從家貝氏之屍體亦在該河被發現，其屍體亦被綁，口鼻均被膠布所封。警方稱彼等已找到兩人被殺之屋宇，並就逃跑第三個名林富之華人。因此人在窩藏屍體被發現之同一日，已乘機逃入該國之內陸。

【本報專訊】自李潤田氏遇害消息傳抵本港之後，其在港之家屬，均甚哀悼，並定今日上午九時，在洛克道富麗殯儀館舉行家奠。

李潤田氏為我國優秀化學工業家，現年已六十四歲，上海人，畢業於化學學校，曾在上海外國工廠任化學師。第一次大戰後，自設化工原料行，八一三滬戰起，李氏來港，並創設龍臣洋行，以迄于今。一九四六年，創辦天我化學工廠於九龍。一九四七年，并在臺灣開設分廠。大陸陷共後，李氏將廠遷移台，而李氏本人，即偕眷前往自由祖國，只餘洋行交由其子經營。一九五二年，並將港廠亦遷往日本。一九五三年赴英國，并轉赴巴西，擬在該地設廠，不幸竟遭不幸。

一九五一年在港時，李氏曾任東華三院總理。至於貝祖穗，原係香港龍臣洋行之會計，後隨同李氏赴南美。

日本國際鴿賽 香港獲第五名

【本報專訊】香港愛鴿協會，本年參加日本東京國際鴿賽，頃已接獲通知，該會參賽之鴿獲第五名。本港參賽之鴿計二十六隻，乃會員鄧國惠、陳友瀚、龍鳳生、朱志安、伍汲強、鄭培保等所有。是次比賽，由HIRO SHIMA至東京計50英哩，飛行時間五小時餘，參加有日本、英、韓、香港、台灣等地，鴿數達一千二百隻，以十四名一隻。該會鴿名列第十名一隻，第二……本月十六晚，假座金屬酒家設宴，并敦請前鄭民教務司鐘培先生設會慶祝。

平安戲院傾塌慘案續訊

多名工人死裡逃生 醫官供述驗屍經過

【本報專訊】今年五月十七日上午十時許，在拆卸中之平安戲院，由於日間施工，突然倒塌，造成大死十一傷慘劇，警方請九龍裁判署法官研究死因，此案經判定一連廿天偵訊，官辦定人士陪審員七名，案中死者大名，全為男性，姓名為：㊀張容，又名張驟行，㊁孔田，㊂黃鑑，㊃梁浩，㊄……吳力生。

此案昨繼續由証人作供，首由男子陳振強作供：彼受僱於徐記建築公司為雜工，工作是由天合公司承建……

東華三院 定期賣旗

【本報專訊】東華三院本年度賣旗籌款，定本月廿五日（星期六）舉行，三院總理除分函勸捐九各界外，并定期本月十六日（星期四）下午七時，假座新都酒家招待港九文化界。

輔助警察一批 明日舉行畢業

【本報專訊】本港太平紳士吳嘉利等，將於明（十六）日上午十時正，在香港仔警察學校主持四隊（非常備）輔助警察之畢業典禮。

參加檢閱者，有常備委任警官一名，警察五名，即警察五名，非委任警官十八名，及警員一百六十七名。檢閱後輔官將由特別警察總部警司供稱委任。香港警察樂隊，將在場奏樂助慶。

未註冊醫生攷試 試題顯淺易答

參加考試者一百卅餘人

【本報專訊】本港未註冊醫生考試，由昨晨起，在香港大學陸佑堂舉行，參加考試者一百卅餘人。此次考試，一連四天，每日由上午九時至下午一時，最後一天則由上午九時至下午一時。

昨日內科考試，試題凡六條，第一條必答，其餘五題任答四題，各題文如下：㊀腸結核病之症狀如何，及其預防方法是如何？㊁急性腎炎如何治療？及有何種藥劑？㊂試述腹膜之特點？㊃試述何種熱病之症狀如何，如何治療？㊄粘液性水腫之症狀如何，及如何治療？……據一位應考者告記者稱：各考生對此等題目一般反應，認為……

……後來因為將考試時間改為一個鐘頭，使考試時期中，留下一個普通生……

父親教子偷竊 官判坐監兩年

其子由母親代為簽保

【本報專訊】一個父親，竟教其十歲兒子偷竊，結果父子同被控上公堂。此案被告為……

茂昌眼鏡公司 九龍新店開幕

茂昌眼鏡公司港九店，自開業以來，即以嶄新作風，為港九人士所樂道……現為便利九龍顧客，特在彌敦道開設新店……

「神仙島」舞台劇 定月底隆重上演

歷代服飾在劇中展出

【國際社】香港保護兒童會婦女部，為舉辦兒童會健康中心，籌募經費，特籌演大型歌舞劇「神仙島」，除介紹香港歷代在香港出現之人物外，并由古代士兵所穿之衣飾，至宋元明清以至今日之衣冠人物……

「神仙島」定本月三十日、三十一日以及十一月一日，一連三晚，假座大會堂……每晚八時在政府大球場上演……

筲箕灣海面 溺斃小童

【本報專訊】昨晚五時五十分，筲箕灣海面，一名小童……

在港蒐集青蛙等物後 比伯爵續赴日 實行偷煙灰碟

【本報專訊】比利時的兩個伯爵探險家……

死於肺病者 上週四十人

【本報專訊】醫務衛生當局昨日宣佈：在截至本月四日之一週內，因患肺病而死亡者，共有四十一人……

新界婦女會主辦 屏山縫紉班開課

新田荃灣元朗各區相繼興辦

【國際社】新界婦女會，自本屆主席梁省……

社團動態

居民聯合會新舊任交接

【本報專訊】港九居民聯合會……

新會七堡同鄉會 新職員定期就職

【本報專訊】新會七堡同鄉會……

集益聯鄉會 選出新職員

【本報專訊】由油港……

赤柱民安隊同樂會 四屆職員定期就職

【本報專訊】赤柱民安隊同樂會……

播音電視

根治痔瘡之新法治療藥問世

科學界發明特效新藥劑 具收縮及止血止痛功能

痔瘡

手脚軟痺 腫痛抽筋 風濕

中醫 周達文 筋骨 診症時間

劇烈風濕 維爾勁 VALCIN

治症 德國一流製藥藥劑特效藥

各大公司大藥房藥行均有代售

手術高超·部位正確 世代祖傳·功夫獨特 上海 鍼灸專科 何肇輿

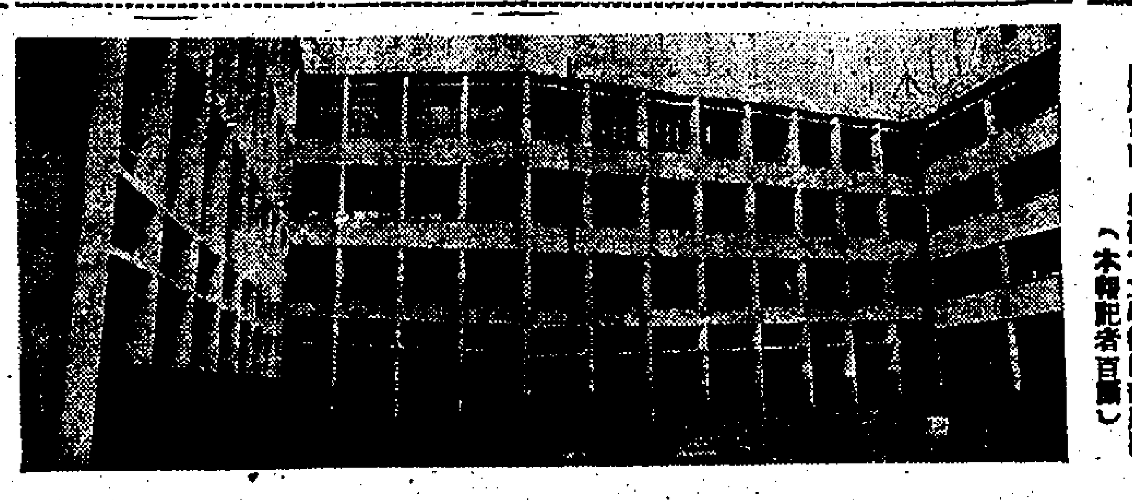
教育與文化

紅磡官校接收 月底開始上課
分上下午班可容二千餘人 廿二日起辦理編班等手續

【本報專訊】紅磡官立學校經落成，定本月底開始上課，該校乃六年制上下午班之小學，上午校長爲稀先郎，下午班校長爲林藝英女士。昨日上午十一時，舉行開幕儀式，由副教育司將學校鎖匙移交校長稀先郎，其後由副校長李睦之，作非正式的開幕儀式後，由校長稀先郎引導教育司署高級人員一行多人，參觀該校各課室，半小時完畢。

該校位於紅磡蕪湖街之機利士道，佔地萬餘方尺，成U字形建築之四層樓宇，全部共有二十四間課室，另木工室、家政室、音樂室，禮堂設於地下，操場中作爲球場，可容學生二千餘人。

據悉：該校接收之後，校長定本月廿二日起，接見各班新生，辦理編班入校手續，學費每月五元，接見新生日期一連六日云。（百）



圖片說明：紅磡官立學校內部外貌（本報記者百攝）

本年度專上學生獲獎助學金名單

【本報專訊】香港教育司署，爲扶掖家境清貧，中文會考成績優良之學生，特設置專上學生獎助學金，以完成其專上學業，凡符合條例者，均可向該署申請。本年度經評審核完竣，茲將指定入本港新亞各專上院校攻讀文理科者，計有：德貞女子中學畢業生葉秀蘭（女），每年一五〇〇元獎學金。聖保羅中學畢業生曾賞（男），一五〇〇元，永康中學畢業生麥炳章（男），一六〇〇元，仿林中學畢業生陳振濱（男），一三〇〇元，聖保羅中學及英文特別班畢業生鄧慶珍（女），一五〇〇元，華僑中學畢業生楊潤鈞（男），每年一〇〇〇元助學金，培正中學畢業生黃翅演（男），一〇〇〇元，敦梅中學畢業生何滿顯（男），一四〇〇元，新仁中學畢業生郭錦標（男），一二〇〇元，僑英中學畢業生鄧惠冰（女），一〇〇〇元，柏雨中學畢業生顏萬通（男），一二〇〇元，諸聖中學畢業生植柏燊（男），一二〇〇元，金文泰中學畢業生黃月弟（女），一八〇〇元，西南中學畢業生實炳南（男），一二〇〇元。本年度獲得該項獎助學金，指定入珠海、聯合、崇基、廣大、香江、浸會各專上院校攻讀者，仍有一批，已經獲教育司署審核完竣，由教育司指派到各院校辦理註冊入學。（詠）

聯合書院定期 舉行畢業禮
請端納頒發文憑

【中央社】香港聯合書院第二屆（四十六年度）畢業生，各項成績業經該院校外委員評定，於日前該院第九十九次院務會議正式通過，計獲得及格之畢業生共一百一十名，並定於本（十）月二十三日（星期四）下午五時三十分，假座香港麥當奴道堂舉行畢業典禮，恭請香港教育司端納先生頒發文憑。該院已分別柬邀各界有關人士屆時蒞臨觀禮。畢業生名單列後：

中國文學系：羅開、鄭秀泉、謝廣強、中、周國遜、容超市、楊毅、朱秀馨、何玉新、伍中鈺、鄭冠雄。

外國語文學系：謝英、何正持、陳英英、李冠球、朱家兒、李紹渡、林賢榮、鄭固展、陳淑賢。

社會學系：陳寶珠、黃文珠、陳寶靈、林德、鄭惠貞、林茹、辛、張浩、黃彥森、歐國榮、趙企榮、梁智文、黃偉文、李寶佑、梁銘濤、潘鐵玉、蔡光華、鄭仁川。

經濟學系：張麗昌、李立民、盧貴麟、潘文鋒、曾瑞熙、余鐵池、鄭紹安、陳太樂、劉從興、陳達生、馮聰衝、江蕙、陳少麟、阮劭楠、陸叔仁、汪永熙、陳克旋、楊壯鵬、陳弘餘、麥仁運、陳玉振、趙花南、阮卓明。

會計學系：盧強林、康乘祖、黃德璋、方煥輝、李耀然、李燕娟、黎炯邦、馮亮、李德生、鄒湘榮、康啟莊。

商業管理系：李佐明、張啟明、林學鵬。

歷史學系：張仲聲、鄭達明、黃照森、廖廷錦、勝瑞傑、梁其實、李初興、梁蕙芳、何惠英、陳朵頤。

新聞學系：趙惠秀、胡婉華、李尉慈、朱教乃、陳秀英、崔守仁、黃日、伍奕顯、鄭羅、陳仲、麥少爵、梁仁宇、顧卓民、葉、伍尚鈞、天俠、陳崇發、楊俊、中、黎晃。

在日校建碑 紀念前校長
聖保羅男書院同學會

【本報專訊】香港聖保羅男書院同學會，部務情形，議討論提案，決議事項：㈠出版會刊秀報，交由宣傳部負責辦理。㈡在聖保羅第三次舉行會員大會，出席者有鍾永強、馮浩波、趙乘衡、鍾慶仁、郭樂熙、鄭子成、黃文敏、黃滿鼎、譚廣哲、龔光濤、何炳基、蕭幹磷、高炳耀等廿人出席，主席鍾永強，由各部主任分別報告部務。㈢在聖保羅日校建立紀念碑，以紀念前校長史超域牧師。籌備於下月十七日史超域夫人抵港時，主持揭幕典禮。㈣本屆週年聚餐會，定期於十二月中旬舉行。會員與會者必須預早報名，踴躍參加，壹萬而散。

潘愛慈考獲獎學金 赴英學習護士

【本報專訊】政府英語學院推薦女公子愛慈小姐，乃允成書院高材生，最近經該院推薦及考試及格，取得太古洋行獎學金，定本月十五日乘昭士蘭利士輪赴英，入蘇格蘭醫院學習護士。按該項獎學金，包括三年學費，往返船費，及生活津貼，畢業可得英國註冊護士學位。當時投考者全港數百人，祇得二人獲選，潘女士即其中一人，洵屬難能。

新界各區墟市 學校多待擴建
學校物色地點申請多難獲准

【時代社】新界各區墟市學校，年來計劃擴充新校舍者頗多，推動上述因感於吃力，而校址之選擇，尤感困難，蓋學校不能靠近墟市，勢利學童就讀，但學校當局選定一處地點，向理民府申請撥地，批准時，需費時至少數年，而以前多蒙當局准許，令學校購買居民私有地段，免與政府批出校址者用多，而此等遠離市區之民地，不易物色，復因寄居且不易，因此，頗多學校興建校舍之計劃，往往因選擇校址而倍增困難，致稽延時日。

又悉：大埔墟某教育人士，對此種現象，認爲有悖於政府扶植教育之宗旨，因校方須自備價錢購地，不會比政府負擔更重，而超乎一元津貼一元之鼓勵建校制度，且所購之地，亦必須作爲捐贈予政府，殊屬不合理云。

香港在台深造學生 成績優異
部份轉往美國留學 多人被譽爲優秀青年

【本報專訊】香港浸會學院中學畢業生，鍾明、實銘、梁備生、胡煦明、莊濟和、盧恩顯等四僑生已由自由祖國台灣赴美國留學。

又香港僑生高壽等，被台灣省僑育會各協會推選爲本年度運動優秀青年，尚有沈輝雄等廿七人，被推選爲體育優秀青年，均已接受表彰。

自由祖國僑務委員會主辦之「僑生書畫比賽」，香港僑生參加者，極爲踴躍，參加比賽作品，以西洋畫及書法較多。據僑生輔導委員會消息：香港僑生對西洋畫及書法，均有高深之造詣，實在難得。（詠）

倫敦香港大廈 柏督任贊助人
電賀該大廈秋季聯歡會

香港大廈之邀請，爲該大廈之贊助人。香港大廈爲倫敦方面之學生宿舍及社交中心，於本年五月間由政府開設，作爲香港留英學生會第之寄所。

港督以電報轉致該大廈管理委員會主席嘉靜地，表示接納該大廈之邀請，擔任贊助人。

嘉靜地於昨晚該大廈舉行一項秋季聯歡會時，宣讀港督致該大廈之另一封賀詞。

港督在賀詞中稱：「我們在香港知道了香港大廈現在成爲香港留英學生的社交中心的消息，我們都感到愉快。我現在趁着香港大廈今晚舉行聯歡的時候，致送賀詞叙述另一項使到我更感愉快的消息是，殖民地部大臣及萬量洪爵士伉儷，也在今晚跟你們各位歡叙一堂。

「我們又獲得殖民地部大臣對於我們的事項，素來極端關懷，他今晚的蒞臨，就是一個事實證明。同時，我們又獲得萬量洪爵士伉儷向我們表示對我們的事項，熱愛關懷，始終不渝，這當然是一項使人受到鼓舞的事情。我們又愉快地知道」萬量洪爵士能夠答應加入香港大廈管理委員會，這麼一來，跟香港的關係又深一層了。

「我又要對寄居香港大廈的學生說一說：香港大廈的成爲事實，全是靠所大廈的管理人和香港政府所屬人員在倫敦方面努力計劃和籌行設立該大廈的功勞。至於這所大廈的成就是否美滿，那責任就全落在你們使用這所大廈，以及在那兒愉快共處一堂的一群人的身上。我深信你們將會一定使到這所大廈的成就美滿，事實上，它的成就已經確定了。」

【本報專訊】港督柏立基爵士，已接納倫敦……

劉仲謙會計師 在女青會演講 解釋我國珠算

【新亞社】香港女青年會英語部會員，昨午約劉仲謙會計師到會演講「我國珠算」，社會人士到者數十人，下午三時開始，先由主席介紹劉會計師與聽衆認識，繼由劉氏用英語講解珠算之沿革、原理及演算方法，歷時凡三刻鐘之久，聽衆深感興趣。散會後，聽衆有關會計珠算演算比較計算機爲簡單，換言之，計算機如何致進，總不能代替珠算之地位。

本港有兩地點 替學生辦理赴澳洲升學

【本報專訊】澳洲名學府「亞細羅威」學院校董周甘，前日離港乘班機赴東南亞各地。周氏曾在本港逗留兩月，協助本港很多有志赴澳洲深造學生到澳洲升學。周氏離港時稱：雖然我離港他去，但是有志赴澳洲升學之學生，仍可向下列兩處申請：㈠九龍何文田太子道六號A四樓（一二五〇號電話三七五〇四）關位先生，及梁益珊（九龍力山大厦）鄭頭。二位協助學生一切手續云。（杜）

……同學，時通知全體同學參加二屆畢業同學聯歡會委員，本屆畢業同學參加，並希望校備領取卷。至於有關畢業事件及學士袍之訂製等之詢問，請依時向下列同學查問：㈠譚文慶，電話：七四六九六〇一（每日上午九時至十二時）；㈡廖達明，電話：五九六〇一（每日上午十一時至下午一時）；㈢廖林，電話：四一七三五（每日上午九時至中午十二時）。

……有：區君瀚、區國慶、房大漢、林潔寶、梁嘉、林瑞娟、吳潔冰、廬圖寶、曾月華。五十字速記証書者有：區君、房大漢、林潔寶、林瑞娟、吳潔冰。

參加必文商科考試及格 聖保祿女書院學生全部名單正式公佈

【本報專訊】聖保祿女書院商科學生參加今年六月舉行之全必文商科考試，均獲及格，獲得九十字速記證書者有：劉令愉、吳惠珊、王英齡、成萬洋、胡婉儀、翁鴻珠。

八十字速記証書者有：陳婉薇、房大漢、劉令愉、梁劍嫻、梁惠嫻、吳潔嫻、伍月平、成萬洋、曾月華、王懿華、黃心怡、王英齡、胡婉儀、翁鴻珠。

七十字速記証書者有：區麗華、韓英英、劉令愉、梁劍嫻、伍月平、曾月華、黃心怡、翁鴻珠。

六十字速記証書者……

港大學生會 籌募助學金
中文學會演「長恨歌」

【本報專訊】本月十八、十九、及廿五、廿六四晚，在香港大學陸佑堂有一齣四幕歷史名劇「長恨歌」的演出，該劇演出，爲香港大學學生會主辦，而由學生會屬下之中文學會負責演出。該劇演出的目的，是爲香港大學生會籌募助學金的計劃，這個籌募助學金的計劃，是港大學生會本年度主要計劃之一，目的是籌募一項基金，協助在港大供讀而感覺經濟困難的同學。該劇已在加緊排練中，到時將以一個嶄新的姿態與港九各界人士見面。

訂票地點，請逕赴學學生會的辦事處詢問。票價分五元和十元兩種。

藝術節舞會 改十一月七日舉行
入場券每張十五元

【本報專訊】香港藝術節委員會宣稱：前定於十一月八日舉行之藝術節舞會，現改期於十一月七日（星期五）在皇后大道百樂門大廈店舉行。

藝術節舞會爲藝術節之傳統閉幕秩序，藝術節舞會一向均爲一項極愉快事情，因此，雖無硬性規定，但亦爲該會社交聚會。藝術節委員會爲協助藝術作品展，本年宣佈一項服裝主題，該主題爲「紀元二千年」。舞會入場券每張十五元（藝術節俱樂部會員自購，則每張十四元），可向歐陸藝術陳列室及藝術節會社員會購買。（二）

金陵職校開課 繼續增班招生

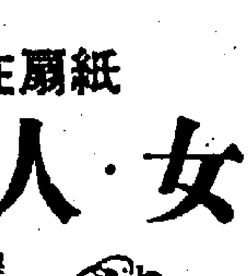
【本報專訊】本港仔洛克道一九七號金陵工商職業學校，本學期增辦技術科目，由九月卅日續班招生以來，不及兩星期，即告額滿。該校昨（十四）夕舉行減免費學額甄選測驗，今夕當可公佈，隨即開課。該校鑒於報名者仍有遺漏，爲期盡量容納起見，決定再開新班，此新班之報名期間爲十月十五日至十月卅一日，十月卅日下午七時舉行減免費學額甄選測驗，十一月一日開課。（詠）

日本亞細亞大學 再與港交換學生

【本報專訊】日本亞細亞大學校長太田耕造，前來港訪問新亞書院，乃促進中日文化交流，互相交換教授及交換留學生計劃，彼此辦理交換留學生事宜。最近該亞細亞大學致函新亞書院，對於交換留學生表示滿意，並擬再擴大交換學生，一切條件與手續，均照前例辦理。

新亞書院已公開徵求，現已確定第二批交換學生，赴日本求學。畢業生名額有二、三年級學生志願赴日本讀書，但報名者較過去更爲踴躍。（詠）

女·人·與·紙·扇
紙扇在英·突成風氣



在英國，講究時興的上流的人現在又開始「一種運動」，喜歡隨身攜帶一種始源於東方國家的輕巧實用的裝飾品——紙扇。

今年初，瑪嘉烈公主訪問加勒比海英屬地的時候，曾攜帶一把紙扇，對潮流特別敏感的女人，馬上加以模倣，就成一種瘋狂潮，使到紙扇頓然吃香起來。

中國在五千年前，已有人用扇取涼了。最早的扇是用雉毛或孔雀毛做，並有一個柄子。古埃及和阿述的文物裡，也有扇的圖畫。演變的扇是裝在長長的竹竿上，由奴隸拿着揮動，使到空氣能夠流通。印度人對於製扇的藝術也有高度表現。

在東方國家中，歐洲在四世紀至十四世紀的時候，也有人在宗教場所用扇，來驅逐依附在祭器的蒼蠅。耳大和精巧的扇是王公貴人拿來做裝飾，

但專現在流行的明的洋摺，使到扇面有特別美觀。在日本，紙扇跟人民的生活和習慣有密切的關係，甚至在大戰時也用來打暗號，在戰爭中獲得一席位。

摺扇是七世紀時日本人發明的，到十世紀傳到中國。至十六世紀時，來到中國進行貿易的葡萄牙人把摺扇帶到歐洲，歐洲人然後懂得使用摺扇。

從此摺扇風行歐洲，在十七世紀時，巴黎更成爲製造摺扇的中心。在一百年的時間內，巴黎製扇工人成年的時候，會接受一把扇。依照俗例，他們要有一把扇，甚至死亡在前的時候也要帶一把扇。

女人帶着扇子來的時尚？這一點現在還不敢斷定。但假如具有這風氣的話，男性們恐怕要趕快學習他們的祖宗所懂得的用扇來表達的語言了。

從前，女人要向追求她的男子說話而距離遙遠的話，她會用扇來傳意。例如，把扇拿在身前，表示請他跟她一起。如果用左手將它轉動，就表示正在有人監視她，暗示她須迅速離去。如果女子將扇慢慢……

扯東拉西集

空對空飛彈
美國的空對空飛彈，是噴射機的剋星，中共有空對空飛彈是什麼呢？名符其實，空對空，也就是零對零，也就是空空，空空，也。

美國有「空對空」飛彈，中共也有「空對空」飛彈，美國的「響尾蛇」，中共也有「響尾蛇」。

美國的「空對空」飛彈，是噴射機的剋星，在台灣上空一出，中共的米格機便要嗚呼哀哉。中共的「空對空」飛彈是什麼呢？名符其實，「空對空」，也就是零對零，也就是實空實空，空空如也。

可不是？中共於八月廿七日發出對金門將士「招降書」，說什麼「登陸金門，迫在眉睫」，結果是空的。中共發出此時的「告台灣同胞書」，結果又是空的。中共於本月六日發出「停火」文告，七天完了，再來兩個七天，結果還是空的。這就是中共的「空對空飛彈」。

捕獲美國西來的「響尾蛇」（有須觸蛇）要向人嚇唬時，甚麼嚇人的，飛出，疾如閃電，「響尾蛇」，「響尾蛇」，一響必中。因爲它行動迅速有力，所以習慣「響尾蛇」，來爲軍事家就用它來作爲噴射機飛彈的名稱，其厲害，中共已首先嘗到了。

現在，美國已經把「響尾蛇」交給我空軍戰士們使用，而在中共的「紙老虎」，他們的老大哥也「紙蛇」。中共自從受了美國「響尾蛇」一擊之後，大叫：「響尾蛇」，最厲害的飛彈嗎？共黨最大的武器，就是實空實空，就是你們的「響尾蛇」，有一天，尾巴給人斬了，看他們還靠什麼？

九年來，中共一直就作着「打倒美帝」的叫囂，叫囂而已，「美帝」並沒有「倒」，原因是他們並沒有「打」。他們只能說是「叫倒美帝」，不能說是「打倒美帝」。叫來叫去也，叫也，他們就是要嚇倒「美帝」。死倒「美帝」。不過，叫了九年，「美帝」一根毫毛也未倒。中共真的要「打倒美帝」嗎？這是一個最好的機會，照他們說，美機「侵入」領空，美艦也「侵入」領海，爲什麼中共還是只把巴巴看着不打？一次警告是表示非打不可，兩次警告是表示我要動手了，三次警告是仁至義盡，三次以後，不必說就是要開打交加，可是，他們還是不打，一直叫了三十次，還是不打。「響尾蛇」，看來，無牙，「美帝」會怕你什麼呢？只有一個真相而已。中共真是美帝的「紙老虎」，而中共卻不敢打「紙老虎」。李承晚說美共黨爲「紙龍」，龍乎蛇？蛇而已。一條「紙蛇」，能耐幾何？

中共的「空對空」飛彈，是什麼？七天，七天，又七天，是由上月廿四日以來，他們不但在未被擊毀，而日還要「停火」七天，七天，而今以後，毛家英雄們只有對空長歎吧！

擲香檳酒趣聞
新船下水禮
尼亞

一艘新船舉行下水禮的命名儀式，照常是要擲香檳的。這種儀式由來已久，且常有變化，並不僅限定擲香檳一物爲主要用具。但一般而言，擲香檳不愧爲富有氣氛的一種動作。

最先，舉行下水禮的用意在於祝賀新船航行的順利與平安。根據歐俗，在船長等高級人員均和船舶業高級人員出席的情況下，在新船下水禮的時候，船上的一切職員都在船首，而從此時起，船的一切都被看作爲新生命的開始……

然而，有些地方的習俗，把命名的決定，改稱「喚我不醒」號。

汀山美人
南宮搏

滿腹疑雲

「你——」李鳳姐慌感地東西張望，然後向着那中年男子：「你把我帶到此地作什麼？」

「哦——」那男子笑嘻嘻地一笑：「慢慢再告訴你！」

「我的漢子到底犯了什麼罪？我，又爲了什麼？」

「我不知道呀，他們要我帶你到一個地方去！」那中年男子爲她拾起兩個包袱：「走，你跟我走吧！」

「你不知道嗎？」她不肯走，莊嚴地問：「就是要我死，也得讓我作一個明白鬼哪！」

「我是好心腸，從現在開始，你算是我的老婆。有人問起來，你就如此說！」

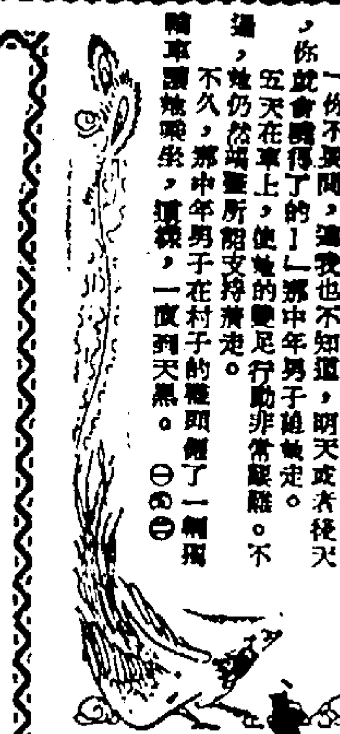
她吃了一驚，憤怒地看他。於是，那個中年男子笑了一面催她走，一面說：

「我是這樣的——與和你作名義上的夫婦，而且，也祇有幾天哪！你放心，我不會難爲你的！」

「你們究竟要把我怎樣？」

「你不要問，連我也不知道，明天或者後天，你就會曉得了的！」那中年男子說完，轉身走。

五天在車上，使她足足吃不消。不久，那中年男子在村子的鎮頭僱了一輛騾車，她乘坐着，這樣，一直到天黑。㊀㊁㊂



市声

……的東西也名貴價值高，其中以十八世紀周田兄弟所製的最爲人喜知，到現在仍然成爲古玩搜集家的收藏對象。

這兩兄弟本來是馬車油漆匠，當他們企圖做效日本的漆油，偶然發現一種半透……

南昌兵變失敗後 朱德易名王忠

中共盤據地位，實基於此。

朱字玉階，四川儀隴縣人，在昆明加入演軍，初無籍籍名，而演軍素有嗜鴉片之稱，朱乎人手一燈，士紳中亦以鴉片爲享客之具，不以爲怪。在演中亦公開設局，故有此綽口號，朱亦偏中其癖。南昌兵變中，軍事將領多未參加，故實際成爲領袖。

中共南昌暴動，實肇於民十六年八月一日在江西南昌發動兵變，其後即以「八一」爲紀念日。當時推葉挺爲紅軍第四軍軍長，朱德爲軍長，主持軍事指揮。而朱德則由團長擢升師長，朱之造成今日在……

……軍長，駐紮南昌，一師師長朱德亦駐南昌一師，決議由贛入粵，先取東江爲根據地，故其部隊分兩路而行。一師暫駐南昌，一路由贛東經瑞金、會昌入粵東，直下潮汕，一路由閩……

……如所謂，而彼已勞成騎虎之勢，決議由贛入粵……

此外……朱德……

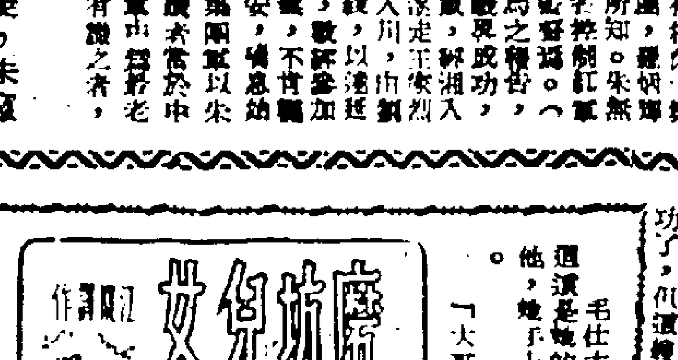
……朱亦率殘部入粵北，其時范石生爲演軍十六師師長，駐紮韶關，朱與范爲演軍共事之人，請易名王忠，投范，范方欲擴張勢力，遂允收編，委朱爲團長，駐防曲江東河壩，朱所部人員，則移居韶關，北江之間。朱在范部中，不數月，遂與毛澤東等合，其後……

朱哞囉部既經崩潰，演軍皆逃，朱德已遁其部屬，……於……毛遂取以朱毛爲號召……

……中共所謂「紅軍」以朱毛爲首之第三軍團，號稱「井岡山」，彼等由此開始，爲國內所知。朱毛由此開始，故始終稱爲紅軍之名，而毛亦藉以黨治軍之名控制紅軍之實。……

朱晞巴片，在演時，有「雙槍將」稱。南昌兵變，朱德潰入北江，謁范石生，請易名「王忠」收編，旋任范部補充團長，駐東河壩，爲韶人所逐。朱藉毛之手段，故始終領軍。現朱已逾花甲，有識之者，惟沉默富貴而已。·寒濤·

磨坊兒女
江鳳作



毛仕太太聽到熟悉的馬蹄得得的聲音，她知道這是她的孫哥來了，因此立刻走出門外去迎接他，她手上抱着一個嬰孩，臉上露出親切的微笑。

「大荒，很久沒有看見你了，你好嗎？」

「噢！還不是一樣，毛仕不在家嗎？」

「他就在那邊田裡，你給，去告訴你爸爸，大哥父來了。你下馬，請坐坐一會吧！」

「不用了，我要趕緊到他那裡去。」

「噢，他們都很好嗎？」

「大概和我子們好，堂武在仲夏就要入一間新學校了。因爲這樣要特別爲他化一筆錢。而這筆錢是大哥賺的。」

「瑪莉怎樣了？上次我看見她時，她已長得很可愛了。她的表弟妹們都很喜歡她，你沒帶她來這裡住幾天嗎？」

毛仕太太是一個聰明伶俐的女子，她知道如何去投她哥哥所好的。

「是的，我以爲她是很喜歡你的，對於她的親婦，她就一點也不喜歡了。她有我們宗族的個性，在她身上你不能找出些像她外公家裡的東西。」

「我以爲我的女兒和她的外祖母是一樣的，她有着……」

……

「但願他們兄弟姊妹能相親相愛就好了。」

「讓毛仕先生從田間回來，我此來的目的，大概你是知道一點的，我請你原諒，我也是不得已的，爲了兩個女兒，爲了堂武的教育，你能否幫還二百鎊給我呢？」

「我提前說過，我們的錢沒有辦法了，因爲我現大地主的租，如果必要時，我祇有變賣一切了。」毛仕太太顯然是在哭泣中說的，好幾天都在哭泣中的樣子，據他說，他出來了，濱行毫無效力……的。㊀㊁

半邊天地 一凡

某君研醫生被派在菲律賓大學，據科考的人說，試驗不甚困難，但其中寄發有多至十餘張紙的。

那些「各國」，可能就是「處方」，作爲一個醫生，一張紙的「處方」，豈不太少嗎？

北京兩位的偉來講演東京的「怪物」，據說他們在日本所要搜尋的書，其中有「窺取近期酒店的嫖客」一項。我們相信，東京所有的酒店，都已準備好能夠引起他們兩人興趣的……

印尼將「偵察」了。印尼稱來，大都由東南亞的印尼轉口的；最近東南亞政府透露，「印尼向蘇俄購買中國（大陸）米二十萬噸」，由此可以明白大陸人民爲什麼要吃番薯了。

美國月球火箭「先鋒者」一，在地球月球三分一旅程之前突然落回地球。「先鋒者」大概正如蘇東坡一樣「又恐瓊樓玉宇，高處不勝寒」吧？

來稿注意
來稿如用筆名，請註明眞實姓名及通訊地址，但發表時可以用筆名。

女成好女
汝翁

丁王踔一吸外鴻

巧娟以手者謂胡守平，作竹籬蝕，各知其將嫁某轉今，乃答曰：「守平與其兒女之交，若平日向無意作嫁」，今大來京師等，並以此地作居停，兩相俗，交遊諸老在情在禮，一著當已足，自無庸再向我表明，似不得稱共無心肝，如竹籬蝕也。」巧娟，但仲思答之曰：「胡守平不得另投新園，則將表心肝如何乎？我不得而知。」惟汝胡守平作辭，則汝對守平，又非遂無心肝可比也。巧娟以主動之命而諾，急需熱慰，知欲辦之，更未嘗如不辭爲妙。

巧娟由此言，慨然不答。但仲思以巧娟有愧意，知自爲其所猜不謬，乃召之至前，娓娓謂之曰：「人誰無過，過而能改，便如日月之食，不久由晦而復明。比固曾子，君子之過也，如日月之食焉，過也人皆見之，更也人皆仰之。是故君子之過，如日月之食，人皆得見，遂能得有巧娟所謂之私。

……

但仲思不諳巧娟之心中之苦，不得巧娟之私，且即不諳所謂不解……

不得不一言以解之，但仲思乃謂之曰：「男女之間，自有常理……」

已，仲思曰：「心在你肚內，甚自是無？他人何從而知？」

……凡男子對於妻妾，對於外遇，自古至今，莫不相同。而在偽日宣傳，則稱之爲「小旅館」，而在甚，則稱之爲「外室」，甚至有「姘居」者……

華協盃第二仗 改廿二舉行

廿三為華人慈善賽 由廿日開始公開預售門券

【本報專訊】華協盃四強競賽足球賽之比賽小組，昨（十四）日下午七時，在華協會所召開會議。出席者有：胡祖熙（主席）、張錦添、黎植、鄧蔡全、何應康、麥英才、劉榮錦、莫慶等。

主席胡祖熙首先報告稱：此次華協盃足球賽，原已預定本月廿一、廿三及廿八等三日賽期，惟廿三日南華對中華一仗，因是日球場原定在廿三日舉行之華人慈善足球賽，故須提前在廿二日舉行。華協盃賽程，乃重新編訂如下：

廿一日：巴士對傑志，廿二日：南華對中華，廿八日：巴士或傑志對南華或中華。

胡祖熙並提議以本身為緊急小組委員，目前並推選上屆委員，因于席上辭去上屆委員職。

關于票務，華協盃三場比賽票價，規定一號及二號看台收二元四角，三號及四號看台收一元二角，並定本月廿日及廿一日（上午）公開預售第一場與第二場門票，至于廿八日決賽時之門票，則定廿四日公開預售。

是日會議又推出：胡祖熙（主委）、劉榮錦、麥英才、鄧蔡全、楊子祥、黎植等六人為場地小組委員。張錦添（主委）、李杏林、鄧蔡全、麥英才、胡祖熙等五人，為緊急小組委員。

各場比賽之裁判問題，將由華人裁判會派員擔任，並請曾瑞熙主持抽籤。

【又訊】華協盃足球賽，已定廿一日開鑼，被邀請參加之四強──南華、巴士、傑志、中華，其球員代表資格乃規定本屆及去屆均為效力該隊者方可代表該隊出席比賽。賽會並規定各隊須於今日前將球員名單寄到。換言之：賽會日昨已收到傑志隊開列之球員名單，計共廿三人，茲錄傑志隊參加華協盃球員名單如下：（圖）

張觀與 劉宗佐 郭秋明 陳濤植 李國照 司徒堯 周偉民 謝鵬 陳燦林 駱德興 陳家衡 許竹生 陳炳洪 郭生洪 司徒森 郭有祥 李大娟 楊偉強 朱永文 司徒榮華 朱捷成 黎柏 陳哲

全港校際游泳賽 今次日預賽

九時半起共廿二項

【本報專訊】香港學界體育協會主辦的本年度校際游泳比賽大會，今晨九時半，續假銅鑼灣政府游泳池舉行第二日預賽，全部廿二個項目爭逐，由男子丙、丁和女子甲、乙、丙五組舉行預賽，屆時池畔，九龍各校啦啦隊，會聚一池，必有一番熱鬧。

大會前日舉行首天預賽，已縮小男子甲組五十公尺背泳，五十公尺蛙泳兩項大會新紀錄。預料今晨第二天預賽，當有佳績出現也。

今晨九時半，展開廿二項預賽，女子甲組預賽將最惹人注目，聖芳濟各擁有張瀝泳、陳詩鳳、陳詩娟，屆時與協恩區偉玲、梁菊、郭蘊妍等必有熱烈爭逐。新紀錄或可出現。

潔珍、曾鳳文、張敬雅，亦個中好手，今屆亦將順利取得決賽權。

女子乙組：瑪利諾擁有郁氏姊妹鳳儀、鳳嫺，將分別在五十公尺自由式、百公尺蛙泳、和五十公尺背泳名列前茅，聖保祿洋娘子蘇珊烈特，可在五十公尺、百公尺自由式兩項目名列前茅，繡淑小姐子趙莉，將在五十公尺和百公尺自由式順利晉級。

男子丙組，蘇浙擁有劉宗強，今晨在五十公尺自由式，可順利取得決賽權。丁組各校實力平均，預料屆時必有一番爭奪，未知鹿死誰手也。

賽會定今日正午十二時半，全部廿二個項目預賽完畢後，本月十七日（星期五）舉行決賽。

手上爭先，當更有緊張鏡頭。茲將今日預賽全部項目列后：（賽）

各項秩序

㊀女甲五十公尺自由式預賽（分兩組），㊁女乙五十公尺自由式預賽（分兩組），㊂男丙五十公尺自由式預賽（分三組），㊃男丙五十公尺自由式預賽（分兩組），㊄男丁廿五公尺自由式預賽（分兩組），㊅女丙廿五公尺自由式預賽（分兩組），㊆女甲五十公尺背泳預賽（分兩組），㊇女乙五十公尺背泳預賽（分兩組），㊈男丙五十公尺背泳預賽（分三組），㊉男丁廿五公尺背泳預賽（分三組），㊀㊀女丙廿五公尺背泳預賽（分兩組），㊀㊁男子不分組花式跳水，㊀㊂女子不分組花式跳水，㊀㊃女甲百公尺蛙泳預賽（分兩組），㊀㊄女乙百公尺蛙泳預賽（分兩組），㊀㊅男丙五十公尺蛙泳預賽（分三組），㊀㊆男丁五十公尺蛙泳預賽（分三組），㊀㊇女丙五十公尺蛙泳預賽（分兩組），㊀㊈女甲百公尺自由式預賽（分兩組），㊁〇女乙百公尺自由式預賽（分兩組），㊁㊀男丙百公尺自由式預賽（分三組），㊁㊁男丁五十公尺自由式預賽（分兩組）。

公開硬地網球賽 學生雙打賽 今上演五場

公開硬地網球賽，今日有學生雙打賽五場舉行，由下午三時半開始，秩序如下：

㊀黃良、何德興，對蔡旭光、蔡旭平。㊁關度、巴比路，對何應德、吳源丰。㊂鍾培正、梁世榮，對林文、許雅谷。㊃黃永輝、孫兆旭，對莊澤滿、蔡旭安。㊄蔡錦勳、鄧君新，對歐陽汝光、黃其昌。

又昨天有五場硬打上演，由下午五時半開始角逐，首場王文正、蘇保嫦組，對蔡國萬、李文成組，對滿屬競爭持，才判勝敗。王蘇組勝來很吃力。其餘以區金滿，余國宏組對鍾榮光、鄒宗熾組演出較為可觀。茲將昨天各場成績列次：

㊀王文正、蘇保嫦組，勝蔡國萬、李文成組（六比四，六比二）。㊁蔡國衛、岡田六郎組，勝鄧鈞陶、何彭加組（八比六，六比〇）。㊂鍾榮光、鄒宗熾組，勝區金滿、余國宏組（六比三，七比五）。㊃張觀與、蔡天健組，勝莉齊夫、京氏組（六比一，七比五）。㊄呂錦康、兆良組，勝與士利、周田組（六比一，六比一）。

去週足球賽

巴士與東華 失一分領前 南華敗一仗 形勢全拉緊

【本報專訊】去週的甲組足球聯賽，六場比賽中，除了巴士勝小柴灣（五比零），南華負加山（六比二），兩場是強弱分明外，其餘四場比賽都是和局終場。

甲組中已沒有未嘗失分的隊伍了，雖然巴士、東華、警察、中華都能保持未敗，但都已先後和了一場，而失去一分。至于加山與小柴灣，則先敗三場，依然未得分，前途至為黯淡。

多，他頭球好，有位置，雖然氣力有問題，卻不輕出，故能釘住，郭滿華、陳培祖、陳偉文、陳偉林的力拼，使傑志後防遠較東華為安定。不過他們的位置仍然未穩，而傑志的失第二防的作用，郭有又要翻後，因為司徒森趕不了，志能取得中場優勢，也得力于他。他踢法一位擅最適當不過，傑志後衛，如再把他調任前鋒，亦未必無異減少他的作用。

射門，沒有一個人上，任由吳偉雄從容入網。任右中衛的杜永防守，使後防與前鋒聯成一氣，傑志仍未十足痊癒，加上東華因為郭滿華腳傷，復他們的最佳狀態了，已漸漸恢復，這是可喜的現象。

東傑

東華以二比一勝傑志，看起來似是合理的結果。可是在九十分鐘的比賽過程中，傑志固然曾有二比零佔先的優勢，而攻勢及機會也比東華為多，他們所以不能擁有最後勝利，純然是不能把握那最後的一腳。上半場正中佬的一記「飛刀」波不能射入，尤為可惜。

傑志觀出陣後，果然守力為得。

星光

星島以二比二和光華，光華各人，尤其鬧洋洋，演出極差，走動，射都不是資國蕉，個今後仍不能提高戰意，前途並不樂觀。

光華的演出雖也不能使人滿意，但他們比星島為肯跑的一分，能夠得到寶貴的收穫。

中東

勇捷中華，日前去週小柴灣，東方贏得，演出比東方為佳。

東方 巴士 備戰忙

昨與東方滙主席李杏林，談及足球圈事，他表示東方踢和中華，對於週末東方對巴士一仗，多少有影響。

「杏叔」對於東方陣容，認為比較簡單，後防人腳固定，唯一成問題的，不過係林尙義仍傷未愈，現補上卅穀陶，不過不失。

東方鋒線較弱，主要原因，還是兩翼衛欠缺理隆之供應腳頭。

如果林尙義能傷愈復出，則又不同了。

對於徐祐烈近沒有上陣，「杏叔」表示，並非對之凍結，乃係他本人因病未愈。

對週末東方巴士之戰，他認為雙方不過係五五波云。

巴東週末大戰，雙方對這一仗，均極為重視。昨午巴士統帥曾瑞熊，與楊振保交換意見後，立即發出通告，召集巴士全體甲組正副選球將，於明（十六）日下午四時，在高宇樓集合，對球隊事務，有所商討。

巴士在本季聯賽三仗演出，均不大符理想，究其原因，傷病佔一部份原因，而士氣低沉，也不無關係。

目在最近兩週內，除週末對東方一仗外，下週更有華協盃四強邀請賽，由於一週中的重要球賽關係，故巴士統帥部，為振奮士氣，特別召開會議。（水）

光華天天練波 希望創出奇蹟

因缺乏後勁而被華蔡在最後卅秒鐘打垮的光華，經統帥任達年編好了一套有類於越王「十年生聚，十年教訓」之計劃，早前會長鍾錦泉批准執行，即實行「天天練波」，再出師則派後勁植和星島，迎夕仍照常合宿集訓，秘密練軍。本週日對小柴灣，任統帥曾鼓勵球員要創本屆最高勝球紀錄，光華跟着便要對東方、東華兩勁旅，任統帥認為經常苦練下去，對東方固然有得打，對東華也未必輸，但要一位經名教練，在日夕光華練氣神賓。光華在目前都是由副帥鄧蒸全教練，練牌及謀解飛現，相信將來光華仍是不可輕侮。

本年度籃球聯賽 定本月卅日開鑼

美駐日空軍隊擬下月訪港

港九籃球聯會，於昨晚八時，在陸仔修頓球場召開執委會議，出席者：鄭鵬雅、崔民、陳光頤、陳文運、陳炳坤、謝心如、宇炳、鄧錦年、張國棠、王國雄、鄒英梁、任北角、鍾鈞鑑、郭英梁、曾楚雄、林雄聰、陳振泉。由主席鄭鵬雅任臨時主席，首先通過上期議案，隨由比賽小組主委張耀宗報告本屆參加聯賽隊伍，名單如下：

（男子甲組）警察、中青、協力、螢火、南華、公民、自力、僑聯、海濤。

（女子組）警察、南華、公民、中青、協力、螢火、中青、自力、僑聯、海濤。

（乙組）惠青、南華、中警、青東、教僑聯、火珠江、少林、女子協力、乙組、時衛、三隊、都是中警（?）...

本月卅日在修頓球場比賽，各隊抽簽，交由比賽小組排列。本屆財政報告，計：總收入八千五百卅八元六角，支出七千二百五十元零一仙，比對共存一千二百八十三元一角九仙，其中包括各外隊訪港時收入。

會議來函：㊀美駐日空軍隊來函，擬在十一月間來港作友誼賽，太平洋空軍隊，得過亞洲冠軍，決接納該軍隊來賽，採選...。㊁三分限。

七㊀青年會來函，以印度青年會籃球隊，定於十一月十八日到港，十二月三日離港，其收入預算作兩場港案。至於對賽隊伍，請中青、一場對中青隊，預算其餘一場，則待他日再行決定。

㊂中華體育會來函表示，該會已加入其他一節及手續，但不知因何而被取消資格，即中華體育會年會提出，請大會予以決定，會後時間長，對於此事只維持原議。

華協盃球證 華裁派出

華人裁判會，昨日下午七時，在會所召開會議，出席者：李惠堂（主席）、曾撓、黃景康、吳植奇、麥英才、葉九皋、朱志成、張文煥、梁玉堂、左治、侯錫、張毅新、胡祖熙、黎兆榮、劉榮浩、首先通過上期決議案，繼選出小組決議案三場球證，華協盃三場球證如下：

（第一場）吳守衡，（第二場）李錦芝，（第三場）麥揚輝。

同時接納學界協會，舉辦之全港校際足球聯賽，屆時派出裁判，擔任球證，各會員證書者，可與足總張文煥聯絡。

足聯接納 漢英入會

華人足球聯會，昨日下午七時半，假座小組委員會所召開委員會議，出席者張錦添、胡祖熙、莫慶、麥英才等，當堂通過接納漢英體育會申請加入為會員。

賽賽察與踢置以三比三打和，論實力兩隊實在相差不遠，和是合理的戰果。

小柴灣去週又淨負五球給巴士，他是甲組中最弱的一隊，已無疑問。（長風）

體記聯誼會 明日敘會

體育記者聯誼會本月份例會，定明（星期四）日下午五時半，在英京酒家舉行，由本月份輪值幹事揭大合、斜對面）聚餐。

名任召集人，會後并舉行聚餐。

和和盃小組 排聯會今議

△和和盃足球賽，馬華和埠已定十一月初舉行，中華業餘體育會，和和盃足球賽小組，定於今（十五）日下午六時，在華協會所召開會議。

△港九排球聯會，定今晚六時半，假伊利沙伯青年館舉行執委會議，議程如下：㊀推聘名譽會長及名譽顧問，㊁推選各小組委員，㊂推選港協會及華協會出席代表。㊃婆羅洲沙勝越排球隊，㊄定明年春間訪港案，㊅關於曾廷質助港案金幾，為增多收入起見，合聯台隊來港參加義賽，及決定選派港聯隊赴台參加英校友隊與台隊作三角賽，如何討論案。

今晚福利盃排球賽 青楓戰均安 黑白鬥廣青

修頓球場兒童福利大廈主辦第一屆「福利杯」排球賽，賽秩序表編定，今晚續在修頓球場舉行，入場券五角，學生及小童收三角。比賽秩序，計七時半，青楓對均安，八時半，黑白對廣青，今晚兩隊實力，強弱分明，均安雖勝青楓，尾場黑白對廣青，兩隊雖然實力平平，推屬勢均力敵之戰，勝負須經過劇爭始判。茲將四隊名單列次：

（青楓隊）何碩滋、謝錦康、黃心雄、李戚貽勳、李超光、葉勳豪、冼黃其錡、陳新球、黃興棠、李培、（均安隊）鄧卿洪、馬鴻熙、李怡詠、劉文漢、曾順常、李元達、李邦、黃伯、陳棄、陳儆儒、李民、倪沃棠、（黑白隊）黎旭曦、黃禮、伍啟、馬悅、陳黃祥、伯雄、何生、伍星、南黃、陳衛滋、伍唐、阮黃俊超、余肇鵬、（廣青隊）曾協怡、許元、林錫衍、李錫、朱家然、伍啟蘭、李百強、陸健、伍錫球、黃沃志、甄陳燕光、宋傑、傑。茲將最近各隊積分列下：

	賽	勝	負	分
（A組）				
賈與隊	三	一	二	二
僑光	三	〇	三	〇
長風	二	一	一	二
南華	二	二	〇	四
均安	二	二	〇	四
青楓	二	一	一	二
（B組）				
黑白	二	一	一	二
廣青	二	一	一	二
培英	二	二	〇	四
嘉華	二	二	〇	四
九華	三	〇	三	〇
巴士	二	一	二	二

祖國泳隊終成行

泳聯會加緊籌備 各會熱烈歡迎安排招待秩序

中央社電訊傳出，祖國游泳隊來港作港台埠際游泳賽已得教育部批准，消息傳來，使擁護祖國的僑胞，無限欣慰，港泳聯會進行更為積極。

記者為着這一件事，昨天走訪港泳聯總幹事劉金麟，探詢會否獲得祖國泳隊來港消息。

據劉金麟答稱：今晨（十四）接到祖國游泳隊航空信，該函是十二日寄出，內說：祖國游泳隊來港比賽事，由徐亨代表決赴港比賽事，但徐君還未由日抵台。現在已獲得教育部許可，入境証問題，經向英領館申請，惟預計日期，恐難趕及乘搭十四日開行之四川輪，無得轉搭下班船來港，並希在港照辦入境手續云。該隊並將全部名單寄到，其中與原定略有更改，名單如下：領隊：徐亨，副領隊：林蔡秋菊，教練：何文河，秘書：周忠麟，教練：余銘興，隊長：周金德，男子隊員：高錦泓、林敏爵、江澤民、賀世衡、曾成傑、李冬生、徐與泰、陳寄長。女子隊員：應祥代、王鍾玉、陳霈祥、林燕萍、楊姚、鄧宗鑑、梁靄玉、朱子石。

又據劉金麟稱：祖國隊的兩件寄出後，又據悉徐亨已於十二日下午由日抵台，相信徐亨抵台後，事情會更順利。

現在一切籌備正積極進行，招待祖國隊的秩序已由各會向他登記，請求編定時間，至為熱烈。計報名最先者為港天體育會，其後有南華體育會、東方體育會、中青勵進會、中青白鶯團、廖氏宗親會。更聞某私人透露稱：祖國隊抵港後，已有人每早供給該隊每人鮮奶一枝及雞蛋麵包等早餐，以資營養。

廖氏宗親會今次熱烈招待，由於祖國隊有鼓勵宗親廖寄代為國爭光，光宗耀祖，為表敬意，應籌備招待云。

至於祖國隊在港住宿問題，現已得南華會首肯，借出南華宿舍給該隊下榻。

至於下班由台來港船期，是本月廿二日由基隆港開出，預料廿四至廿五日抵步。

至祖國泳隊在港比賽日期，因廿六日本港有渡海泳舉行，不宜比賽，最快也要廿八日方可舉行，但確期仍待泳聯執委會開會決定，並要查詢維多利亞池無抵觸借池時間，始能定出日期。

肥者復謂：前日選舉時，不少男女好手沒有參加，我們當選者非好手，亦入選者，勝來如不用最好手出場，必慘敗於祖國隊。此間劉金麟亦認為傷腦筋，將來唯有交選拔小組決定。

劉金麟特別向記者闡明，風聞有人以歡迎祖國泳隊來港為名，接洽借出特刊，本會並無此種刊物印行。記者以月底已入金風陣陣，祖國隊來得太遲，故恐因天氣寒冷少人欣賞，則收入有問題，劉氏答謂：有僱債之提倡，忽略在所不計，總要用得其所，何況此為祖國隊乎？最後劉氏表示：此次祖國隊能成行，多蒙黃報吹噓之力，在僑胞企望祖國泳隊之股，我教育部當免使僑胞失望，因而特別通融放行，應向教育部致謝意也。（諷火）

下期 豪華·百樂門 下期

萬千影迷望穿秋水

差利來了！

·請看他有生以來最佳的作品·

美艷王姬 冬雅當絲 聯合主演

諷刺幽默諧趣喜劇

流亡皇帝

A King in New York

Charles Chaplin

Dawn Addams

差利的兒孩：米高卓別靈 初上銀幕

差利女洗，津津有味！差利女搓，脚到嘎香！

窺人身 替人脚 異！

邵氏機構發行巨片

紐約中光大好館金 世界聯明世界 即日獻映

大鑼鼓奇情歌唱片

清官斬節婦

風雨聲中義賊殺妖婦斷頭台上慈母吻嬌兒

芳艷芬 主演

導演周詩祿 撰曲吳一嘯

芳艷芬 劉克宣 ...

豪華牌 家庭電動用具

HOOVER HOUSEHOLD ELECTRICAL APPLIANCES

蒸汽熨斗 STEAM IRON $ 75

洗衣機 WASHING MACHINES $ 660 1,225

POLISHER 地腊机 $ 310

吸塵機 CLEANERS $ 335 $ 185 $ 330

總代理 石利洛洋行

港九各特約經銷處均有代售

東樂 下期隆重獻映

美英聯合 緊張打鬥 驚險巨片

「狄瑞風雲」男主角：格連福特 美艷女星：潔露甸布綠絲主演

絕嶺追踪

全部使人提心吊膽！

天涯尋寶 萬里追踪 為財起禍 浴血苦門 懸崖峭壁 苦苦追逃 兇徒喪命 血染鐘樓

片上中文

真光 長樂 國際 明天獻映 明天映 明天獻映 入加日不入 大加天後映

新正宗潮語出品 廖公司 巨片 夏帆主演 領銜 藍田 李蕊 石英 生 主演

定期 選日 擇 免座

夏帆 小明 明 明日 曉 組織 特 請

香陽樂 芷茂 黃偉 作 曲 主演 導演

寶光 祇今天四場獻映

西部大俠 壯烈槍戰片

「黑地獄」男主角：歐 史 ... 黑神鞭 THE BLACK WHIP 曉麥勞 歌蓮姬莉

動作最生動，配音對白，多彩多姿

明天起 正宗潮劇 夏帆 田苓 萬里追踪

今天最後 公映 七天 大五 第院戲 平安 東樂 ... 只演 今天

新馬 師曾 林 鄭碧影 歐陽儉 合演

七喜公司 瘋狂大喜劇

新馬師曾一飾肌浴惡覇，價飾回出舊「一馬」！

掌聲響亮 歌聲嘹亮 笑聲歡暢

陳村種 三水觀音

國金 新明 民華 台聲 際 即日 協大 聯映

東方公司 彩色古裝歌唱片

狸貓換太子

全部伊士曼七彩

任劍輝 吳君麗

東樂 天天滿 狂 未看 速看

華納公司 百萬金圓 瑰麗鉅製 熱鬧豪華 旖旎迷醉 哀艷纏綿 動人肺腑 舉世無雙 絕代名片

馬龍白蘭度 高美以子 列畢頓 梅木三吉

櫻花戀 SAYONARA

九龍 荔園 角

六號、B號 六十二號、C號 六號、B 巴士直達門口

七點九映(第一劇場)外國影片 片 九點半

封侯記 綠林豪俠

婚變 七屍八命

荔園舞廳 溜冰場 乒乓球 羽毛球

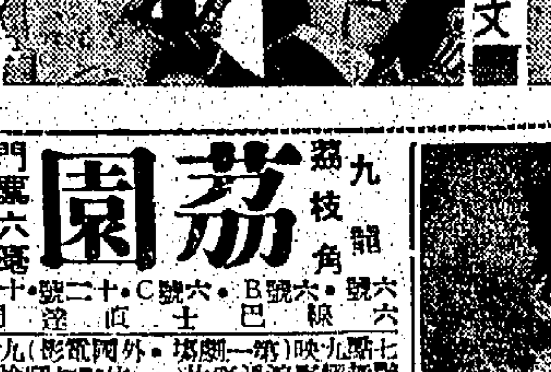
給我家無限快樂和幸福

台灣台北市信義路四段一百十二巷三衖廿九號何若炳先生來函

作為宏興鷓鴣菜大藥行之參考，一方面向社會人士推介，一方面感謝：鄙人因將小兒服用「鷓鴣菜」所得效果忠實報告。

鄙人小女出世，滿月後因母乳不足，代以奶粉，常患大便秘結，終日哭喊不寧，肚脹，服用各種醫藥，均未見效，大便不通，第三日以後，又復秘結，肚大腹痛，小女啼哭不休，服用宏興「鷓鴣菜」後，見效異常，因此每日服食之後，大便暢通，因口味佳，所以甚合乎年幼兒童，深信我家無限快樂和幸福，什麼事十分可喜，感激而將事實奉告。

何若炳上 一月廿日



何中小朋友近照

贈送效驗報告書內有兒童漫畫數十幅，趣味濃厚，函索面索一律歡迎

宏興鷓鴣菜

港行：香港莊士敦道

星行：星加坡大坡大馬路

暹行：暹羅曼谷野虎路

台行：台灣台北長安西路

中篇警世小說

一場春夢

文：河靜　圖：王明

一、

這是H城市區內的一個貧民區，緊近骯髒不堪的淺水的河邊，不論你走到那裏，到處都可嗅到一陣陣臭潮濕的氣息，小華這個小姑娘和她底父母，也是住在這個貧民區中的貧民窟中的一家。

每天早上，小華和她母親在街市上擺起了水菓攤檔，生意雖小，但他們一家的生活便靠這個小攤子維持下去。至於小華的父親，除了終日躲在家裏喝廉價的劣酒之外，一無所事。他是一個很固執而有趣的傢伙，喝醉了酒之後，便會坐到門外向鄰居們絮絮不休地閒談。他那淺薄的也都厭惡有錢的人，常常說到他們是怎樣的生活，坐怎樣美麗的汽車，又住如何宏偉的大廈，用甚麼方法取得大量金錢，又如何的去揮霍金錢。

日子久了，小華對父親說的話也很感厭倦。在她那稚弱的心靈裏，總希望能有一天開拓那狹隘而骯髒的外間的世界，看看有錢人究竟是怎麼樣子的。

有一天下午，小華離開了水菓攤檔，和幾個骯髒的小孩子四處遊蕩，突然間聽前面大喝，小華立在路旁，看見一輛豪車鳴着尖銳的警笛，風馳電擊的由前面的馬路。於是他們也揭起了嗓子，學着警笛的聲音，蜂湧似的追上前去。

轎車停在河邊，在那兒正圍上一大羣人，議論着喃喃的說生的事情。小華拚命地鑽進去，淚淚然的，驀地給人在衣領上一把抓着，這人帶着憂悶的語調說：「小華！你的父親喝醉了酒，跌在馬路上，給汽車輾死了。」

她轉過身來，急忙往水菓攤跑去。她不清楚那時的感覺是傷恐還是悲哀，總之，她覺得這是一件非常重大的事，非要立刻跟母親知道不可。

× × ×

就在小華的父親埋葬後一星期，她的母親把幾件簡單的衣服收拾起來，裝進一隻陳舊的皮箱裡，再替她梳了梳頭，打扮一下，然後給自己穿上一套最光鮮的衣服，臉上現出一種非常嚴肅的表情。

「我們到那裏去？」小華問她媽媽。

「我們要到一個很好的地方去！」她的母親一面答她，一邊緊緊地拉着她的頭髮：「我決定離開這個使人傷心的地方。媽媽帶着你到夏家裡做工，我們從此也要住在他的家裏了。要知道我們所以要離開這個貧民區，還有一個緣故。我不願意你在這種環境裡長大，將來你會知道一親的苦心的。」

夏家住的地方是一所寬敞宏偉的花園洋房，小華心裡想，這大概就是爸爸所說的那種有錢人的大廈了。可是，她並不十分喜歡它，它太大了，而且也太冷靜了，油綠的草地，在燦爛的陽光照耀下，非常刺目。

小華的母親領着她進去後，把小華留在草場，說到前面看看夏太。她覺得好不耐煩，在四週溜溜了一會，便蹲下來，在不遠的汽車路傍撿拾小石子玩耍。

「你是誰？」她正在玩得有趣時，忽然聽到有人在後面問，她連忙回過身去，發現那是一個男孩子。他比小華身材要高，漂亮整潔，是她從來所沒有見過的。

「我是小華。」她回答說。

「我是湯信，你看來好玩得很。」

小華羞澀地低下頭來，他也蹲到地上，替着她撿拾小石子。於是，她和湯信的友誼便從此開始了。

自此，小華的母親終日在忙着工作，小華難得看到她一次。到了晚上，她總拖着疲倦的身體回到她們所住的狹小的傭人房時，便睏了，再懶得問小華幾句了。

小華從別的傭人那裡曉得她母親所說的夏房，並不是她的親屬，只有一點很疏遠的親戚關係。他姓湯，是本市最豪富的人物之一。但小華並不關心這些，她整天與湯信玩在一起，很快樂地度過了一個春天。原來他也很寂寞，湯信的父母親整日忙於各種各式的應酬，沒有太多的時間來照顧他。日子一久，小華與所有的傭人都熟悉了。除湯信外，跟她比較要好的便是湯家的汽車司機林風。他不過廿歲左右的年紀，據他說自己從小便在湯家長大，他的父親死後，林風便給填補了他的位置，穿上那一套畢挺司機的制服，看來很年青和瀟灑。

「小華，當你年紀稍大一些時，便立刻離開這兒吧！千萬不要被這種生活把你毀了。」林風有一次很鄭重的告訴她說。

「可是我很喜歡這兒的生活，過些日子我長大了，我會跟湯信結婚的。」小華瞪着天真無邪的眼睛說。

「你現在才滿十一歲，便夢想成為湯家的人了，可憐的小華！」他搖搖頭，便行開去了。

事實上小華已經在和湯信戀愛了，也許那時他們還不知道愛情是甚麼。湯信每天都跑到傭人房找她玩耍，至於他的雙親是很少注意他的，他們根本不會想到有這麼一回事呢！

二、

小華悄悄地把湯信帶到她從前住過的貧民區去。當林風開着車子駛過那髒穢雜亂的地方時，他的眼睛閃着快樂和好奇的光輝。下車之後，小華介紹那些貧民的孩子們給湯信認識，當湯信看見他們穿着汚穢破爛的衣服和她母親擺賣生菓的攤檔時，他把身上所有的錢買了一些水菓；還有一些糖菓化了小華用品的小型工廠，烟夾上寫出含着煤氣臭味的湯烟，煤烟給她的繁重的感覺到窒息，而林風伯伯仍不願就此離開。

自從經過這一次，湯信不時偷偷地偕同小華乘車子到那貧民區遊玩，附近是小華，她彷彿忘卻了自己是從這貧民區中去的人，我來做正像個高貴的女孩子了。

夏天過後，湯信轉到一家有名有的學校去，只有週末或假期才回家來。這時小華也上了一家公立學校，湯信每次回家，總是盡力擺脫他的父親和母親，跑來同她玩耍，因此他們的生活過得非常有趣。

當小華十三歲的那年，一天，林風對她說：「明天是湯信的生辰，他們準備舉行一個盛大的慶祝舞會，當然不會請你參加的，但你也用不着為這事難過。」

「假如那是湯信的舞會，他一定會請我的。」

林風憐憫地看了她一眼，再也不說甚麼了。

湯信果然回家來了，他找着小華說：「我本來打算和你一起去野餐，他們卻給我安排了一個舞會，到時我再想法子來看你好了。」

他的話使小華傷心不已，果然不出林風所料，他竟不請她去參加。但小華仍然把準備送他的一條領帶給了他，竭力壓抑住眼淚說：「好吧，湯信。」

直到湯信走後，她才不能自制地哭起來。她奔到汽車間去，林風正在修理車子，他聽到小華的哭聲，立刻從車底下鑽出來，用袖子揩了一揩臉上的油污：「不要哭吧！你將來還會遭遇到，比這次更不如意的事呢！」

「那不是湯信的錯誤。」她哽咽着替他解釋：「那都是他家人的主意。」

「小華，你不明白，他們可以闖進我們的世界裡來，我們卻決不可能闖進他們的世界裡去。」

「不！」她生氣的獃了林風一眼：「他把他所有的東西都拿出來和我同玩，他說過喜歡我的。」

儘管小華多麼的樂觀，當她漸漸的長大時，她終於承認了一項事實，那是她只不過是一個女傭的女兒吧了。她們住的房子，是遠離大廈後面幾間低矮的傭人房，而湯信也只在沒人看見的時候才會來看她。但小華仍然天真的想：「總有一天情形會轉過來的。」

三、

在小華十五歲那年的聖誕節，湯信羞澀地送她一件禮物，那是一條金頸鍊，下邊墜着一隻很好看的小金盒。當他把那條頸鍊替小華戴上之後，便俯下身來在她柔軟的嘴唇上吻了一下。過了一會，湯信結巴巴的說：「我從來不曾和女孩子親吻過，我想，我已經在愛着你了。」

「湯信！我也在深深地愛着你呢。」小華依偎在他的懷抱裡說，這時的湯信比她大兩歲，已長得像一個成年人的模樣了。

再過一年，小華心裡開始擁護一個人了。她是湯家好朋友的女兒，名叫柳青。她也長得很美，不過她的美是另外的一種，因為是用脂粉和衣服裝飾起來的。湯信常帶她去赴宴或跳舞，因為兩家的家長都鼓勵他們這樣的做，可是湯信在她面前否認愛上柳青，小華總是放心不下。有一次，她帶着母親把大廳裡的窗簾換上，恰巧柳青來了，她便去給她開門，一邊作自我的介紹：「我是小華，是柳小姐嗎？我是小華……」

「我知道的。」柳青冷冷地瞪她一眼：「湯信曾經提起過你，看來你便是那個從河邊馬路來的那個女孩子了。還有，你的母親是個女傭人，是嗎？」

小華竟像被別人在臉上摑了一掌似的羞愧，直到這時為止，她才真正感到擔憂自己的出身，跟掩和一切，簡直是不能與柳青和湯信相提並論的。

時光過得很快，在小華中學畢業那天，她的媽媽剛巧害病，她只好單獨到學校去。當小華穿着白色的禮服走上講壇去領文憑時，心裡暗想，假使湯信能夠親眼照到她在臺裝時是甚麼樣子，該多麼好？可惜他正在大學念書，不能到來參加她們的畢業典禮。驀的，她發現有一個熟悉的臉孔正在對他微笑，他不是湯信，而是林風。

原來林風私下裡把汽車開來接她的。他在車上說：「小華，當你領了文憑走下講壇時，如果沒有一個親近的人來迎接你，也許你會感到難受的，所以我便來了。」

「我高興能見到你，林風。」她感激地答，覺得他對自己太好了。

回到家裡，小華忽然想向母親報告這個喜訊，一手推開房門，整個的怔住了。她的母親床前站滿了人，湯家的醫生見小華回來，抱歉地告訴她說：「這是嚴重的肺炎，你們的母親要是在幾個鐘頭以前就來找我的，現在已經太遲了。」

此後兩天，她完全陷入昏迷不醒的狀態中，也不曾說過一句話，或睜一下眼睛。小華不分晝夜守在她的身傍，直到她的母親嚥了最後的一口氣為止。

小華的母親死後，她一時陷於悲哀、絕望和幻滅的情緒中。除了留在這兒以外，她沒外沒有其他親屬可以作為她的倚靠。假使不是林風常來向她安慰的話，她簡直再沒有勇氣活下去了。

就在她的母親下葬之後，小華名義上的「男主人」湯她去看他們。她心裡很是慌亂，林風安慰她說：「儘管放心前去好了，回頭再來看我，我有一些話要同你談一談。」

雖則小華在湯家住了許多年，卻難得有機會到前面的大廳裡去。她一踏進那寬大而華麗的房間，地板舖上名貴的地毯，墻壁上懸掛着巨幅的油畫。貴重的傢俱、各式的古玩，琳瑯滿目。小華內心惴惴然的，顯得非常的侷促不安。

湯夫人對她相當冷淡，他的太太首先對她母親的死表示哀悼，跟着提到小華的出路問題，湯太太說：「昨晚我跟湯信通過一次電話，他說你是一個很能幹的女孩子，故此，我決定聘用你做我們的交際秘書，幫忙辦理一些來往文牘和籌辦宴會等瑣碎的事務。」

小華聽到他們安排她這麼一個高尚的位置，既驚且喜，連忙道謝不迭。退出來後，她想起了林風，她從十來歲起，但遇有甚麼麻煩或特別高興的事，總去找他訴說，這次自然不會例外。她劈頭第一句便問林風：「你猜，我要告訴你甚麼消息？」

「我可猜不到。」他搖搖頭說：「大概他們會叫你代替你母親的位置，或者是幫管家之類的比較好一點的職務。可是我卻不希望你再在湯家逗留下去。小華，我明天就要離開這兒了。」

「你準備上那兒去？」她睜大圓圓的眼睛問他。

「小華，我要跟你結婚，然後帶你一道離開。」他激動地按着她的肩膊：「你知道的，從你小孩子的時候起，我一直就想照顧你。然而，過去你的母親仍然健在，而我本身也沒有甚麼辦法。現在比較不同了，你失去了母親，我自己也有了點積蓄，一向我夢想開一間小小的士多店，這時大概也可實現了。小華，我想你不見得是很愛我的，但你肯細考慮一下我們的實際情況，你便會愛我了。只要你能夠忘掉湯信，他絕對不是你理想中的對象。」

她默默地坐着，無論如何也想不到林風的心裡竟有這種想法，她終於訥訥地說：「可是……湯太太要我做他們的女秘書，我早已答應下來了。」

「看來你是不會接受我的勸告的。」林風黯然說：「你要顧這惡劣的環境去繼續腐蝕你那純潔的心靈，我可以預料到你將會遭遇怎樣的結果。算了！小華，忘記我對你所說的一切好了。」說到這裏，他頭也不回的去了。

小華隨着柳青挽着湯信的臂膀離去，傷心無已。

四、

之後，小華過着非常安定愉快的生活。自從她當了湯家的女秘書，經常穿着時髦的衣服，頭髮修飾成最美的式樣。她進一步學到了湯太太們的言談舉止，並盡力模仿她們，所以在表面上看去，她和上流的女人完全一樣。至於湯信，氣派與前也大不相同了，他看來像一個出身高貴的成年人，嚴肅的臉孔很少流露出一絲笑容，那種矜持的態度與他的父親無異。

就在小華與湯太太商量如何去安排下星期一個盛大的宴會時，湯信恰巧從學校回到家裏，他忘形地呆望着她說：「小華，你幾乎叫我認不出來！」

她立即發現湯太太用詫異的目光注視着他們兩人，小華一時不知如何作答，而湯太太已在說：「我正要差小華到外邊選購一些鮮花，好在宴會裡用……」湯信不等母親說完，便搶着說：「讓我陪她一同前去好了。」

「你不等候你的父親回家嗎？而且天文台已懸出了三號風球。」

「不要緊！我們很快便回來的。」

這天，由湯信親自駕車，他將車子駛到附近選購鮮花後，吩咐店伴送往家裡。接着，他將車子駛向渡海碼頭。小華深恐出去太久，引起湯太太的疑心，就提議說：「剛才我們一同出來的時候，你母親已經很不高興了，我以為最好還是立刻回去吧！」

「她不會這麼小氣的。」湯信固執地說：「我們到九龍看一場電影，再返去也不遲。」

「但給別人瞧到了，一定會聽閒話。」

「小華，就順從我這一次怎樣？」他懇求說，車子已駛進了渡海小輪：「為了不能和你常在一起，我一直都感到非常寂寞。以後我們見面的機會可能比較少了，我正在為這事發愁。」

在颶風來臨的晚上，小華在旅館的房間裡，投進湯信的懷抱。

在這種情形下，她還能說甚麼？其實小華也一樣渴望見到湯信。這時，她把頭部靠在他寬闊的肩膊上，心裏另有一種說不出的甜蜜的感受。

看完電影出來，想不到天氣竟然變了。陰黯的天空刮着狂風，夾雜着豆大的雨點，馬路兩傍的商店半數關上了門，冷清清地沒有幾個行人。一輛街車駛近他們的身旁問：「先生！要不要車，颶風快要來了。」

湯信向那司機詢問，才知道天文台已懸上十號風球，半小時前，海陸交通完全斷絕。小華焦急地說：「你最好給家裡通一個電話。」

他跑進一間士多店去搖電話，半晌後出來說：「是父親接的電話，他問我跑到那裡去了，我撒了一個謊，說和你趕着到九龍看一位同學，料不到颶風忽然來了。」

「他聽了有說甚麼？」

「他說，你們這晚就住在同學的家裡吧！」

小華終於在無可奈何的情況下跟着湯信找到一間旅館，在同一層樓開了兩個房間。因為時間還早，他們吃過晚飯，再談了一會，他站起身來，向小華說過晚安，輕輕地掩上房門出去了。

她獨自留在房裏，聽着外面急驟的雨聲，時斷時續的狂風猛撼着窗戶，發出巨大的聲響。電光劃破黑沉沉的天空，一下又一下的掠進房內，小華不期然的從心底昇起一片莫名的恐懼。她希望湯信轉頭過來陪她，或者索性躲在他的懷抱裡，度過這使人不安的一夜。

她正想時，突然聽到有人敲門，是湯信的聲音：「小華，我可以進來麼？」

開了門，她失却了一切本能的控制，像小鳥般投進他的懷抱，一邊喃喃地低喚：「我害怕得很，湯信，答應我，不要離開我。」

「不，我需要你，我永遠不會離開你的。」他緊緊地擁着她，感情地說。他們的臉頰互相依偎一起，他忽然發覺小華緊閉的雙目中，熱淚奪眶而出，湯信吃了一驚：「怎麼？你哭了。」

「是的，我太快樂了。」她只說了這麼的一句，唇兒早給對方的熱吻堵住。

以後的情形，連她本人也記不清楚了。小華在神志模糊中，彷彿被人輕輕地抱到床上，跟着隨進一個溫馨而甜美的夢境。

五、

回到湯家，小華一直惶惑不安。猶其是湯太太那冷冷的目光，像要窺破她心坎的秘密。可是，她沒問她，也沒問湯信。關於昨晚的事，她簡直一字不提。

颶風過後的天氣，爽朗得很，宴會在草場上進行，四周洋溢着一片熱鬧的氣氛。小華整夜伴着湯太太招待來賓。這晚主要的客人是柳青同他父親柳進仁，一個聞名的工業界鉅子。他屬下擁有[illegible]大的工廠，足有數家之多。

柳青時而諷刺的望小華一眼，她有意挑起了關颶風的事：「我的計劃完全給破壞了，我計劃了許多件事，但一件也沒有辦成。」

「破壞了你甚麼計劃？你昨天至多不能出去花錢罷了。」同席的一位老先生喝得有幾分酒意，打趣地說。跟着，他轉頭問小華：「可曾破壞你甚麼計劃沒有？」

「沒有。」她未加思索答：「當時我湊巧不在家裡。」

「你和湯信兩人留在九龍，是不是？」柳青斜眼盯着她說。

小華的心房怦然震動一下，她沒有立即回答這問話，還是湯太太把話頭轉移到別方面去。她問柳進仁說：「柳先生，你看湯信畢業後可以到你的工廠做事了嗎？」

「其實湯信現在便可以做事了。」他裝出很謙虛的態度答：「聽說他在學校裏的成績很好。」

小華暗自高興，她喜孜孜地聽到別人稱讚湯信。她偷偷地瞄了瞄柳青，見她咀角掛上冷笑，也正朝她這邊望着。她很想坦白告訴她：「不錯，昨晚我和湯信住在九龍，而且睡在他的臂彎裡。我不像你在事前計劃了那麼多。我愛他，他也愛我，這是真正愛情發展下去的必然結果。你不要胡思亂想了，湯信一定不會愛上你的……」她還要再想下去，筵席就在那時終止了。

其後幾天，湯太太給她許多工作，使她忙得連一點空閒的時間也沒有。而柳青則纏住了湯信，不是看電影去，便是跳夜總會。但他仍然設法前去看小華。湯信暗裏說：「我根本不喜歡同她鬼混。但是！他們已經早把事情安排好了，我又不好不去，這沒意思的。」

「不要讓人家安排你的生活。你自己應該有主意的。」

「小華，你不了解我。」他每次都如此辯解，然後就離開了。許多次他深夜回來，喝了過量的酒，那時他總會衝動地擁抱着她：「我不能這樣子的過下去，離開了你，我便簡直忍受不了。」

小華只好安慰他，她說：她是屬於他的，而且是永遠屬於他的。

六、

再過不久，湯信已經大學畢業了，他果然在柳青父親的公司裡做事。雖則小華一再不贊成他這樣的做，但他每次都說：「你不明白的，實在有一個原因使我非去他那處做事不可。」

從此，湯信的社交活動更加頻繁，幾乎每晚都有宴會。最令小華新恨的，湯太太經常叫柳青做他的女伴。然而，她還是這般想：當他的應酬告一段落時，湯信就會向她求婚的了，那時我們結婚的消息會給柳青一個大大的打擊。

夏天已經過去，秋天又來了。湯信卻絕口沒提結婚的事。有一天清晨，小華正在想是否應該主動要求湯信同她結婚呢？恰巧湯太太喚她到外邊的大廳說：「我和湯先生決定到新加坡去一趟，順便帶柳小姐同去。我們走了之後，你便幫我照顧一下這兒的事。同時，我已把那些比較重要的登記起來了。」她邊說邊交給小華一疊條子。

隔兩天，他們果然動程，小華待湯太太等出門後，頓時感到份外的憂鬱，但心裏同時又有一種預感，像有一件不幸的事情將要發生似的。她在草坪外散了一回步，卻意外地發現湯信也在那裡，他行過來問她：「他們都走了？」

「剛才走。」她立刻看出他的臉色很難看，便說：「昨夜你一定又是喝酒來了，是嗎？」

「是的，昨夜在柳青家裏的宴會上喝得太多了，回來後一晚沒得安睡，現在我的頭還像爆裂般的疼痛呢？」他緊蹙眉心答。停了停，嘆了一口氣說：「他們大概要離開十天左右的。小華，我的心情極為惡劣，陪我到別處走走如何？不然的話，我真要瘋了。」

「到那裏去？」

「我們最好到新界的別墅去，在那裡住一夜，明天下午同來。」

小華起先不肯答應，經不起他一再懇求，終於和他一同乘車出發。

別墅位處湖邊，環境異常的清幽。這晚恰好是月圓之夕，冷澈的秋空，平靜無雲。蒼茫的月色在湖水上面泛現清輝，似銀色的光芒。她與湯信並肩坐在露台外面，欣賞着這夢般的夜色，靜聽着青蛙和蟋蟀的叫聲。

「你在月光之下看起來更迷人了。」他凝視着小華說：「我常常在想，像在今夜這樣使人陶醉的環境下，每一個人都應該把握住那僅能遇到的機會，盡情享受的歡樂，不管它是對的，還是不對的。」

他的話使她感到有點惶惑，小華從來沒有覺得他們間會有甚麼不對的地方。她很想把這意思告訴湯信，結果她還是不願在這種場合下，去提出一個足以引起辯論的問題。

這晚，像不久前在旅館的那夜一樣，他們共同度了纏綿而難忘的一宵。翌日，在溫煦的朝陽照耀下醒來，他們才依依不捨的起床，換好衣服，在附近徘徊許久，方才乘車離去。

他們在車上互相依偎着，緘默了好半天，湯信開腔說：「我是希望能夠和你在別墅住下去，永遠也不離開。」

「那有甚麼困難，在我們結婚後，不是可以永遠在一起了嗎？」她隨意地答。

湯信霍地把車子煞停，但他沒有下車，只是坐在車上怔怔地向她望着。

「這話本來不該由我先說的，是不是？」她低下頭來，撫弄膝上的小手帕：「不過，我再不能等你來問我了。」

許久，她聽見對方沒有作答，詫異地抬起頭來，她立刻瞧到他的臉孔蒼白得使人害怕，面頰和咀唇在抽搐着，眼睛裡充滿痛苦。再隔一會，他沉痛的說：「小華，我還以為你早已知道了呢！這許多年以來，難道你不了解我的環境？我是不能和你結婚的。在我小的時候，婚事已經決定了。她是柳青，前天晚上在她家裡舉行的那個盛大的宴會，就是為着宣佈我們的結婚消息而設。柳青要到新加坡去，完全因為預先準備我們婚後的新居。她的父親派我到那邊開設一間新的工廠……」

「你知道我愛你，而且你也愛我，這是我們自己的事，別人沒有權力替你決定的。」她歇斯的里地抽泣起來。

湯信絕望的搖搖頭，他囁嚅說下去：「為着婚前和你最後一次的聚會，我推却不陪她到新加坡去，已經盡了不少唇舌，盡了最大的努力了。小華，我確實是愛你的，我幾乎不能離開你而單獨生活下去。但無論如何，我還得依照家庭給我安排的計劃做去。至於我倆的事，那是不難解決的，我們將來仍舊可以保持着像現在一樣的關係，只要我們秘密一點，沒有人會知道。」

他的話像閃電似的，給小華意外的打擊，她從不想到這樣的結果，她依然覺得天旋地轉，腳步再也不能支持下去，她的眼眶開始滾出一顆晶瑩的的淚珠，反常地冷笑着說：「像我出身這樣寒微的女孩子，當然是不能和一個家世高貴的人結婚的。湯信，你只是沒有勇氣這樣說出口來吧了！」

湯信的情緒顯然也激動起來，他憤然開動車子：「別再說下去了，小華，我受不了這種刺激。」

她到底沒有哭出來，但她的心直往下沉，彷彿墜到無邊無涯的黑深淵裡。也不知經過多少時間，車子突然停住。下了車，小華才發覺到了湯家門前。同一時間，柳青在他們兩人面前出現，她目光灼灼地盯着小華說：「料不到吧！我臨時改變了主意，沒有到新加坡去，早知道你們要趁我離開之時到別處鬼混了。」

「這樣，你已知道我們間的一切了，那何必一定要同湯信結婚呢？」她氣忿地答，一陣羞憤，眼淚又簌簌而下。

「你說得多天真，我根本不期望他是一個十全十美的人，只要他還不致於過分的胡鬧，我也就很滿意了。」她疑然地望了小華一眼，聲色俱厲的又說：「你得當心！我終究是他的未婚妻，不是一個偷偷摸摸和他到旅館去的女人。」

柳青說罷，挽着湯信的臂膊，逕自進門而去。她獨自留在草場上，傷心無限，她記起林風所說的話是對的，他們可以闖進我們的世界裏來，但我們永遠不可能闖進他們的世界裏去。最後，她決定離開湯家。

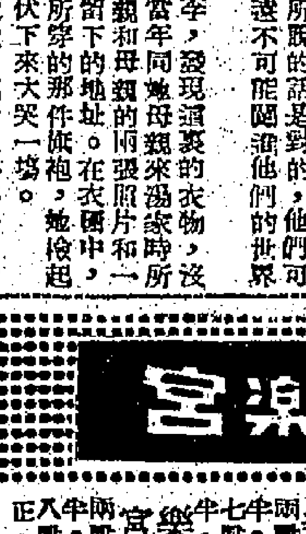
這夜，她在自己的房間收拾行李，發現這裏的衣物，沒有一樣是她所需要的。她只拿走了當年同她母親來湯家時所帶的那只陳舊的皮箱，裏邊珍藏着父親和母親的兩張照片和一些樸素的衣服，她還找出林風給她留下的地址。在衣櫥中，她看見她和湯信在旅館度過初夜時所穿的那件旗袍，她撿起了它，熱淚不由滴到上面，她索性伏下來大哭一場。

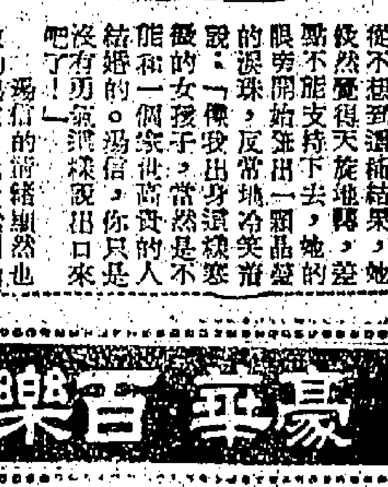
明天絕早，她留下一封信給湯太太，感謝她多年給她的提挈和幫忙。於是，在料峭的寒風裏，她一個人，悄悄地穿過那廣濶的草場，僱了一輛街車，她決定找林風去。

在料峭的寒風裡，小華獨自悽愴地穿過那廣濶的草場，永遠離開湯家。

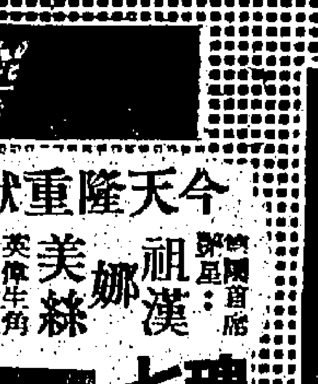
這一天，對她的一生是一個非常重要的日子，她似乎就在這一夜間長大成人了。對過去那如煙如霧的夢裏的愛情，她將永遠把它埋沒在沉痛的回憶裏。（完）

港九首輪影院聯合廣告

娛樂·樂宮
進入第三週！今天兩院 娛樂 樂宮
派拉蒙榮譽獻 巨片鉅影人 施素儒美 監製導演
十誡
卻爾登希士頓 尤伯連納 安妮柏絲德 等十二巨星主演
光芒萬丈 聲勢浩大！
The Ten Commandments
特藝七彩 片上中文


豪華·百樂門
映期無多·勿失機會·今天請早
天體尤物
伊士曼彩色 片上中文字幕
瑪莉高安 美艷
赤條條一絲不掛！羞答答少女風情！光脫脫天體無脫！亮晶晶迷人肉感！向全世界肉彈挑戰！
Liane Jungle Goddess
下期映 流亡皇帝 差利代表最佳作！
邵氏機構發行


利舞台·普慶
今明最後獻映 長城內望 全部七彩 片上中文
今明最後兩天 仙鳳鳴劇團 ... 西樓錯夢
後天 兩院 癡鳳啼痕

樂聲
今天隆重獻映 鳳苑藏龍 瑰麗七彩
千古一美人姊妹作
Congress Dances CinemaScope


京華 麗斯 東方
今天兩院聯合獻映 途大國手 龍吟虎嘯

金陵 國民 金華 新華

紐約 大世界 好世界

新世界 太平洋 海空 轟炸戰

中央 錦繡山 蓋世霸王 小飛俠

麗都 火網梵宮 十四年

太平 玉碧山 明日國語 給我一個吻

工商晚報 言論公正 消息迅捷

採用印巴紗織布 應不予特惠待遇

此關係本港棉紡工業發展甚大 本港商人亟盼有關當局能注意

【本報專訊】關於自動限制棉織品輸英問題，雖港英雙方已取得初步協議，即限布之銷英，年以一億一千萬碼為限，但在細則即保護本港棉紡工業方面，以及分配問題方面，問題實仍多，如在保護本港工業方面，即應首先取銷使用印巴棉紗所織布之特惠待遇例，否則本港棉紡工業，將面臨嚴重性危機。

關於自動限制棉織品輸英，港英雙方已行取得初步協議一節，新的情勢發展，實非大各方注意。自動限制棉織品輸英，如配布之輸英，原則上將年以一億一千萬碼為限（此一數字並不包括色布及衣着在內），但據權威性估計：本年一至六月份，本港布疋銷英，經已約一億一千萬碼，以目下本港布疋銷英情勢，而全年預算，則可達三億五千萬碼之影響而言，本港就成問題，顯然已發展最大忍耐。

又在港英雙方雖已取得初步協議情形下，但在細則如於保護本港工業及分配問題方面，目下本港棉紡工業人士幾一致引以為憂者，即為保護本港工業問題，比如：用印度及巴基斯坦棉紗，特惠待遇例，即應首先取銷，否則本港棉紡工業，將面臨嚴重性危機。因為印度及巴基斯坦，為原棉出產國，棉紗之成本，可較港無限低，而倘仍沿用使用印巴棉紗製成品可享特惠待遇，則本港織布業，必需時同可多數用印巴棉紗。至於布疋銷英之分配問題，亦甚複雜，而未易於解決，如布疋銷英，係以先辦訂單爭作銷出，抑按布機數分配，即俱有困難，問題為此一極節缺之保護本港工業問題，似尚易於決斷云云。（月）

洋紙外銷縮減後 本銷反蓬勃

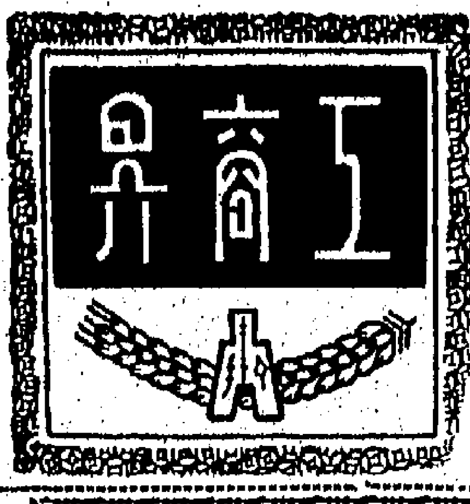
——李文祺談洋紙業現勢 認為須審慎訂購新貨——

【本報專訊】洋紙末紙及玻璃紙，但尚未同庄貨款本港印刷廠銷仍暢，日來下爆竹廠買入勝多，兩日來成交。成川和兩色粉油紙數百令，每令卅七元。日本玻璃紙數百餘令，每令五十七。日本及大陸粉面紙數百令，每令七元八。報光紙四百令，每令卅一元。此外，南韓亦有採購，詳細金額不詳。

紙袋：港澳爆竹廠輸入英國之下半年訂單，業已全部付貨，目前所製，爆竹，大部份係供國外國銷各地，故所採用之紙張原料，一部，屬於大陸貨未受若何限制。市於港幣白報，其市仍暢，除一部份及雜誌社貼郵銷流外，尚無大手成交，其價仍照舊報住不動，如現在國內，一則銷減在二三千萬元以上，用途：一則已有生產，反為有紙張供應本港及南洋各地，故本港外銷，不無影響。但近年本港工業用紙數量，比前增加，故本港紙業生意，對本銷反蓬勃。至於歐洲紙張，香港洋紙商會永遠名譽會長李文祺氏，談洋紙業現勢：洋紙行業務，近年來比之戰前，則以戰後初期五六年間較為暢旺，曾因外國紙張各地缺乏之大量外銷來港購買，而南韓方面，力求購買，影響出口減少，以前由中國大陸一向在香港購買洋紙，但年統計數入中國內地的洋紙數量約在二三千萬元以上，現在國內，一則銷減，一則已有生產，反為有紙張供應本港及南洋各地，故本港外銷不無影響。但近年本港工業用紙數量，比前增加，故本港紙業生意，對本銷反蓬勃。

惟仍須維持現狀，未盡來補充新貨，謀取合理的利潤，免互相競爭，損價求售，以照光明，紙業前途，仍有多大的變更，本港紙行訂購新貨已比前審慎。以本人的意見，百公司「同行如敵」的對建思想，紙業前途，照光明，望同業一起共勉之。

按：李氏為廣興有限公司董事總經理，歷任香港華南洋紙商會七屆主席，現仍任該會監事長。（日）



股市交投 又轉冷靜

行市 榮辱 互見 漲幅 不大

【本報專訊】昨日股票市交投冷靜，僅成交二十三萬八千元，行市榮辱互見，一般上落尚微。茲將交投情形錄下：

價昇者有：均益倉一一．三元，成三七五股，昇一角。電話二四．三元，成一〇〇股，昇一角半。

價下跌者有：中華電燈四四．七五元，成七〇〇股，跌二仙半。九龍電車一七．三元，成四五〇股，跌二仙。香港電燈二五元，成一四二股，跌一角。青洲英坭三三．五元，成一〇〇〇股，跌二角。牛奶公司（除息）一五．九元，一五．八元，成一八七五股，跌一角。會德豐紡織四．一元，成三〇〇〇股，跌一角。

價企定者有：滙豐銀行七五二．五元，成二〇股。置業九元，成二〇〇〇股。大酒店二一．三元，成三〇〇股。黃埔三〇元，成二〇〇股。上海一．五元，成六〇〇股。香港置業（股權）七一一〇股。會德豐（股權）一二．七元，成一一八九股。四五元，四五元，成一一八九股。屈臣氏一一．四元，成二〇〇股。南洋紗廠一．六七五元，成六五〇〇股。（淡）

樹膠價格 續告激昇

【本報專訊】連日來新加坡上昇之樹膠市價，昨仍續昇不已，而昇幅甚大。昨晨開市行情，一號貨由八毫六仙半報至八毫，仙半，二號貨由八毫五仙扳至八毫六仙六二五，三號貨由八毫三仙半扳至八毫五仙。（月）

鈔訂加息市仍呆 K金價微落一檔 尾盤二五三．三七五

【本報專訊】昨天金市平淡，惟午後因炒家沽出，市價卻跌了一檔，收盤二五三．三七五元（比前天微跌一檔）。美鈔期貨交五（一）．七七七五，鈔訂加息，因前晚市休假，無市無價，今日依保留二．七七五。

K金市頭盤二五三．三七五，午市尾盤二五三．三七五，全日只開一盤，大戶散戶各有交投，成交量不大。（中略）

〔本報專訊〕昨天金市平淡，但期鈔方面大戶散戶均以觀望為主。（恒）

生油貨底疏 市價普堅挺

【本報專訊】日本白飯油市道價轉趨堅，在去週時曾推出其因素：就當前之市勢，此更見顯明。當去週末時，此間某大貿易商行曾放出數年前陳舊油六十噸，迅即交收，每担以九十四元之成價沽出，後因大人心購買所引起，純行所銷入，由於此宗交易成交，時又有好幾牌散油貨交，現貨七十五桶，每担以九十一元成交，跟着復有本月廿一日運到之日靈嚴散油花貨三十噸，以九十四元成交。買賣之價，足見當前市勢之旺盛。

上環生油，貨源市疏，金邊新上生油沽出二十五桶，倉交現貨每担成爲一百卅九元。另沽出江門土榨生油七十四桶，倉交現貨每担成一百一十六元五角。又沽出樹子油九十桶，倉交現貨成八十五元五角（比前假挺五角）。

生油及過冠牌非洲生油均同沽一百四十元，過飛鷹牌新生油沽一百四十二元，過鷄嘜生油挾一百三十四元，新香味非洲生油十一月份付船花貨仍沽一百二十三元。（金）

台糖復港盤 特砂市仍硬

昨扳四十一元二角

【本報專訊】砂糖市道平淡中，台特砂普品平淡中，台特砂市況，頗為堅穩，前市出口交吸入二百餘噸，價成四十一元，昨市又呼高四十一元二角。蓋因連日來星洲及金邊等地各有補貨，復因台糖方面，燃求適應港市，前有頗強態度，一致各於目前市況，約計，已有恢復港盤，價亦為每噸六百五十五元CIF香港。因此，港市合價供應，當不成大問題。

太古牌價不變，粗砂每担四十元六，幼砂挾沽四十一元，B由四十一元一角，亦由四十二元六，式糖漿蔗糖，掉沽四十二元，日角元三，大陸市每担沽四十一元六，昨一元，廣西糖片挾沽卅九元五，幾白挾三十五，其市平穩，長白，本市勢牛皮，廿號舊貨由四十一元六，白糖漿亦沽卅五元，漢洋油，剪白挾三元五，拆一號合赤砂，舊赤砂挾沽卅五元，白糖漿沽卅四元五角，古山坊，幾銷，則因日本坊巴亦挾沽卅三元六至五元角。（月）

漂粉市價穩好 保險粉亦堅挺

【本報專訊】工業原料市況平淡，行情穩好，粉料則進口貨，販家揚沽甚力。茲將各市況如下：漂粉，行上遍近卜內門虹心牌卅五十公斤裝，成價亦穩好，今日以四角大分半成出。漂粉庄貨，按六角八分有售。漂粉，每箱一○五公斤裝，價成三元九元，洋粉白衣月初印度貨家扯去後，近市洋粉續有補貨，至本銷用途，有補貨，目前也僅屬三一兩包之數，大陸七十五公斤包，庄貨，每包三元。

行情價倉亦穩，大批打，洗粉稍慢，但價格尚站穩，卜內門五十公斤紙包庄粗粒貨，亦按三角三分，細粒貨按二角九分。觸皮無，行上大宗交投甚少，因保險之昇力扯解所致。

馬來亞滙價 又署告提高

【本報專訊】據銀行界消息：此間外滙銀行之外滙牌價，又有兩項調整，星加坡及北婆羅洲滙價變更，亦由星加坡元改為五式．九三七五，兩項比前則各提高，前則為每百元港幣比坡元收七．八七五，坡元比前昨為星加坡及北婆羅洲幣值為五式．九三七五，即每百元港幣出售價為五式．八七五坡元）。（金）

魷魚銷途傳報淡 新到日魷尚堅穩

宗谷元貝新貨源源有充塲

【本報專訊】魷魚市之日本及南韓魷，一時之間忽傳星洲方面轉報淡訊。幸新近市場之一批日本魷，尚能獲得金邊買家以二百零八元之成價購去。據聞市上傳出一個未經証實之消息，謂現有北韓魷一百箱，港價將有其事，則後市總免觀淡。市場宗谷元貝新貨源源而到，供應消，市價雖淡，沽出新大元貝一箱，成價堅持一千二百二十元。

新中元貝二箱，成一千一百七十元，至大貝二箱，成一千一百六十元。二等元貝四箱，成一千一百四十元。大陸蝦米，中等以下貨式，市道疲淡。沽出乙大白蝦一件，成一百三十八元，乙中蝦一件，成四百十元。四級蝦一件，成三百八十八元。二級中蝦一件，成二百六十元。二號大蝦三件，成二百零七元。小勾蝦十餘件，百大十七元。內下勾...

一成二百三十一元。魷魚市道穩好，沽出之甲耕中蝦數件，價一百六十元。乙耕中蝦二件，成一百五十元。另沽出三沙魚五件，成一百一十元。日本魷魚銷情仍平穩，市市所沽出之甲耕中蝦一箱成一千二百六十元。二號鮑魚二箱，成一千四百四十元，三號鮑魚三箱，成一千三百二十元。（金）

暹米無限制 供應港星馬

十月份已批准出口五千噸 港米市安定昨日尚無變化

【本報專訊】泰米快訊：（十四）日大陸米市安定，昨米價無甚變化。現貨市價，港米自出口後，本港無另反應。暹粘四十八元八，暹粘白四十七元九，新米每担五十二元，零售米每担五十三元，四號暹米五十元，暹米大米每担成五十二元，暹粘米每担五十三元半，上等白米每担四十五元，新米碌每担四十元，暹粘米碌每担卅九元，暹米碌卅七元，中暹白米碌四十元，暹粘四十九元，白米碌五十三元，暹安南粘米碌四十元，新香米碌四十五元。

叻市批准暹米出口十月份已批准五千噸，據由曼谷電告：泰國經濟部長乃普來已批准暹米出口五千噸供應港星馬，特別對馬來亞、香港、新加坡地區，又泰國國際貿易部米糧市場，他則無限制出口，本國所需米糧亦無限制，即價格亦將按市價而定。（日）

印幣復跌外滙缺乏 申請輸入多難獲准

【本報專訊】港印貿易，仍平淡如故，近日港商電往印尼船位，除繼續推出部份外，大致位較前增多，但因外滙缺乏，申請輸入之批准，印尼商人需要之主要物品，多因外滙缺乏而難批准。（日）

糖精步入淡季 市况難大振作

韓客斟購山東及那米粉

【本報專訊】西藥外銷方面，近日內除外滙跌價，市情仍平，外銷南洋，僅一部份有貨，可成交，據市場人士表示，前往西藥市場有新貨抵港，那米粉到貨亦多，山東那米粉每磅價三百五十元，韓客斟購三百五十元，據每三十七元半，價位已成交。

米粉，廿五元，二元，每打沽九十元至五十二元，香港貨市塲已步入淡季，更少成交，至於糖精，價昇，已步入淡季，日本散裝庄貨每磅五角七分，可能跌至三元七角，由交買之間，每磅三元六角，亦可能跌至三元七角，故市況暫難振作（日）

日輪東南亞綫 載費再續減低

【本報專訊】川走東南亞綫之日本輪船公司，近月來，因受歐洲輪船，據聞在東南亞運費之競爭下，已將運費減低，至印度、巴基斯坦及錫蘭各港之航程後，即已將運費減低，全部重新調整，據運輸界消息，日本輪船在東南亞航綫上，航運界每噸運費至二十餘巴仙，運費約減少十巴仙。

又據運輸界表示：日本輪船公司近年來，在東南亞各地之運費，已比前降低不少，惟在運費減低之後，日本輪船能否繼續在東南亞航綫上與歐洲輪船競爭，尚難確言。

吸入，大陸五十公斤紙包庄貨，企成二角，性質，未見實際成交，每噸四十公斤紙包七分半。元叫落，庄貨，每噸扳四〇元。大陸二五公元。（月）

工商簡訊

△八角：英商行貿易公司訂出的「底貨」為每噸C＆F價格等，前一千元（C.I.F.香港）。

△桂皮：最近採辦商人大多購買，成交「底價」為每担七十四元。

△花油：最近由歐洲各港來貨，多由外銷，香港價格二元三角五分。

工商

交通版

截信時間
（十五）日（星期三）

空郵

印度、巴基斯坦、中東、非洲、美國、歐洲	上午八時
泰國、柬埔寨、印尼、安南	上午八時
北婆羅洲、馬來亞	上午十時
台灣、冲繩島、日本	上午十一時
菲律賓	下午一時
泰國、緬甸、印度	下午六時
合灣、韓國	下午六時
夏威夷、美國、加拿大	下午六時
越南、澳洲、馬來亞、印尼	下午六時
中國大陸、馬來亞、英國、歐洲	上午九時
亞丁、埃及	正午
澳門	下午一時
南非洲、利加尼亞	下午三時
迦納	下午三時
印度	下午三時
澳門	下午六時

今（十五）日（星期三）機時刻

離港班機

泛美：電話三七〇三一

國泰：電話三二六二一

「八」班 開上午九時 往東京、檀香山、洛杉磯

「一一」班 開上午十時五五分 往曼谷、喀拉嗤

「BA九三一」班 開上午十時 往曼谷、仰光、加爾各答、喀拉嗤

英國海外：電話六三三一一

「CX三一三」班 開下午三時卅分 往馬尼拉

「CX七二九」班 開下午六時 往新加坡

港航：電話三一二六一

「HK三」班 開上午十一時三刻 往馬尼拉

民航：電話六〇三四〇一

「CT二〇四」班 開下午一時卅分 往台北、沖繩、東京、漢城

「CT八〇一」班 開正午十二時三刻 往曼谷

加拿大太平洋：電話三二〇六六

「四〇四」班 開上午十時 往東京、溫哥華

日航：電話二六六六五

「七〇四」班

越南：電話二六四六九

「VN四九三」班 開下午三時卅分 往東京

「VN二六六五」班 開下午四時一刻 往西貢

菲航：電話三〇三一六

「一一九」班 開下午三時三刻 往馬尼拉

泰航：電話六四〇〇三

「TH一〇〇」班 開正午十二時半 往曼谷、新加坡

印航：電話三八九八六

「AI三〇一」班 開上午九時卅分 往曼谷、加爾各答、孟買、倫敦

到港班機

泛美：電話三七〇三一

「一二」班 上午七時十分到 倫敦、曼谷來

英國海外：電話六三三一一

「BA九三一」班 上午七時五十分到 東京來

國泰：電話三二六二一

「CX〇三六」班 下午二時卅分到 仰光、曼谷來

港航：電話三一二六一

「HK四」班 下午六時一刻到 馬尼拉來

民航：電話六〇三四〇一

「HK二」班 下午五時到 東京、台灣來

「CT二〇五」班 正午十二時到 漢城、東京、沖繩、台北來

日航：電話二六六六五

「七〇四」班 下午二時到 曼谷來

菲航：電話三〇三六九

「三〇〇」班 下午三時到 馬尼拉來

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（船類）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
巴巴拉萊克	貨船	BARBARA LYKES	美國	德記	九龍倉碼頭	下午
夏美蓮	貨船	HERMELIN	高雄	多利順	B泡	晚間
樂生	貨船	LOK SANG	日本上海	怡和	B十	夜晨
亞士勵尼	貨船	ASCANIUS	日本	太古	A七	上午七時
龍山丸	貨船	RYUZAN MARU	日本	洛士利	A九	上午七時
新堆亞	貨船	SANTHIA	印度星洲	鐵行	九龍倉碼頭	上午九時
當娜亞羅拉	貨船	DONA AURORA	菲島	美邦	A泡	上午
恆生	貨船	HANG SANG	山打根	怡和	B三十	上午
百偉士泰	貨船	BAYERNSTEIN	日本	捷成	A十一	上午八時

出口船

（船名）	（船類）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（開行時間）
嘉連那尼	貨船	GLENARTNEY	石叻歐洲	怡和	A六	下午
夏威馬士基	貨船	HARTVIG MSK	西南非	捷成	B十四	下午九時
龍山丸	貨船	RYUZAN MARU	美國	洛士利	A九	晚間
阿瑪拉	貨船	ORMARA	日本	鐵行	A十	中午
百偉士泰	貨船	BAYERNSTEIN	歐洲	捷成	A十一	晚間
豐寧	貨船	FENGNING	澳洲	太古	A十一	上午八時
樂生	貨船	LOK SANG	星洲吉打	怡和	B十	下午十一時

出口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
巴巴拉萊克	貨船	BARBARA LYKES	美國	十六	德記
湖南	貨船	HUNAN	日本	十六	太古
亞士勵尼	貨船	ASCANIUS	英國	十六	太古
印度	貨船	INDIA	星洲歐洲	十六	殷理基
夏美蓮	貨船	HERMELIN	古晉山打根	十六	多利順
馬連馬士基	貨船	MAREN MSK	西貢曼谷	十六	捷成
當娜亞羅拉	貨船	DONA AURORA	日本美國	十六	美邦
萬淮域	貨船	VAN WAERWYCK	[illegible]日本	十六	渣華
關西	貨船	KOUANG-SI	西貢歐洲	十六	法郵
寄士頓馬士基	貨船	KIRSTEN MSK	印度	十六	捷成
蘇勿打	貨船	SUMATRA	星洲歐洲	十七	太平
總統積遜	貨船	PRES. JACKSON	歐洲美國	十七	總統
和星	貨船	STAR ARCTURUS	星洲印度	十七	顯來
日本運輸	貨船	JAPAN TRANS.	美國	十七	怡和
芝文定	貨船	TJIMENTENG	日本	十七	渣華
亞魯士	貨船	AROS	日本	十七	天祥
辰國丸	貨船	TATSUKUNI MARU	金邊	十七	顯來
利來	貨船	NELLORE	山打根印度澳洲	十八	鐵行
岳州	貨船	YOCHOW	華北	十八	太古
安娜碧琪	貨船	ANNA BAKKE	日本美國	十八	鐵行
西圖士	貨船	CITOS	澳洲	十八	天祥
捷威馬士基	貨船	JEPPESEN MSK	美國	十八	捷成
沙爾錫蒂	貨船	SALSETTE	星洲英國	十八	鐵行
越南	客船	VIET-NAM	菲西貢法國	十八	法郵
馬來怡美利	貨船	BRADEVERETT	日本	十八	顯來
芝保大士	貨船	TJIBODAS	印尼	十八	渣華
拉鋼士泰	貨船	RAVERNSTEIN	日本	十八	捷成
馬巴克斯多	貨船	MARPA CRISTOS	釜山日本	十九	天祥
恆生	貨船	HANG SANG	山打根斗湖	十九	怡和
邊勒約	貨船	BENREOCH	歐洲	十九	邊行
四川	客船	SZECHUEN	華北	十九	太古
南京	貨船	NANKIN	日本	十九	鐵行
安順	貨船	ANSHUN	新加坡	二十	太古

入口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（何埠來）	（日期）	（公司）
蘇勿打	貨船	SUMATRA	日本	十六	太平
總統積遜	貨船	PRES. JACKSON	美國	十六	總統
利來	貨船	NELLORE	日本上海	十六	鐵行
和星	貨船	STAR ARCTURUS	日本	十六	顯來
邊勒約	貨船	BENREOCH	歐洲	十六	邊行
關西	貨船	KOUANG-SI	華北	十六	法郵
馬連馬士基	貨船	MAREN MSK	美國	十六	捷成
辰國丸	貨船	TATSUKUNI MARU	金邊	十六	顯來
寄士頓馬士基	貨船	KIRSTEN MSK	日本	十六	捷成
芝保大士	貨船	TJIBODAS	日本	十七	渣華
安順	貨船	ANSHUN	日本	十七	太古
芝文定	貨船	TJIMENTENG	東非	十七	渣華
岳州	貨船	YOCHOW	新加坡	十七	太古
安娜碧琪	貨船	ANNA BAKKE	星洲	十七	鐵行
日本運輸	貨船	JAPAN TRANS.	檳城	十七	怡和
亞魯士	貨船	AROS	澳洲	十七	天祥
馬來怡美利	貨船	BRADEVERETT	星洲	十七	顯來
越南	貨船	VIET-NAM	日本	十七	法郵
四川	客船	SZECHUEN	華北	十七	太古
馬巴克斯多	貨船	MARPA CRISTOS	歐洲	十八	天祥
南京	貨船	NANKIN	澳洲檳城	十八	鐵行
西圖士	貨船	CITOS	日本	十八	天祥
捷威馬士基	貨船	JEFPESEN MSK	檳城	十八	捷成
拉鋼士泰	貨船	RAVENSTEIN	歐洲	十八	捷成
海多	貨船	HALLDOR	上海	十九	多利順
沙賓	貨船	SABANG	金邊	十九	渣華
寶康	貨船	PO HANG	日本	十九	顯來
皇后威利	貨船	QUEENSVILLE	美國	十九	多利順
滿坦那丸	貨船	MONTANA MARU	日本	十九	太平
福州	貨船	FOOCHOW	日本	十九	太古
嘉連那其	貨船	GLENORCHY	日本	十九	怡和
東豪	貨船	EASTERN ARGOSY	日本湛江	二十	怡和
光星	貨船	LAO	星洲	二十	顯來
廣州	客船	CANTON	英國	二十	鐵行
新達	貨船	SUNDA	英國	二十	鐵行
愛士寬賓	貨船	ESKBANK	東南非	廿一	鐵行
多倫多	貨船	TORONTO	上海	廿一	多利順
雲南	貨船	YUNNAN	華北	廿一	太古
蘇摩利	貨船	SOMALI	日本	廿一	鐵行
印度怡美利	貨船	REBEVERETT	日本	廿一	顯來
秘魯丸	貨船	PERU MARU	日本	廿一	太平
島根丸	貨船	SHIMANE MARU	日本	廿一	洛士利
奧利幹	貨船	OREGON	檳城	廿一	怡和
美國郵	貨船	AMERICAN MAIL	檳城	廿一	顯來
芝撻連加	貨船	TJITJALENGKA	南非南美	廿一	渣華
總統遮化臣	貨船	PRES. JEFFERSON	美國	廿二	總統
萬士賓根	貨船	VAN SPILBERGEN	日本	廿二	渣華
德茄保	貨船	TEGELBERG	日本	廿二	渣華
夏灣拿丸	貨船	HAVANA MARU	日本	廿二	香港東方
芬州	貨船	FERNSTATE	美洲	廿二	多利順
厚德馬士基	貨船	HULDA MSK	美國	廿二	捷成
巴達哥尼亞	貨船	PATAGONIA	上海	廿二	寶隆
嘉連福倫	貨船	GLENFRUIN	歐洲星洲	廿二	怡和
富達拉	貨船	FULTALA	日本	廿二	鐵行
成都	貨船	CHENGTU	日本	廿二	太古

本港金融行情表

民國四十七年十月十四日

九四五K金		
開市		253.375
收市		253.375
最高		253.375
最低		253.375
美鈔期貨		
開市		5.8025
收市		5.805
最高		5.805
最低		5.8025
美電		
最高		5.82125
最低		5.82
通天單		
最高		5.8075
最低		5.805
雜幣		
加拿大紙（大）		5.94
加拿大紙（細）		5.915
大呂宋紙		1.7325
細呂宋紙		1.7325
大坡紙		1.847
新坡紙		1.838
大秀崙		1.1773
葡幣		.998
正鎊		16.08
雜鎊		12.53
人民幣（大）		.625
人民幣（細）		.58
埃及鎊		10.05
南非鎊		15.77
東非鎊		15.15
西貢紙	（百計）	39.50
印尼新荷盾	（千計）	54.50
法郎	（萬計）	126.50
瑞士	（百計）	134.50
泰幣	（萬計）	90.50
日本紙	（萬計）	148.50
台幣	（千計）	130.00
台銀	（千計）	126.00
星幣	（百計）	26.75
金山紙	（千計）	79.50
錫蘭紙	（千計）	61.00
新盾	（千計）	70.50
西德	（百計）	136.50

港澳 佛山輪

開港 每日下午三時往澳 港泊元安碼頭

開澳 每日半夜三時返港 澳泊廿一號碼頭

領港証時間：上午十時至下午一時半，星期六上午九時至十二時，星期日及公眾假期停止辦公

售票時間：每日上午九時開始發售當日船票，每日下午三時半至五時預售三天期內客票

大道西八八號 電話四六八八八

元安碼頭 電話四一八九一

元安輪船有限公司啓

港澳 德星

冷氣設備

每日：逢星期日及公眾假期 半夜十二時往澳 下午三時正返港 澳開下午五時正

領証時間：上午十時至下午一時半，星期六上午十時至十二時，下午三時至六時，星期日及假期停止辦公

電話：總寫字樓 客運部 貨運部（夜後）二二八〇〇〇

大業有限公司謹啓

怡和公司船期 Jardine, Matheson & Co., Ltd.

樂生 往曼谷、石叻、吉打、檳城、仰光 十月十五晚開 收貨

恒生 往山打根、亞庇 十月十八日 收貨 十九日開行

東豪 往澳洲 十月廿三日收貨 廿四日開行

顯生 往山打根、亞庇 十月廿八日收貨 廿九日開行

電話三一四五八 怡和公司輪船部啓

挪威快船「設備優良」「安娜碧琪」輪 M.S. "ANNA BAKKE"

準期於十月十七日收貨，即日啓行。

直航：經日本往溫哥華、舍路、砵崙、三藩市、羅省加拿大美國內陸各大城市

貨務部 電話：二七七三〇（總機二十號分機）

鐵行輪船公司代理樂信輪船公司謹啓

新型客郵「越南」S/S "VIETNAM"（噸位廿一萬噸）

直往小呂宋、西貢、馬賽

「乘客行李收艙」經往「西貢」各埠貨客艙

十月十七日落貨十八日下午開行

貴客搭船附貨，請移玉至皇后行地下干諾道中五號廿六大五一 電話：二六大五一

法國郵船公司啓

夏美蓮 Hermelin

往北婆羅洲，古晉 十月十六日落貨 十七日開行

寫字樓：皇后行四樓 電話：式〇式四

多利順洋行啓